





Kirchner suspendió un viaje programado a Santiago por el nombramiento del nuevo canciller chileno, que publicó hace pocos meses un fuerte ataque al Presidente y al peronismo

Choque con Chile por un canciller desbocado

Páginas/8/9

RECLAME GRATIS

La Argentina para los chicos

LA ARGENTINA PARA LOS CHICOS

Buenos Aires



PROHIBIDA

Mientras España cambia la legislación civil, el ala más conservadora de los republicanos estadounidenses se dedica al terrorismo virtual. Un mensaje que circula en el Estado de Arkansas dice que si John Kerry gana las elecciones prohibirá la Biblia, permitirá que las adolescentes aborten sin consentimiento paterno y permitirá el casamiento entre personas del mismo sexo. La ilustración, sutil, es una Biblia con el sello "prohibida" y dos señores con las manos entrelazadas.



El gobierno español aprobó el proyecto de ley que legaliza el matrimonio entre homosexuales y equipara sus derechos con los de los heterosexuales, incluyendo la adopción y la herencia. En Argentina, una ley similar será presentada por la CHA al Congreso antes de fin de año

Páginas/2/3

MATRIMONIO A LA ESPAÑOLA

SUPLEMENTOS SATIRA-m²-FUTURO

Página/12

el país a diario

Buenos Aires, sábado 2 de octubre de 2004 - Año 18 - Nº 5707
Precio de este ejemplar: \$1,70 - Recargo venta interior: \$0,30
En Uruguay: \$30 - Opcional libro Grandes Pensadores 2: \$7
Opcional Revista con CD Ignacio Copani: \$8

4

Manías,
por
J. M. Pasquini Durán

El G-7 volvió
a presionar
por la deuda

Página/7

6

Argentina,
patrimonio
negativo,
por Julio Nudler

32

La horribilidad
de los otros,
por José Pablo
Feinmann



RECLAME SU EJEMPLAR

Página/12 y Editorial Losada presentan la colección Grandes Pensadores 2

CESARE BECCARIA

DE LOS DELITOS Y DE LAS PENAS

Traducción de Antonio Bonanno

Compra opcional \$7

GRANDES PENSADORES 2

DE LOS DELITOS Y DE LAS PENAS

CESARE BECCARIA



Página 12 Losada

La Comunidad Homosexual Argentina, que prepara un proyecto de ley nacional de unión civil que contemple la adopción, celebró la propuesta del gobierno español. La iniciativa, redactada por la jueza Graciela Medina, será presentada en el Congreso, a más tardar, a fin de año.



César Cigliutti, presidente de la CHA, fue protagonista de la primera unión civil en Buenos Aires.

El proyecto que elaboran apunta a ampliar el derecho de adopción, herencia y pensión a las parejas gays.

EL GOBIERNO

Gays

El gobierno español aprobó ayer un proyecto de ley por el cual se reconocerá el matrimonio entre homosexuales, igualando los derechos de estas parejas con las de heterosexuales, como el de la adopción, la herencia y la pensión. La iniciativa debe ser ratificada por el Parlamento y se estima que entrará en vigencia en 2005. Entonces, España se convertirá en el tercer país en el mundo que reconoce iguales derechos a matrimonios homosexuales y heterosexuales. El paso dado ayer por el gobierno socialista tendrá repercusión en esta orilla del Atlántico: la Comunidad Homosexual Argentina prepara un proyecto de ley para consagrar en el país la unión civil, que contemple el derecho de adoptar niños (ver nota aparte).

Según datos oficiales, el anteproyecto aprobado ayer beneficiaría a unos 4 millones de ciudadanos españoles. La clave del cambio está en la modificación del artículo del Código Civil que dice que "el hombre y la mujer tienen derecho a contraer matrimonio". A ese artículo se añade que "la identidad de sexo de ambos contrayentes" no impide que se celebre el matrimonio.

La aprobación del anteproyecto acaba "con siglos de discriminación", dijo ayer la vicepresidenta primera del gobierno, María Teresa Fernández de la Vega, al presentar el acuerdo del Consejo de Ministros. "Es un día importante para millones de ciudadanos que sufren discriminación, y es importante para los demás porque juntos avanzamos en igualdad", añadió. Fernández de la Vega no sólo negó que esta decisión fuera un ataque a la familia, sino que dio vuelta esa crítica: "Supone reforzar la institución familiar", destacó.

Los homosexuales "no son un pequeño grupo. Son nuestros familiares, amigos y compañeros de trabajo, y los tratamos a diario. Ante su

Como anillo de enlace en el dedo de los que proponen aquí la unión civil

Por Marta Dillon

El ruido de las copas que se acomodan para el brindis se deja oír en la voz de César Cigliutti, el presidente de la Comunidad Homosexual Argentina. Que el matrimonio sea un derecho para parejas del mismo sexo en España es, para quienes impulsan una ley de unión civil a nivel nacional que contemple el derecho de adopción, herencia y pensión por fallecimiento, como haber dado un paso calzado con las botas de siete leguas. "Es que hay vínculos culturales y sociales muy fuertes con ese país. De hecho, uno de los que trabajó en la redacción del proyecto, Héctor Anaditarte, fue un argentino, militante en los '70 del Frente de Liberación Homosexual", dice Cigliutti, señalando la continuidad de reivindicaciones que, según esta agrupación, requieren estrategia, constancia y progresividad. La CHA está terminando la redacción del proyecto de ley nacional de unión civil que será presentado a las cámaras legislativas a más tardar en diciembre de este año.

Pero el primer paso para conseguir el consenso necesario para que la ley sea tratada con éxito en el Congreso será dado en veinte días, cuando se presente el libro *Adopción, Proyecto de Ley Nacional de Unión Civil*, que, compilado por Jorge Horacio Raíces Montero, psicólogo clínico y encargado del área salud de la CHA, reúne más de veinte ensayos de parejas del mismo sexo en torno de la adopción. Eva Giberti, Alfredo Grande, Juan Carlos Volnovich, Jorge Garaventa e Isabel Monzón son algunos de los profesionales que participan y dan cuenta de que, como se señala en las con-

clusiones, "la ciencia admite que los niños y niñas que crecen con padres gays, lesbianas, travestis, transexuales, bisexuales o intersexo se desarrollan en forma normal en lo cognitivo, social, emocional y sexual", pensando lo normal como un equilibrio dinámico y no como una ausencia de conflicto, pues eso escapa a la especie humana.

La posibilidad de la adopción es una de las diferencias fundamentales respecto de la unión civil que rige en la ciudad de Buenos Aires, ya que ésta no puede influir sobre el derecho de familia que corresponde al ámbito nacional. Y es por esto que el libro se plantea como una movida fundamental en la estrategia por conseguir el consenso que se necesita para abrir el debate en torno de los plenos derechos de las parejas del mismo sexo. "Lo gracioso —dice Cigliutti— es que algunos de estos trabajos fueron encargados por diversas asociaciones profesionales justamente para alejar la posibilidad de que podamos adoptar. Ese fue el caso de la Asociación de Pediatras Americanos, con sede en Nueva York, que tuvo que admitir que la orientación sexual de quienes ejercen las funciones maternas y paternas no genera ninguna patología en particular."

Como lo hizo en el ámbito de la ciudad, la CHA pretende que el proyecto ingrese en la Cámara de Diputados con la firma de por lo menos un integrante de todos los partidos que la integran. Y, aunque no anticipan nombres, aseguran que ya están comprometidos los partidos mayoritarios —PJ, UCR, ARI— y "por supuesto los de izquierda".

¿Por qué se demora entonces la redacción de la ley? Las razones son varias, pero fundamentalmente se pretende crear una herramienta inclusiva que sirva para todos —incluidos los y las heterosexuales— los que consideran que el matrimonio es una institución "demasiado reglada". Y en esto quieren diferenciarse de la experiencia española: "En nuestro proyecto, la fidelidad, por ejemplo, no es un requisito sino un acuerdo de las partes. Igual que el modo en que se administren los bienes, aunque este punto es uno de los que se ha observado con más cui-

dado para que al momento de quitar de la sociedad conyugal la imposición de que los bienes adquiridos sean gananciales no se desproteja a ninguna de las partes". Y es en estos detalles, tanto como en la denominación de las partes —obviamente ya no se puede hablar de maridos y esposas— en los que está trabajando la jueza Graciela Medina, la misma que tuvo a cargo la redacción de Ley de Unión Civil de la ciudad de Buenos Aires. La de la CHA, sin embargo, no es la única estrategia que está moviendo fichas en el tablero de las nuevas familias. La Coalición Nacional por la Unión Civil, que reúne a más de 30 agrupaciones en todo el país y en la que participa Las Fulanas, con María Rachid a la cabeza, se ha propuesto apoyar "cualquier proyecto que im-

pulse en todo el territorio nacional la legalización de las parejas del mismo sexo", aunque no contemplan el derecho a adoptar, como es el caso que la diputada del ARI Laura Musa viene tratando de impulsar hace cuatro años. "Si sale primero ese proyecto igual lo vamos a considerar un paso adelante que nos permite pensar en seguir trabajando para conseguir el derecho a la adopción, la herencia y a ser reconocidas como familia", dice Rachid quien, mientras busca junto con su pareja mujer un embarazo por fertilización asistida, planea otra movida: "Utilizar la vía judicial para que podamos tener la patria potestad compartida de nuestro hijo o hija. Así fue como se empezaron a formar las primeras familias en Estados Unidos".

ANTICIPO DEL LIBRO DE LA CHA SOBRE LA UNION CIVIL

Adopción, orientación y deseo

Por Jorge Garaventa *

Almudena es una joven española de 19 años, a la que conocí en un foro electrónico sobre adopción. Un día me escribe en privado: "Soy la hija de Manuel y Pablo" (asíduos participantes del foro), los cuales habían mencionado en su momento que eran una pareja homosexual y eran padres adoptivos de una niña. El desarrollo psicoemocional de Almudena tira por la borda las manifestaciones prejuiciosas acerca de los trastornos identitarios y sobre todo esquemas prefabricados de elección de objeto amoroso. La joven es heterosexual, mas, si no lo fuera nada de lo afirmado antes perdería sustento.

La teoría de la degeneración, que hizo escuela largamente en ámbitos científicos y silvestres sustentaba la tesis de que a padres heterosexuales, hijos heterosexuales, por lo que un hijo homosexual sería producto de la dege-

neración de lo normal.

Tributaria de aquella teoría surge ésta que dictamina que a padres homosexuales, hijos homosexuales. Almudena y tantos otros conocidos hoy gracias a los estudios de los pediatras norteamericanos (citados seguramente en este libro), serían degenerados. ¡No!, dice el patriarcado, son normales por casualidad pero seguramente profundizando en sus cualidades psíquicas se descubrirán las huellas patológicas de la situación antinatural a la que fueron sometidos.

Para algunas personas es horroroso que se permita que un niño o una niña abandonados sean adoptados por homosexuales. No hay la misma manifestación de horror hacia el maltrato cotidiano, las vejaciones, abusos y violaciones que suelen sufrir a veces en sus hogares de origen, o siempre, en las instituciones de internación.

La pregunta básica que subyace es si la orientación sexual de una persona que quiere adoptar es determinante para sus chances de lograrlo.

Si bien podría argumentarse erróneamente que la cuestión de fondo

pasa porque la sociedad determina que el niño debe ser criado en una situación de familia clásica, con roles claros y funciones anatómica y socialmente determinadas, este argumento escatima la cuestión que lo que subyace es la discriminación hacia la homosexualidad, los miedos, los prejuicios y el horror que esto despierta.

La cuestión de que las trabas para la adopción monoparental son infinitamente menores, salvo en aquellos casos en que se sospecha de la orientación sexual del solicitante abonan estos dichos.

El determinar la aptitud de alguien para adoptar, situación que creo que debe establecerse fehacientemente no pasa, al menos desde la perspectiva psicológica, por la orientación sexual sino por otras cuestiones entre las cuales el deseo de tener un hijo no es precisamente menor.

* Autor de uno de los artículos del libro *Adopción, proyecto de ley nacional de unión civil*.

ESPAÑOL APROBO EL PROYECTO QUE CONSAGRA EL MATRIMONIO HOMOSEXUAL

con derecho a casarse y a adoptar

“Es un día importante para millones de ciudadanos que sufren discriminación”, dijo el gobierno. Cuando el proyecto sea aprobado por el Parlamento, donde el socialismo tiene mayoría, España será el tercer país del mundo en reconocer el matrimonio gay.

situación, la sociedad podía hacer dos cosas: hacer como si no existieran, o tratarlos con igualdad”, dijo Fernández de la Vega.

El propio presidente del gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, salió al cruce de las críticas de la Iglesia Católica, que consideró la medida como “un error y una injusticia de muy negativas consecuencias para el bien común y el futuro de la sociedad”. El jefe del gobierno expresó su intención de que “estos ciudadanos (los homosexuales) dejen de ser ciudadanos de segunda y tengan plenos derechos” (*ver aparte*).

Los principales motivos y contenidos de la decisión del Ejecutivo son los siguientes:

♦ **Causas políticas.** “Estaba en el programa electoral del PSOE y lo anunció el presidente de gobierno en su investidura”, señaló la vicepresidenta Fernández de la Vega. Se trata de “extender los derechos de la ciudadanía, profundizar en la igualdad y remover una barrera milenaria de desigualdad. Se trata de personas iguales discriminadas en su dignidad”, añadió el ministro de Justicia, Juan Fernando López Aguilar.

♦ **Adopción.** La vicepresidenta del gobierno dio tres motivos para que las parejas de gays o de lesbianas puedan adoptar: “Ya hay miles

pendencia de la orientación sexual de la pareja)”.
♦ **Iglesia Católica.** El anteproyecto “no va contra nada ni contra nadie”, insistió ayer López Aguilar cuando se le preguntó por la oposición de la Iglesia Católica. “El gobierno coopera intensamente con la Iglesia Católica y otras confesiones, y lo hace con convicción. Las personas que profesan la religión católica tienen derecho a contraer el matrimonio que ellos consideran único e indivisible”, pero eso no obliga al resto de los ciudadanos, añadió. Este mensaje conciliador no consiguió evitar, sin embargo, las críticas de la Conferencia Episcopal y otros grupos conservadores. Se trata de “una propuesta errónea e injusta” y “un retroceso democrático”, opinaron varios obispos.

♦ **Constitución.** “El gobierno está convencido de que esta iniciativa es conforme a la Constitución y sirve mejor a sus valores”, dijo López Aguilar. El ministro se refirió al cumplimiento de tres artículos constitucionales: el que promueve “las condiciones para la libertad y la igualdad del individuo y de los grupos en que se integra”; el que garantiza “la dignidad de la persona, los derechos inviolables que le son inherentes, el libre desarrollo de la personalidad, el respeto a la ley y a los derechos de los demás son fundamento del orden político y de la paz social” y que asegura que “los españoles son iguales ante la ley, sin que pueda prevalecer discriminación alguna por razón de nacimiento, raza, sexo, religión, opinión o cualquier otra condición”.

El opositor Partido Popular, en tanto, presentó en el Parlamento una propuesta para regular las uniones civiles de parejas de hecho, tanto heterosexuales como homosexuales. La iniciativa equipara en derechos a estas uniones con los matrimonios, pero se deja fuera la posibilidad de la adopción para las parejas del mismo sexo.



Pedro Zerolo (izquierda), secretario de Relaciones con las ONG del PSOE, celebra el acuerdo.

El dirigente fue uno de los impulsores del proyecto que ayer aprobó el gobierno de Rodríguez Zapatero.

EL DERECHO DE LOS GAYS, SEGUN RODRIGUEZ ZAPATERO

"Para que no sean de segunda"

Por Anabel Díez *

Desde Madrid

El derecho de los homosexuales a formar familias y a dejar de ser ciudadanos “de segunda” es la razón principal por la cual el gobierno aprobó ayer el anteproyecto de ley que permitirá el matrimonio de personas del mismo sexo, según informó el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero. En el ámbito del PSOE, el responsable de Movimientos Sociales y ONG, Pedro

Zerolo, aseguró que la ley “no va contra nadie” sino a favor de una sociedad en la que quepan todos. Este responsable socialista anunció su intención de contraer matrimonio con su compañero y adoptar un hijo.

Ni las declaraciones de Zapatero ni las de Zerolo han tranquilizado a los obispos. Con el proyecto que concede el matrimonio y la adopción a las parejas gays “la familia queda destruida”, afirmó ayer Inocente García, responsable de Familia de la Conferencia Episcopal. “No nos

queda nada de la definición de matrimonio”, remachó. El responsable eclesial achacó estas decisiones del Ejecutivo a la “dependencia” que tiene de otros partidos para gobernar. “Parece que el gobierno está muy atento a las peticiones de muchos sectores de la sociedad, pero muy poco de la Iglesia”, se lamentó.

Pese a su oposición, la Conferencia Episcopal descarta recurrir el proyecto ante el Tribunal Constitucional. La Iglesia “no es quien” para hacerlo, dijo García, pero hizo un llamado a “la conciencia moral”. “No tenemos otras armas ni otros medios de presión”, afirmó.

En el ámbito socialista y en los colectivos que llevan años en la lucha por el reconocimiento de la igualdad de derechos de los homosexuales se vive con auténtico alborozo la decisión del gobierno de aprobar una ley que permita el matrimonio a las parejas homosexuales con igualdad de derechos con respecto a las heterosexuales. Precisamente mucho se habló ayer de “familias” en estos ámbitos y también lo hizo el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero.

“Los homosexuales tienen todas las obligaciones como ciudadanos y, sin embargo, se les niegan algunos derechos”, dijo el presidente. “Lo que quiere el gobierno es que estos ciudadanos que todos conocemos, porque son amigos, parientes o compañeros de trabajo, dejen de ser de segunda y tengan plenos derechos, lo que incluye que puedan formar una familia”, explicó el jefe del Ejecutivo.

Tanto el presidente como el responsable federal del PSOE de Movimientos Sociales y ONG, Pedro Zerolo, dieron por sentado que la evolución educativa y formativa de los niños es muy similar, vivan en una familia homosexual o heterosexual.

* De El País de Madrid. Especial para Página/12.

Las dos primeras experiencias en el mundo

Holanda, pionera

Por Isabel Ferrer *

Desde La Haya

La aprobación de la ley que permite los matrimonios entre homosexuales en Holanda fue saludada hace cuatro años con aplausos y abrazos entre el público que siguió el debate desde las tribunas del Parlamento. La amplia mayoría lograda en la votación decisiva, 107 votos a favor y 33 en contra, evidenciaba el grado de consenso alcanzado por la entonces coalición de centroizquierda en el poder antes de presentar el proyecto. Hubo tres días de discusiones antes del sufragio, pero la oposición demócrata cristiana mostró un sereno rechazo y varios de sus miembros se manifestaron incluso a favor de la medida.

Para los pequeños partidos de inspiración religiosa, la medida resultó inaceptable, lo mismo que para las iglesias Católica y Protestante. De todos modos, algunas asociaciones de sacerdotes abogan por bendecir al menos la unión. Según el Ministerio de Justicia, en estos momentos “se trata de un fenómeno asumido por el que ya nadie alega”. La norma, en vigor desde abril de 2001, forma parte hoy de la rutina jurídica sin estridencias. Hasta las bodas, festejadas al principio como una victoria, se anuncian con la misma sencillez que el resto de los enlaces en las secciones dedicadas a la vida social en los diarios nacionales.

Sólo la adopción, también permitida, presenta dos requisitos singulares. La pareja precisa al menos tres años de convivencia y los niños deben tener la nacionalidad holandesa.

* De El País de Madrid. Especial para Página/12.

Una boda diaria

Por Gabriela Cañas *

Desde Bruselas

Bélgica, al igual que ha hecho con la eutanasia, siguió los pasos de Holanda en materia de matrimonio homosexual, legalizando las uniones civiles de personas del mismo sexo en enero de 2003. Dado que la ley que abre esta posibilidad excluye expresamente la adopción de niños, la propuesta obtuvo un amplio consenso político y salió adelante, por amplia mayoría, con los votos favorables de liberales, socialistas y verdes, pero también de los antiguos democristianos.

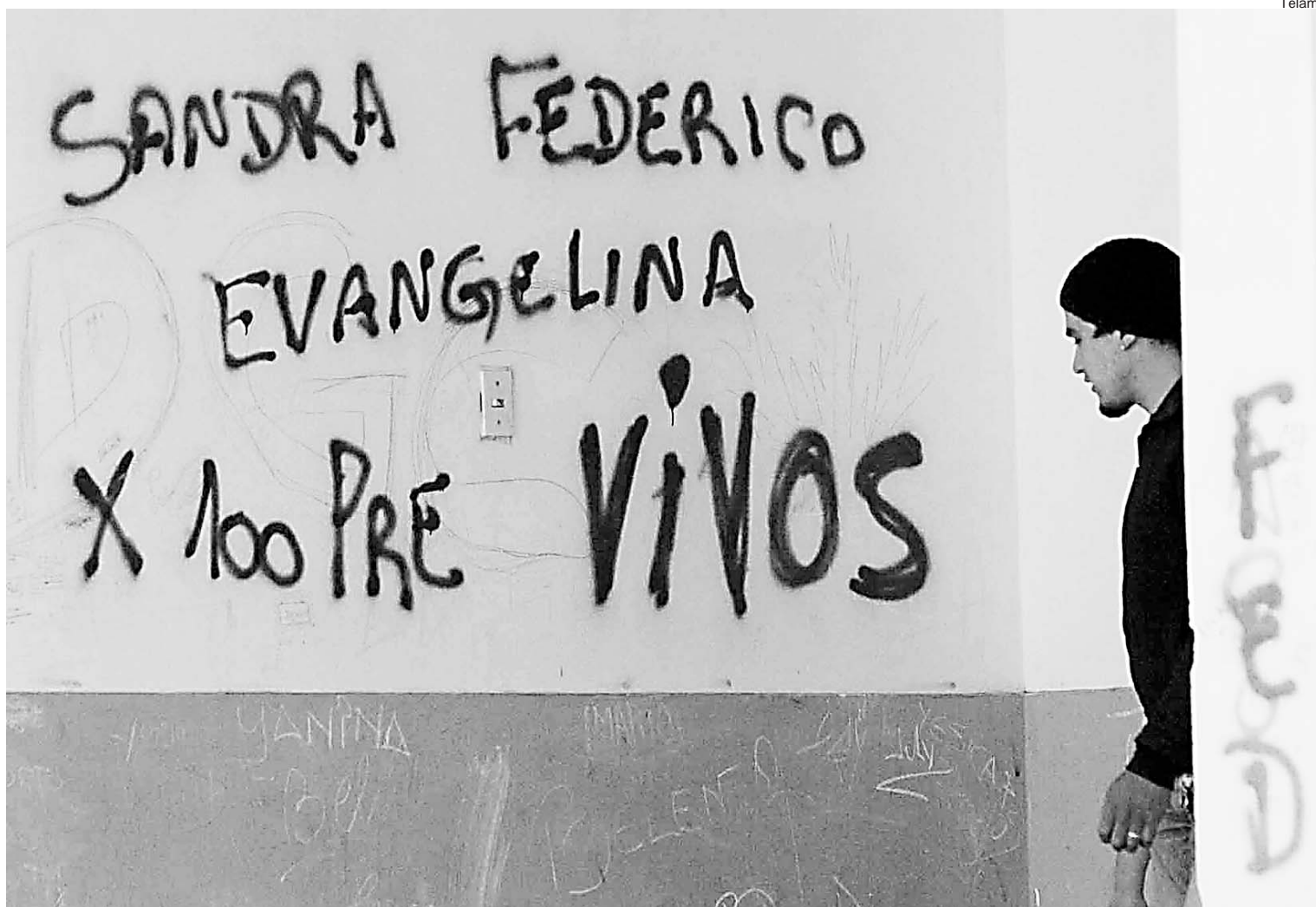
La ley entró en vigor el 1º de junio de 2003, fecha en la cual se celebró ya la primera boda homosexual. A partir de entonces, se puede aventurar que en Bélgica, un país de 10 millones de habitantes, se viene celebrando una boda de estas características cada día, ya que entre junio y diciembre de ese primer año de aplicación se han celebrado 165. El perfil mayoritario de los contrayentes es un hombre flamenco que vive en una gran ciudad, pues hay más bodas en Flandes (111 durante esos siete meses) que en Bruselas y Valonia (54 en el mismo período de tiempo). Esta enorme diferencia entre una parte y otra del país, con culturas y lenguas (el francés y el holandés) distintas, se reproduce también como un calco precisamente en la aplicación de la eutanasia. La mayoría de ellas se está produciendo en Flandes.

Dos de cada tres bodas homosexuales de las que se registran en Bélgica son de hombres y sólo un tercio es de mujeres. Y la mayoría de las ceremonias tienen lugar en grandes ciudades.

* De El País de Madrid. Especial para Página/12.

Fundamento: Los homosexuales “no son un pequeño grupo. Son nuestros familiares, amigos y compañeros de trabajo, y los tratamos a diario”.

de niños que viven con parejas homosexuales; existen más de 50 estudios internacionales que demuestran que no hay diferencias entre los niños criados por parejas homosexuales y heterosexuales y que la mayoría de los españoles creen que debe primar el bienestar de los niños sobre otras consideraciones (de acuerdo con una encuesta realizada en junio, el 74,5 por ciento de los españoles está de acuerdo con que “lo más importante es garantizar el bienestar del niño, con inde-



Télam

Por J. M. Pasquini Durán

Los aullidos de dolor y las maldiciones de todo calibre todavía no habían llegado desde Carmen de Patagones a sus destinos imaginarios, pero los charlatanes mediáticos ya estaban en apogeo. Algunos, más escrupulosos, primero advertían sobre la inconveniencia de los juicios rápidos o las generalidades imprudentes, aunque a continuación exponían su teoría personal como si fuera la única procedente. Otros, sin ningún recato, con el ceño fruncido y pomposa gestualidad, hurgaban en la “realidad” de un pueblo al que sólo conocen por datos de almanaque. ¿Qué dirían del alto número de suicidios juveniles en Humahuaca, si la tragedia hubiera ocurrido allí? ¿Qué podrían diagnosticar sobre lo que adolece un muchachito pueblerino durante su adolescencia? Está claro que cuando se trata de un caso particular, sólo el tiempo y la pericia real de sus curadores tendrán derecho a la última palabra. Los demás, mientras tanto, si necesitan una explicación exprés pueden elegir cualquiera entre las decenas ofrecidas en estas últimas 48 horas, la que más les acomode, lo mismo da.

Es innegable, sin embargo, que son porciones mayoritarias de la sociedad las que desean develar rápido lo inexplicable para apaciguar sus ansiedades y temores o, tal vez, para confirmarlos. Es uno de los modos que usan los grupos humanos para revisar sus hábitos y prácticas, hasta sus teorías culturales, lo cual, a mediano o largo plazo, puede mejorar la convivencia social, incluso en el ámbito intrafamiliar. La publicación católica *Criterio* incluye en su última edición un artículo sobre el rol de la escuela, en el que recuerda a Sigmund Freud que escribió en 1910: “La escuela secundaria debe conseguir algo más que evitar el suicidio de los adolescentes. Debe suscitarles el goce de vivir... Me parece indiscutible que no lo hace y que en muchos aspectos no está a la altura de su misión que es la de ofrecer un sustituto de la familia y despertar el interés por la vida que se desarrolla en el exterior, en el mundo”. ¿Es posible seguir pensando igual casi un siglo después, con o sin Junior mediante?

En la sociedad nacional, azotada por tantos flagelos y por tan diversas calamidades, de una crueldad increíble sea por su naturaleza o por la persistencia en el tiempo, ese tipo de revisión ocupa la escena colectiva pública sólo en circunstancias extraordinarias y, a menudo, con excesiva fugacidad. Al convertir estos sucesos de enorme dramatismo en escándalos de agobiante repiqueo cotidiano, los medios masivos de información suelen contribuir a

saturar el ánimo de los ciudadanos sin haber agotado antes la reflexión tranquila y lo más honda posible. Un escándalo sucede a otro, sustituyéndolo en el centro de la escena.

Los más pobres ni siquiera tienen la oportunidad de participar en el debate o en el diálogo, ocupados como están en resolver las demandas elementales para amanecer vivos al día siguiente. Es decir, la mitad de la población podrá ser víctima o victimario pero no podrá elegir lo que quiera ser, en un arco más amplio que esas dos patéticas posibilidades. Bien mirado, el mismo trámite, sin chicos ni sangre, se aplica a la mayoría de los asuntos públicos, incluyendo a los poderes republicanos. De ese modo, la deuda externa deja de ser una causa nacional para presentarse como un torneo retórico entre Néstor Kirchner y el titular del FMI, Rodrigo Rato, creando la ilusión que la inflexibilidad o claudicación de intereses dependerá de la competencia discursiva de uno u otro. Mientras la peonada –por aquello de “patrón de

MANIAS

estancia” que Kirchner le espetó a Rato– se entretiene con los duelos verbales, los aumentos de tarifas y precios van cayendo, sin brutalidad, con cierto grado de equidad en el monto del compromiso, pero inexorables.

Los asuntos de la economía, a partir de la actual administración del Estado, están acotados por la política, pero las porciones de la sociedad que reclaman porque sufren alguna desventaja económica, rara vez sienten ante la política la acuciosidad por debatirla de un modo semejante al que emplean para considerar la inseguridad urbana, los secuestros extorsivos o la demoledora brutalidad en el aula de Islas Malvinas. Han excluido a la política de sus vidas o, al menos, de su cotidianidad. Esa indiferencia no es ninguna novedad en sí misma, pero en la actualidad asoma quizá una actitud que ya se vivió en otros momentos del pasado: la delegación de toda la responsabilidad en una sola persona, no en una institución o en un partido, o sea en el Poder Ejecutivo, para que se haga cargo de los problemas de cada uno y encuentre las soluciones correspondientes.

Esa correlación, típica del paternalismo presidencialista que ha hecho tradición en el país, de hecho neutraliza los esfuerzos de otras agrupaciones, fuera del área de influencia del Gobierno, la cual incluye al

PJ, que en los últimos tiempos están tratando de asomar la cabeza. La UCR, ahora cercana a su antiguo afiliado, Ricardo López Murphy, el ARI de Carrió, que en lugar de polarizar al centroizquierda se erecta puro y aislado en la idea de un contrato moral que, para realizarse, carece todavía de socios suficientes, son algunas de las agrupaciones que en las últimas semanas han venido agitando las plumas. Más allá de las opiniones personales sobre estos y otros partidos, el paisaje político actual no muestra ningún tronco con entidad propia para ser una clara alternativa al gobierno de Kirchner. En tanto esa opción no exista, material y palpable, ante el ciudadano que forma las mayorías, no es que el Gobierno construya la hegemonía por vocación, sino que la tendrá por peso propio.

A propósito de alternativas, en menos de dos meses los norteamericanos tendrán que optar entre Kerry y Bush, cuyo primero de tres debates pudo verse en la noche del jueves último. ¿Son opciones verdaderas? Entre los que analizan las estrategias oficiales argentinas en relación con Washington, hay más de una opinión que simpatiza con la continuidad del actual presidente de EE.UU. debido a que lo consideran un aliado en las duras negociaciones con el FMI y los demás acreedores de la deuda externa, a un costo que consideran módico: respaldos diplomáticos contra el narcoterrorismo o contra Cuba y otras “cositas” del mismo porte. Sería interesante considerar la opinión de un intelectual italiano de centroizquierda, Paolo Flores D’Arcais, director de *MicroMega*, bimensuario del grupo editorial *L’Espresso*, que escribió así: “Quede claro: una presidencia Kerry no tendría nada de particularmente progresista, nada de ‘izquierda’ en el significado europeo del término (ni siquiera en su acepción más blanda) y ni siquiera comportaría –de por sí– el fin de la aventura bélica en Irak. Pero una reconfirmación de Bush constituiría, en cambio, un riesgo estremecedor para las tradicionales libertades civiles americanas mucho (pero mucho, mucho) más grave que el que sufrieron durante la época maccartista [...] y el aliento a una política de carácter populista-autoritario, la del ‘fundamentalismo neocon’ (servador) que impulsó una violenta y acelerada deriva antiliberal a la política de la derecha tradicional americana”. Este tiempo parece condenado a ofrecer sólo la opción del menos malo, pero no lo deja ahí: quieren que lo consideren (al menos malo) como el mejor de lo posible. ¡Qué fatiga este esfuerzo de travestismo!, tan de moda en el país.

LA PETROLERA

No hay

Por Raúl Dellatorre

“Son rumores, sólo eso; no hubo ningún intercambio (de propuestas) con Shell, no hay ninguna oferta.” Las respuestas de Alí Rodríguez, presidente de Petróleos de Venezuela SA (Pdvs), parecieron contundentes con respecto a las versiones que le atribuyen avanzadas negociaciones por la compra de los activos de Shell en el país: 900 estaciones de servicio propias o contratadas y una refinería. Sin embargo, poco después tuvo expresiones en la misma conferencia de prensa, que dejaron una puerta abierta a esa eventual operación. “No rechazamos ningún tipo de negocios; en todas las alternativas estudiamos la rentabilidad y la conveniencia para nuestra estrategia. Pero, además, en el caso de Argentina no es sólo nuestra decisión: estamos a la espera que avance la creación de Enarsa.”

La conferencia de prensa que compartieron el ministro de Planificación, Julio De Vido, con el titular de Pdvs, al inaugurar la filial de la empresa venezolana en Buenos Aires, fue aprovechada por ambas para prodigarse gestos de entusiasmo sobre un futuro en común entre la poderosa petrolera caribeña (quinta exportadora mundial) y la embrionaria Enarsa. El ministro lo señaló así: “Estamos conversando con Pdvs sobre la base de una estrategia de negocios que no podemos adelantar; también estamos trabajando fuerte con Bolivia para la concreción de un contrato por 25 años para la compra de gas; vamos a definir las áreas petroleras vacantes para su exploración, en lo que creemos que vamos a estar avanzando en el próximo semestre: tenemos que materializar Petrosur, a partir del acuerdo logrado entre dos presidentes (Hugo Chávez y Néstor Kirchner) y el trabajo entre empresas hermanas (Pdvs y Enarsa)”.

El titular de Planificación también fue consultado sobre el rol que cumpliría Enarsa en materia de regulación de mercados energéticos. “El artículo cuarto (del proyecto de ley de creación) contempla la intervención de Enarsa para prevenir situaciones monopólicas; además, es necesario que el Estado salga a la búsqueda de la rentabilidad de un producto (el petróleo) que hoy se vende a 50 dólares (el barril) cuando en Argentina su costo no supera los 8 dólares”, apuntó el ministro, quien subrayó que “la retención a las exportaciones es una herramienta” para atrapar parte de esa renta. De tal modo, rechazó implícitamente las demandas por la baja o eliminación de las retenciones a los hidrocarburos.

Tanto De Vido como Rodríguez se cuidaron de avanzar sobre los planes concretos en conjunto de Enarsa y Pdvs, pero en todo momento dejaron entrever señales favorables a una acción decidida. En cambio, el dirigente venezolano se refirió en detalle a los planes de Pdvs: la inversión para los próximos cinco años está calculada en 37.000 millones de dólares, fundamentalmente en exploración y producción, con lo que espera elevar su producción de los actuales tres millones de barriles diarios a cinco millones. Esta ampliación de la producción la habilitaría para abrir mercados en el continente asiáticos, como China, Tailandia y Japón, donde ya envió misiones comerciales para bucear la posibilidad de nuevos negocios.

ESTATAL VENEZOLANA NIEGA, POR AHORA, QUE COMPRE SHELL *ofertas, pero puede haberlas*

La instalación de Pdvsa en Buenos Aires se concretó en medio de fuertes expectativas por los negocios conjuntos, que podría emprender con la embrionaria Enarsa. La adquisición de Shell podría ser el primero. De Vido justificó las retenciones por la elevada rentabilidad petrolera.



Julio De Vido, ministro de Planificación, junto al titular de Pdvsa, Alí Rodríguez. Señales de una alianza estratégica, pero con planes de negocios por ahora secretos.

Estados Unidos sigue siendo el principal mercado para el crudo de Pdvsa. Es el destino de más del 50 por ciento de sus exportaciones y, a su vez, Venezuela es “uno de los principales proveedores de energía” de Estados Unidos, destacó Alí Rodríguez. “Es una relación de mutua necesidad; en el campo petrolero, las relaciones con Estados Unidos son bastante estables”, describió, como dejando en claro que los conflictos en el plano político entre los gobiernos de George W. Bush y Hugo Chávez no necesariamente tienen un correlato en la relación comercial. Pdvsa posee ocho refinerías en territorio estadounidense y una amplia red de estaciones de servicio (a través de su filial Citgo). Entre los planes estratégicos de Petróleos de Venezuela también figura un rediseño de su composición: el grupo Pdvsa es hoy un complejo de 189 compañías y el propósito de la actual gestión es ir buscando fusiones para un mejor manejo administrativo. Es uno de los aspectos que marca el cambio de crite-

rio con respecto a la anterior gestión, que hasta hace dos años aún funcionaba como “un estado dentro del estado”, con políticas propias, planes propios y una administración del recurso energético, no necesariamente en línea con las posturas del gobierno. “En esas condiciones, era imposible que el gobierno pudiera aplicar su política en Pdvsa”, resaltó Alí Rodríguez, que se hizo cargo de la petrolera luego del intento de golpe de abril de 2002, en el que la conducción anterior de la empresa tuvo una activa participación.

Por historia y por su presente, Pdvsa carga con un fuerte contenido político. La eventual alianza estratégica de la embrionaria Enarsa con la petrolera venezolana sería toda una definición, sobre todo en un sector estratégico como el petrolero. Los venezolanos no disimulan la enorme expectativa por ese matrimonio, aunque las dimensiones de una y otra sean tan desiguales. Los planes conjuntos, en cambio, se mantienen como un secreto muy bien guardado.

PREOCUPACION POR EL ALTO PRECIO DEL PETROLEO

El G-7 teme una contracción

La semana que pasó será recordada como aquella en la que el petróleo superó la barrera de los 50 dólares. El balance es que, al menos en el corto plazo, el crudo sigue sin tener techo. La demanda se expande por el propio crecimiento de la economía mundial, mientras que la producción se encuentra relativamente estancada e incluso, en algunas zonas geopolíticamente calientes, amenazada. Como resulta previsible frente a restricciones o incertidumbre en la oferta de un producto con demanda sostenida más allá de los precios, los capitales especulativos se sumaron a la corrida potenciando precios y acentuando la volatilidad de corto plazo. El G-7 expresó ayer su

preocupación por los potenciales efectos contractivos que los altos precios pueden tener sobre el producto mundial. En Nueva York, el crudo, para las entregas de noviembre, cerró a 50,12 dólares el barril. El WTI, de referencia para el mercado argentino, finalizó la semana a 49,80 dólares el barril, 16 centavos más que en el cierre del jueves.

Los precios “son un riesgo”, reconocieron los ministros de finanzas de los siete países más ricos. Desde Washington, donde se preparan para participar de la reunión del FMI y el Banco Mundial de este fin de semana donde la cuestión petrolera estará en el centro del debate, realizaron un llamado “a todos los productores de petróleo a proporcionar una oferta adaptada para asegurar que los precios se calmen”.

Prácticamente no existió hecho con alguna significación en la coyuntura económica mundial que los últimos días no haya sido utilizado por economistas, funcionarios y ejecutivos del sector petrolero para explicar los aumentos de precios. La menor oferta rusa, la mayor demanda china, fenómenos meteorológicos que afectaron la producción en el Golfo de México, inestabilidad política en Nigeria, violencia en Irak, etc. Los hechos, sin embargo, no fueron muy distintos a los de las semanas anteriores: un lento pero continuo aumento de las cotizaciones.

La diferencia se limitó a un dato simbólico, el traspaso de la “barrera psicológica” de los 50 dólares. Si se considera que los problemas geopolíticos que, según los analistas, están detrás de los precios no tendrán solución en el corto plazo, puede preverse que los valores no bajarán. La esperanza del G-7 es que la OPEP aumente su producción, algo que no parece tan sencillo. No sólo por la inestabilidad política sino también por los problemas de maduración de muchos pozos y por

“Ligeramente embarazada”

Por R. D.

Haciendo referencia a su antecesor al frente de Pdvsa, Alí Rodríguez recordó que “Luis Giusti era partidario de una privatización parcial, del 10 o el 15 por ciento, recursos con los cuales el Estado podría pagar parte de su deuda pública. Pero esta historia siempre me hace acordar de aquel cuento de la secretaria que ofrece sus servicios en un aviso donde se describe como ‘joven, atractiva, manejo de cinco idiomas, amplia experiencia y contactos, y ligeramente embarazada’. Si tú privatizas el 15 por ciento de las acciones para pagar deudas, resulta que luego necesitarás fondos para capitalizar la empresa, entonces privatizas otro 10, y luego no te alcanza el dinero para pagar otras cosas, y vendes otro 10, y así hasta que nace el niño privatizado”. A esa altura de la conferencia de prensa, Julio De Vido ya se había retirado. Lástima, porque hubiera sido bueno escuchar su opinión, dado que el proyecto oficial de creación de Enarsa contempla que sea de propiedad “ligeramente privada” en el 35 por ciento de su capital.

LA RECAUDACION DE SEPTIEMBRE AUMENTO 30 POR CIENTO

La caja se sigue llenando

Después de haber caído de manera estrepitosa en 2002, la recaudación encadena desde enero de 2003 subas interanuales permanentes. La del mes pasado fue la número veintiuno. Los ingresos tributarios ascendieron a 7975,7 millones de pesos, 1861,7 millones más que en septiembre de 2003. El incremento fue del 30,4 por ciento. El IVA resultó durante toda esta etapa el tributo estrella, tanto por ser el que más recursos acercó al fisco como por encontrarse entre los que más elevaron su recaudación. El Gobierno analizó reducir su alícuota para aliviar la regresividad del sistema tributario, pero la comprobación de que no produciría una disminución inmediata de los precios al consumidor lo hizo desistir de la idea.

Entre enero y septiembre, la recaudación trepó a 74.145,3 millones de pesos, una cifra 40,4 por ciento su-

perior a la de igual período del año pasado. Esa evolución de los ingresos y un aumento del gasto mucho más limitado es lo que permite al Gobierno atesorar un fuerte superávit fiscal. Una alternativa posible es que en los próximos días se anuncie una suba de las asignaciones familiares, que son costeadas por el Estado. Los acreedores, por su parte, reclaman que una porción del excedente se utilice para mejorar la oferta de reestructuración de la deuda.

En septiembre, el IVA recaudó 2759 millones de pesos. La mejora interanual fue del 34,6 por ciento. La AFIP lo atribuyó al aumento de la actividad económica y a la caída de devoluciones. Estas totalizaron 151,2 millones, 56,9 por ciento menos que en septiembre de 2003. La Secretaría de Hacienda asegura que las devoluciones cayeron porque el Estado ya se puso al día con las empresas. Ganancias también registró una impor-

tante mejora, del 47,2 por ciento interanual. Ingresaron 1499,7 millones de pesos. La razón, otra vez, es que las empresas están ganando más dinero y, por tanto, incrementaron los anticipos del gravamen a la renta.

Las retenciones y los derechos de importación ocupan el tercer puesto en el ranking de tributos que más recaudan. Las primeras llegaron a 880,8 millones (una suba interanual del 19,4 por ciento), debido a las mayores retenciones a las exportaciones petroleras, mientras que los impuestos a la importación llegaron a 297,6 millones (12,9 por ciento más). El impuesto al cheque, en tanto, creció 28,7 por ciento, hasta 665,1 millones. Finalmente, las contribuciones patronales crecieron 40,1 puntos, hasta 867 millones. Uno de los pocos gravámenes que bajó fue Bienes Personales, que con apenas 30,7 millones de pesos descendió 38,8 por ciento.

la falta de inversiones en algunos países productores.

En el largo plazo, el panorama es aún menos alentador, pues la tendencia es a explotar yacimientos cada vez más caros, pozos más profundos y petróleos más pesados. Hace más de 20 años que no se descubre megayacimientos y algunas cuencas, como la del Mar del Norte, resultaron ser menos importantes de lo que en principio se creyó. No está claro aún si, como vaticinara el economista estadounidense Jeremy Rifkin, la humanidad está ingresando a la era del hidrógeno. Sería exagerado catalogar la situación actual como el fin de la era del petróleo. La única era que sí parece haber llegado a su fin es la del petróleo barato.

Especulador al acecho

“En el corto plazo, los altos precios del crudo se mantendrán, pero no por una situación de mercado, sino por las compras especulativas en los mercados de futuro.” El comentario le pertenece al titular de Pdvsa, Alí Rodríguez, que ayer en conferencia de prensa se refirió también al precio del crudo. “La estructura del mercado va hacia los crudos pesados y extrapesados, por agotamiento de los livianos, como el del Mar del Norte”, señaló, en tanto, con respecto al mediano y largo plazo. “Por eso es que se piensa que se terminó el tiempo del crudo barato; aunque si deflectamos los precios actuales a valores de los ’70, tendríamos que el barril está en los nueve dólares: esto nos está señalando que el precio actual está reflejando más la caída del dólar que el encarecimiento del producto.”

Por Julio Nudler

La Argentina, como una empresa que haya sido mal operada durante años, tiene actualmente, según su balance contable, un patrimonio neto negativo de 387.512 millones de pesos. La cifra corresponde al último día de 2003. Esto significa que el país —no su sector privado, sus ciudadanos, sus empresas y sociedades civiles, sino su sector público, en este caso el nacional, sin incluir las provincias ni los municipios, que posee los bienes comunes a todos— tiene más en el pasivo que en el activo. Todo aquello con lo que cuenta no llega a equiparar lo que debe. Esta es la foto. Para ver la película es necesario remitirse a los balances anteriores, y cuando se toma el de cierre de 2002 puede comprobarse que el año pasado la negatividad del patrimonio neto se profundizó, creciendo en unos 26 mil millones.

Cuando algo así ocurre con una compañía privada, la conclusión es obvia: la empresa viene dando pérdidas, y continuó haciéndolo en el 2003. Pero un país no es una sociedad comercial con fines de lucro. Carece de un cuadro de pérdidas y ganancias. Sin embargo, sólo cambia la manera de llamar las cosas. Los términos utilizados son superávit y déficit, lo mismo que en un club o una asociación. Al iniciarse el 2003, la Argentina arrancó con un patrimonio bajo cero de 361.832 millones de pesos, pero cuando empezó el 2004 su rojo ya descendía a los mencionados 387,5 mil millones.

¿Siempre estuvo el Estado nacional, con su haber y su debe, tan en la lona? Mal viene hace rato, pero, como puede adivinarse, el gran desastre se transparentó con el colapso de la convertibilidad. El último día de 2001, cuando aún imperaba, teóricamente, el 1 a 1, el patrimonio nacional había ya decrecido a 79.848 millones de pesos bajo tierra. Pero esto significa que, desde entonces, el saldo negativo se multiplicó casi por cinco.

La principal razón es casi obvia: el pasivo explotó, tanto por la deuda externa en dólares, que trepó violentamente con la drástica devaluación del peso, como por los nuevos pasivos que el Estado contrajo para ahorrarle a algunos sectores (deudores, depositantes) parte de o todo el daño patrimonial que les causaba la crisis del régimen. El balance de la Nación Argentina muestra, en números claros, cuánto pagó el patrimonio común de la sociedad por ese auxilio prestado a algunos de sus miembros. No es asombroso entonces que otros, no vinculados al sistema financiero, como los pobres y los indigentes, tuviesen que pagar la cuenta.

Cuando la Alianza asumió, a fines de 1999, el menemismo le dejó una Administración Nacional en rojo por \$ 73.647 millones. El cataclismo se gestaba ya inconteniblemente. El resultado de 1998 había sido ya un déficit cerca de 15 mil millones. Esto no lo dice nadie a su antojo: son los números que proporciona la contabilidad oficial. Es simplemente matemático que cuando crece el pasivo pero no el activo, el patrimonio neto se torna cada vez más negativo. De hecho, la cifra más espectacular del último balance nacional corresponde a la cuenta Total del Pasivo, que registra \$ 510.398 millones. No es otra cosa que deudas.

Ahora la mayor perspectiva de mejora en este calamitoso cuadro contable es la reducción de la deuda a través de la quita. Si ello se lograra antes de concluir el año, 2004 pasaría a la historia como un período de enorme superávit por la sencilla razón de

que desaparecería una porción sustancial del pasivo. En el balance se reflejaría claramente el menor lastre que pesaría sobre las posibilidades futuras de esta empresa común. De todas formas, también es cierto que en esta clase de balances, el cómputo de los pasivos es más claro e inobjetable que el de algunos activos.

El esquema se parece mucho al estado contable de cualquier firma privada. En Disponibilidades, por ejemplo, están las cuentas bancarias y las cajas chicas, sumando al finalizar 2003 casi \$ 3500 millones. Salvo que la cuenta estuviera mal hecha, el número no puede discutirse. Son saldos transparentes. Pero la certeza se esfuma en los restantes activos. Por

territorial, las calles, plazas, caminos, canales, puentes y cualquier otra obra pública construida para utilidad o comodidad común, los documentos oficiales de los poderes del estado, las ruinas, los yacimientos arqueológicos, y otros semejantes.

Otros activos públicos fundamentales, como las riquezas del subsuelo, fueron transferidos a las provincias y no aparecen en el balance nacional. La idea fue, hacia 1992, que cada estado subnacional también tuviese su contabilidad, con criterios homogéneos, para poder alguna vez contar con un balance consolidado de la Argentina, aspiración que sigue pendiente, a pesar del interés de algunos distritos, como el de Salta, que contrató el asesoramiento de la consultora Price. Curiosamente, la provincia de Buenos Aires no parece haber avanzado mucho.

La cuestión no es trivial, dado que los estados presupuestarios son como una contabilidad de partida simple, que muestra variaciones en los rubros, pero no puede explicar ni justificar cada una de ellas. En cambio, el balance por partida doble es una mejor herramienta de información y control, porque cada movimiento debe tener una contrapartida, traducida en un asiento. Si el Estado vende algo, debe aparecer a cambio de qué lo ha hecho, y esto, al menos en teoría, permite rastrear errores o fraudes.

Otro signo clave es que un buen balance nacional, que compila todos los activos estatales y el patrimonio neto del sector público, puede servir como medición del grado de socialización de la economía. Cuantos más bienes públicos (o privados en poder del Estado) existan, en relación con los bienes particulares, más importante será proporcionalmente la riqueza compartida por toda la sociedad. Comparando el balance de la Argentina con el de otras naciones se puede entonces ver, si se utilizan criterios homogéneos, cuán social o cuán privada es esta República.

A veces son razones políticas las que explican la omisión de ciertos activos importantes. En Cuentas a Cobrar, por ejemplo, deberían incluirse los impuestos devengados, estimando al menos cuánto se recaudará en el corto y mediano plazo por esa deuda contraída por el sector privado con el Estado. Sin embargo, es un cálculo peligroso para los gobernantes. Si en la Ciudad se estimara, en base a los datos catastrales, las valuaciones y las alícuotas, podría preverse la cifra a recaudar por Inmobiliario y ABL. Pero luego, el contraste con lo efectivamente recaudado tal vez mostrase una magra efectividad de la Dirección de Rentas. Los gobernantes

prefieren, por ello, predecir presupuestariamente cuánto embolsarán por esas tasas, sin ligar ese número a la magnitud potencial, para no transparentar el grado de incumplimiento.

El balance de la Nación es, además de interesante, bastante divertido. Hay números que incluso parecen un chiste, aunque probablemente sean muy serios. Dentro de los Bienes de Uso hay una cuenta Inmuebles, donde están los innumerables edificios que posee la Nación, empezando por la Casa Rosada —que, se recordará, Adolfo Rodríguez Saa quería hipotecar—. El rubro, afortunadamente, gozó de un crecimiento en el 2003, pero éste fue de apenas 192 mil pesos, que pueden corresponder a algunas mínimas instalaciones sanitarias junto a ciertos pasillos perdidos de un ministerio. Otras significativas mejores no existieron por el momento, según los contadores de la República.

Argentina, patrimonio negativo



ejemplo, respecto de los Bienes de Uso. El primer problema es qué incluir en ese rubro. El segundo, no menor, es cómo valuarlos.

El Gobierno de la Ciudad, que está tratando de tener también su balance, debe decidir, por ejemplo, cómo valuar una calle, una plaza o la estatua ecuestre del general San Martín. Todos esos bienes son inalienables, y carecen por tanto de un valor venal. ¿Tiene sentido valuar más un metro cuadrado de Plaza San Martín que otro en Parque Avellaneda? Además, ¿una plaza se amortiza? En cierto sentido sí, pero en otro no, aunque le pasen por encima tres manifestaciones.

Los más importantes activos que posee la Nación corresponden a los llamados “bienes públicos”, que el Código Civil no define sino enumera, incluyendo en ellos los mares territoriales, los interiores, puertos, ríos, arroyos, las playas y las riberas, los lagos navegables y sus lechos, las islas del mar

COMENZO LA

"Con la

Por Marcelo Zlotogwiazda

“Lo más relevante que vamos a hacer en Washington es una serie de reuniones cerradas y reservadas con individuos muy calificados del mundo de las finanzas que tienen que ver con el canje de la deuda, pero no vamos a participar de ninguno de los seminarios y reuniones públicas a los que nos invitaron para exponer y, por supuesto, no hay que esperar ninguna novedad ni anuncio vinculados con el canje por la sencilla razón de que la oferta definitiva es básicamente la que ya se conoce.” Así sintetizó uno de los pocos funcionarios que están junto a Roberto Lavagna en la Asamblea Anual conjunta del FMI-Banco Mundial, que se desarrolla en Washington, las bajas expectativas con las que viajaron.

Así como hace un año en la Asamblea Anual realizada en Dubai la Argentina estuvo en el centro de la escena al presentar la primera oferta de reestructuración, la delegación que viajó este año lo hizo con la idea de mantenerse al costado y lejos del foco de atención. “De hecho, vinimos con la delegación más chica de los últimos tres años.” Además del ministro y del secretario de Finanzas Guillermo Nielsen, asisten a la cumbre sólo un par más de funcionarios.

En Economía habían recibido en los últimos meses infinidad de invitaciones para exponer en seminarios y reuniones que se realizan en forma paralela a la Asamblea y que suelen ser la parte más jugosa de esas cumbres. Sin excepción, las solicitudes fueron rechazadas. “Por ejemplo, Nielsen estaba propuesto para anteceder a Henry Kissinger en el cierre de un coloquio que organizó para el sábado 2 (hoy) el Deutsche Bank, y se negó pese a que las relaciones con esa entidad financiera no son nada malas.” De hecho, anteayer su economista jefe para la región, Gustavo Cañonero, opinó que la oferta argentina es “consistente” y debería ser aceptada por los bonistas defolteados.

Alternativas: Es cierto que se barajaron alternativas, pero se descartaron. No las necesitamos. Como dice Lavagna: “Ahora hay que escuchar a los mercados”.

Además, el banco alemán circuló un documento entre sus clientes realzando como una mejora significativa los esquemas de recompra de bonos que anunció Lavagna.

Pero así como las relaciones con el Deutsche son más que amistosas, el trato con los bonistas alemanes es más que tirante. Las rispideces y las chicanas llegaron al punto de que la Comisión de Valores encargada de aprobar y dar vía libre en ese país al canje de deuda obligó al Ministerio de Economía a traducir al alemán toda la voluminosa presentación que habían hecho en inglés, lo que no es una costumbre en este tipo de operaciones.

Precisamente el temor a las chicanas es una de las razones por las que ni Lavagna ni sus acompañantes van a hablar en público sobre el canje. “Sabemos que hay acreedo-

ASAMBLEA ANUAL CONJUNTA DEL FMI-BM. NO HABRA NOVEDADES DEL CANJE

propuesta que se conoce alcanza"

Uno de los funcionarios que integra la reducida misión de Economía explicó a **Página/12** qué harán en la Asamblea del FMI-BM y cuál es la idea del ministro: pasar inadvertido. Asegura que la oferta a los acreedores, que se pensó en endulzar, ahora no se modificará.

res muy agresivos que están esperando algún desliz formal para entorpecer y demorar el proceso. Queremos evitar que un discurso en algún seminario sea usado como excusa para una queja de que estamos proporcionando información privilegiada de manera arbitraria", contó la fuente a **Página/12**.

Ahora que la Securities and Exchange Commission (Comisión de Valores) de Estados Unidos aprobó todo el papelero formal, en Economía están a la espera de lo que suceda en los otros países donde hubo presentación formal y donde en los próximos días se va a presentar los prospectos con el detalle de los bonos y de la operación: Italia, Japón y Luxemburgo, además de Alemania. No descartan que en alguno de esos lugares aparezca algún inconveniente o demora, pero aseguran que eso no retrasará el proceso: "Lo que define es lo que pasa en Estados Unidos", sostiene el funcionario.

El funcionario que asiste a la Asamblea aseguró que el prospecto con el detalle de la operación y de los bonos no contiene ninguna sorpresa.

—¿No hay ninguna mejora adicional?

—No, es básicamente lo que ya se sabe. Puede haber alguna pequeña modificación; pero nada sustancial.

—Eso cambia lo que ustedes mismos dejaban trascender hace algunas semanas; daban a entender que iba a haber algún endulzante a último momento y hasta echó a rodar que pensaban en hacer algún pago en efectivo al principio.

—Es cierto que se barajaron alternativas, pero se descartaron. No las necesitamos. Estamos confiados en que con la propuesta que se conoce alcanza. Como dice Lavagna: "Ahora hay que escuchar a los mercados".

Según pudo averiguar este diario, la propuesta final que figura en el prospecto se basa en tres bonos (Descuento, Par y Cuasi-Par), que más allá de sus diferentes características tienen todos un premio atado al crecimiento del PBI. El monto de ese premio surge del siguiente mecanismo: si la economía cre-



Roberto Lavagna, ministro de Economía, viajó a Washington con una mínima delegación.

Tienen la misión de no generar ninguna excusa para ayudar a acreedores a entorpecer el canje de deuda.

ce más que un 3 por ciento anual, se asume que el excedente de crecimiento genera recursos fiscales de más por el equivalente al 20 por ciento (la presión impositiva).

De esos 20 puntos sobre el crecimiento excedente, la mitad queda para el Estado y la otra mitad se divide en partes iguales destinadas, una a pagar mayor dividendo a los nuevos bonos y la otra a la recompra de títulos públicos.

De este manera, el fondo para la recompra de títulos públicos se conforma con los recursos que quedan ociosos por la eventual no aceptación del canje que haya, más lo derivado del punto anterior. "Creemos que todos estos son incentivos que convencerán a varios de no quedarse afuera", confía el funcionario.

El grado de aceptabilidad depende bastante de lo que suceda en

los primeros días del período de seis semanas que —se calcula— quedará habilitado en algún momento de noviembre. Y para que lo que suceda en esos primeros días sea auspicioso para el Gobierno mucho incidirá el grado de aceptación de las AFJP, con las cuales se está afinando los últimos detalles de un acuerdo global que trasciende al canje de deuda y abarca ciertas garantías para el negocio futuro de

Con ganas de boom

Las acciones terminaron septiembre con subas excepcionales y comenzaron el nuevo mes con todo. Ayer subieron 1,6 por ciento, tendencia que fue acompañada por los títulos de la deuda, que avanzaron 0,7 por ciento en promedio. La estimación de un rápido desenlace favorable en la renegociación de la deuda y un contexto internacional más calmo forman parte de un escenario propicio para que los corredores bursátiles se lancen a hacer negocios. El índice MerVal ya está en 1142 puntos y en la city creen que no falta mucho para que logre quebrar el record de 1273 puntos de principios de año. Los operadores sostienen que, superada la cesación de pagos, volverán las inversiones productivas.

las administradoras. Lo que ellas tienen para canjear no es poco: a pesar de que se desprendieron en los últimos tiempos de 1600 millones de títulos defoltados, conservan algo más del 15 por ciento del total sujeto a canje. Lo suficiente como para marcar el camino con el ejemplo y de esa manera lograr ciertos privilegios de un gobierno que necesita un alto grado de aceptación.

El grupo de los siete países más poderosos de la tierra, el G-7, "urgió" ayer al gobierno argentino a "implementar lo más pronto posible las acciones requeridas para completar la tercera revisión (del acuerdo suspendido con el FMI), cumpliendo completamente y a tiempo con sus obligaciones". El baldazo de agua fría cayó sobre la cabeza de la delegación argentina recién arribada a Washington, para participar de la Asamblea Anual conjunta del FMI y el Banco Mundial, y justo cuando el país encara la presentación formal de la propuesta de canje de bonos a los acreedores privados.

El más que significativo comunicado del G-7, que nombra únicamente a la Argentina en todo su texto, reclama también un acuerdo "lo más pronto posible" entre las autoridades del Gobierno y los tenedores de bonos en default, sin olvidar atender las necesidades de los bancos y las empresas de servicios públicos. "Los desafíos clave de la Argentina siguen siendo las reformas estructurales, construir un marco fiscal sustentable y alcanzar una alta participación de los acreedores en el proceso de reestructuración de la deuda", señalaron los ministros de Finanzas del G-7 en la declaración difundida ayer en Washington.

La referencia explícita a la Argentina en un comunicado oficial del G-7 no es la primera del año y se produjo a horas de que el Gobierno dé a conocer el prospecto definitivo con las opciones de bonos que se ofrecerán a los tenedores de la deuda en default. Ayer, precisamente, el portavoz del Pa-

lacio de Hacienda, Armando Torres, anunció que la Argentina presentará en los próximos 10 días ante la Securities Exchange Commission (SEC) el prospecto de la reestructuración de la deuda. Al mismo tiempo, evitó responder a la presión del G-7, manteniendo el bajo perfil de los últimos días para evitar encontronazos que enturbien la negociación.

Torres informó, además, que durante su primera jornada en Washington, Lavagna mantuvo en-

cuando participe de la Asamblea Anual del Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial.

La misión argentina había tenido cierta sensación de distensión cuando supo de declaraciones de un funcionario clave del FMI, Anoop Singh, destacando que la situación fiscal de la Argentina superó todas las expectativas. Aunque, al mismo tiempo, sostuvo que el actual nivel de reservas del país daba margen de manobra para resolver el tema de la

INSOLITA PRESION DE LOS PODEROSOS

Urgencias del G-7

En un comunicado, el G-7 "urgió" al país a "cumplir sus obligaciones" con el FMI y a lograr "rápido acuerdo" con los acreedores.

cuentos exclusivamente con sus colaboradores, evitando reuniones bilaterales de todo tipo. Según el vocero, el titular de la cartera económica adoptó esa determinación, ya que "no vale la pena internarse en debates que implican responder a presiones en búsqueda de una mejora en la oferta para los acreedores, que no resultaría sustentable". Lavagna se instaló en el hotel Watergate de Washington y pasó gran parte del día siguiendo la evolución de la cotización de los títulos públicos y preparando la presentación que realizará hoy,

deuda, como sugiriendo la posibilidad de un adelanto en efectivo a los bonistas.

Las declaraciones de Singh, director del Departamento del Hemisferio Occidental, evidentemente, apuntaron a poner paños fríos en la relación bilateral, después de que los duros cruces verbales de esta semana llegaran a su punto culminante cuando Kirchner acusó a Rato de pretender imponer condiciones a la Argentina como si fuera un "patrón de estancia".

Sin recurrir a términos altisonantes, el economista indio afir-

mó que "en los hechos, en la Argentina el superávit está más allá de los objetivos, la situación fiscal del país supera las expectativas", aseguró. Pero "los países con una buena situación fiscal pueden avanzar hacia un superávit más alto, lo que da una mayor confianza a los mercados", agregó, justificando, con diplomacia y lejos del tono amenazante de su jefe, los reclamos del Fondo para que el Gobierno destine mayores recursos fiscales al pago de los compromisos externos.

Singh también elogió el hecho de que el Gobierno estuviera abocado de lleno a la renegociación de la deuda: "Lograr una reestructuración de deuda amplia y sostenible tiene que ser uno de los temas más importantes para completar la normalización de la Argentina, y por lo tanto es correcto que se estén concentrando en ese tema", señaló.

Según el funcionario, "las reservas (en poder del Banco Central) dan cabida para maniobrar la deuda". Además, casi como parte del protocolo, declaró que "nuestras relaciones con el país siguen siendo continuas, constructivas, altamente cordiales y creo que mutuamente beneficiosas".

En toda la rueda de prensa Singh se mostró reacio a hablar específicamente sobre Argentina y hasta recurrió a la ironía ante la insistencia periodística. Distendiéndose, antes de enfrentar la enésima consulta puntual sobre la Argentina, interrogó al periodista que le formuló si la consulta apuntaba a Brasil, donde el FMI derrocha optimismo y augura un "crecimiento duradero".

La Sigen ya tiene un nuevo titular

Será Claudio Moroni, actual superintendente de Seguros de la Nación. Controlará los ministerios y otros organismos del Estado.

Por Diego Schurman

▲ Claudio Omar Moroni será el nuevo titular de la Sindicatura General de la Nación. Así se lo confirmó ayer a *Página/12* una alta fuente de Gobierno luego de un encuentro con el presidente Néstor Kirchner. Moroni, actual superintendente de Seguros de la Nación, ocupará el lugar que dejó vacante Miguel Angel Pesce y tendrá la misión de controlar eventuales irregularidades que pudieran surgir en los ministerios, la Anses, el PAMI y la Casa de la Moneda.

Moroni es un viejo conocido de Alberto Fernández. El superintendente y el jefe de Gabinete fueron compañeros de estudio y trabajo en la Facultad de Derecho de la Universidad Nacional de Buenos Aires (UBA).

En los '90, Fernández llevó a Moroni como gerente técnico a la Superintendencia de Seguros de la Nación. Juntos pusieron en marcha el sistema de Aseguradoras de Riesgos de Trabajo (ART), tomando como base un modelo europeo.

Cuando Fernández dejó la Superintendencia, en 1995, Moroni lo reemplazó. Estuvo allí hasta 1997. Y volvió a ese puesto en el 2002, durante la presidencia de Eduardo Duhalde, trabajando codo a codo con Roberto Lavagna, quien ya comandaba entonces el Ministerio de Economía.

El elegido de Kirchner es un reconocido abogado y profesor universitario de derecho laboral de la UBA. "Es técnicamente brillante, y con una capacidad de laburo envidiable",

aseguró a *Página/12* una entusiasta alta fuente de la Casa Rosada.

No se trata de un militante justicialista ni tampoco de un afiliado a ese partido. Es más, no estuvo presente en la campaña presidencial del santacruceño y suele manifestar cierta autonomía política. Para decirlo en criollo: no pertenece al círculo íntimo del Presidente. No obstante, los años de trabajo que compartió con Fernández lo han vuelto uno de los técnicos

Perfil: No se trata de un militante justicialista ni de un afiliado al PJ. Es más, no estuvo presente en la campaña presidencial de Kirchner y suele manifestar cierta autonomía.

predilectos del kirchnerismo.

Nadie lo dice con todas las letras. Pero los antecedentes no dejan lugar a dudas de que el jefe de Gabinete fue determinante en la decisión final que asumió Kirchner a la hora de inclinarse por Moroni.

El abogado, de bajo perfil, asumirá entre la próxima semana y la otra, una vez que el Presidente le ponga su firma al decreto redactado por la Secretaría Legal y Técnica. Según informaron a este diario, la misión de Moroni será "mejorar y profundizar los sistemas de control del Estado" iniciados por Pesce.

Una de las últimas apariciones públicas de Moroni fue durante el lanzamiento que hizo el Banco Ciu-



Miguel Angel Pesce dejó el cargo de síndico para ir al Banco Central. Ahora lo reemplazará Moroni, un viejo conocido del jefe de Gabinete.

dad de una nueva línea de crédito para la adquisición de máquinas que cumplen con estándares de seguridad requeridos por el sistema de riesgos de trabajo. Allí compartió una foto con el ministro de Trabajo, Carlos Tomada, y el jefe de Gobierno porteño, Aníbal Ibarra.

Una vez que se convierta en el nuevo titular de la Sigen, la Superintendencia quedará en manos de Miguel Baela, actual jefe de asesores del organismo estatal descentralizado, encargado de ejercer la supervisión de las entidades de seguro y reaseguros del país.

Entre otras funciones, la Superintendencia autoriza el funcionamiento de nuevas entidades y sus planes de cobertura, diseña y promulga las normas reglamentarias a las que deben sujetarse los operadores y controla su cumplimiento.

En su nuevo cargo, dependiente del Poder Ejecutivo, Moroni tendrá que controlar otros organismos de los que estaba acostumbrado, entre ellos la Administración Nacional de Seguridad Social (Anses) y la obra social de los jubilados (PAMI). Se trata de dos de las cajas más importantes del país. También deberá auditar la Casa de la Moneda y los ministerios con el declarado objetivo, según repiten en la Casa Rosada, "de evitar que se perjudique el patrimonio público". A pedido de al-

guna cartera, o por iniciativa propia, podrá colaborar en fiscalizaciones de algunos procesos, como puede ser el de emisión de los DNI que maneja el Ministerio del Interior.

Desde julio, cuando el duhaldistta Alberto Iribarne dejó la Sigen para ocupar la Secretaría de Seguridad, el organismo quedó en manos de Pesce. Pero fue un paso fugaz: en la reciente renovación de la conducción del Banco Central se lo designó como vicepresidente de la autoridad monetaria, en donde acompañará la gestión del flamante titular de la entidad, el golden boy Martín Redrado.

Con Moroni, la Sigen comenzará ahora una nueva etapa.

Nombramiento en el BICE

Por D. S.

Además del nombramiento de Claudio Moroni en la Sindicatura General de la Nación, el Gobierno decidió otros cambios que se anunciarán formalmente en los próximos días. Por ejemplo, *Página/12* pudo saber que el ex diputado y ex ministro de Finanzas de Córdoba Esteban Dómina asumirá la presidencia del Banco de Inversión y Comercio Exterior.

El BICE ocupa un lugar estratégico en la política oficial, ya que financia las exportaciones de las pequeñas y medianas empresas. La idea es mantener su alto perfil y seguir con la política implementada por el economista Arnaldo Bocco, quien dejó la presidencia de esa entidad para asumir en el directorio del Banco Central, acompañando la gestión del golden boy Martín Redrado.

El Gobierno quiere que el BICE, como ya sostuvo Bocco, oficie de "agente financiero" de obras importantes, como parte del convencimiento de que tanto la banca privada como la pública van a volver a ser "activo partícipe en el sistema productivo".

KIRCHNER

Deben

Por Sergio Moreno

▲ "Tiendo a pensar que el verdadero muro que se interpone entre Chile y la Argentina no es la cordillera, sino el legado del peronismo y su lógica perversa." La frase apareció a principios de mayo en un artículo del diario chileno *El Mercurio*. La nota incluía algunas apreciaciones sobre el presidente Néstor Kirchner. "Se encuentra empeñado —decía— en cuidar su popularidad." Su autor, Ignacio Walker, ayer asumió como canciller de Chile. En Balcarse 50 y en la Cancillería argentina el estado de ánimo era sombrío. La sensación que capeaba en el primer piso de la Casa Rosada era que las infaustas frases del ahora ministro chileno no eran plausibles de subsanarse ni con un pedido de disculpas públicas (que se esperaba en un sector de la administración). Parecía que la situación había llegado a un punto tal que, al decir de un importantísimo integrante del Gobierno, "no tiene arreglo". Anoche, Kirchner hizo saber a la diplomacia chilena que el viaje programado para el 30 de noviembre a Santiago quedaba suspendido.

"El Presidente está ofendido, no quiere aceptar disculpa alguna", comentó una alta fuente oficial a *Página/12*. La misma, que prefirió mantener el anonimato, adelantó que el gobierno argentino está esperando "una disculpa pública". Sin embargo, un encumbrado miembro del gabinete restó importancia a una hipotética palinodia. Contó que las palabras de Walker, publicadas el 6 de mayo de este año en el diario chileno, habían sido tan insultantes hacia el Presidente y su partido que la situación de deterioro era casi imposible de revertir.

El artículo

En su calidad de director ejecutivo del Centro de Investigaciones Económicas para Latinoamérica (Cieplan), Ignacio Walker redactó y firmó el artículo de la discordia a guisa de la crisis energética argentina y de la consiguiente restricción de envío del fluido hacia Chile.

El texto de marras hace gala de un vitriólico encono hacia el peronismo y no deja afuera de tales consideraciones al propio Kirchner. A continuación, sus tramos más destacados:

◆ "... Alejandro Magnet rebautizó y reescribió su anterior libro *Nuestros vecinos justicialistas* (1953), en que relata de manera descarnada los rasgos autoritarios, corporativos y fascistoides de la llamada 'doctrina peronista'..."

◆ "...el reciente libro de Mauricio Rojas —chileno, miembro del Parlamento sueco—, *Historia de la crisis argentina*, describe cómo el modelo de desarrollo nacional-populista condujo al déficit fiscal crónico la inflación desatada, la demagogia, el populismo y la corrupción. Diríamos que desde que Perón se instaló en el poder, en 1945, el peronismo y el militarismo se han encargado de destruir sistemáticamente a Argentina".

◆ "...fue la irrupción del peronismo, en la década del 40, lo que ahondó esta vulnerabilidad estruc-

SM Cuestiones de familia

Estudio de la Dra. Silvia Marchioli

Sea protagonista de sus decisiones familiares y patrimoniales

Crisis conyugal

- Divorcio vincular • Separación personal

Conflicto en los vínculos paterno o materno filiales

- Tenencia - Visitas • Alimentos
- Reconocimiento de paternidad • Adopción del hijo del cónyuge

Cuestiones patrimoniales

- División de bienes de la sociedad conyugal y de la sociedad de hecho entre concubinos
- Sociedades familiares y problemas hereditarios conexos

Violencia familiar

- Agresión en la pareja • Maltrato de menores • Exclusión del hogar

Escuchamos su consulta en el 4311-1992

Paraguay 764 - Piso 11 "A" - Capital E-mail: smarchioli@net12.com.ar

En homenaje a Verónica Freier, desaparecida el 11 de junio de 1978, vista por última vez en el Campo de Detención que funcionó en la ESMA durante la última Dictadura Militar. El 1º de octubre, Verónica habría cumplido 49 años.

Gente de entonces, generación de soñadores...

¿Qué quedó de todo ello, hermana mía,
de nuestros sueños?
Sueños tan enormes
tan lejanos, boy
tan cercanos, entonces.

¿Qué pensarías del mundo si estuvieras?
¿Qué es lo que boy dirías?

Estás mirando desde algún lugar. Te busco
en otros. Lo fraternal. Amigos, hermanos. El
no estar de ella, de ellos, de tantos... Vacío...
¿Será ello la soledad que nos abruma?
Arrasados con nuestros sueños, los lejanos
de boy, los cercanos de entonces...
Trocados por la nada, por el engaño.

Me resisto, me rebelo.

Entramado de amistad, de creencias, con
transparencia. Sí, también con frontalidad...

Palabras, respeto por ellas, por los otros.
Heridas quedaron en esta red, red rota
sin transparencia, ni ingenuidad.

Así era y así fue, hermana mía.

Sueños de libertad.
Libertad conquistada palmo a palmo
aún por conquistar...
Palmo a palmo, también, hermana mía
libertad y sensibilidad.

Sensibilidad con los otros.
Idea del otro.
Compromiso con otros.
Valentía, valor... valor de nosotros mismos.
Errores muchos, muchísimos errores.

Enormes sueños lejanos boy, entonces tan
cercanos.

¿Qué pensarías del mundo si estuvieras?
¿Qué es lo que boy dirías?

Por María Freier

El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil y Comercial Federal Nº 8, Secretaría Nº 16, sito en Libertad 731, 7º piso de Capital Federal, hace saber que Fernando Freddy Romero Caraballo, nacido el 17 de noviembre de 1970, en Montevideo, Uruguay, con DNI Nº 92.652.929, ha petitionado la concesión de la ciudadanía argentina, a fin de que los interesados hagan saber a este Juzgado las circunstancias que pudiesen obstar a dicho pedido. Buenos Aires, 30 de octubre de 2000. Marcelo Gota. Secretario.

VENDO

Suzuki Maruti

modelo 94

4x4 IMPECABLE

Papeles al día

Llamar al: 155 4556152

SUSPENDIO UN VIAJE A CHILE POR UN ESCRITO DE SU CANCELLER

ser los gorilas, deben ser

Ignacio Walker fue designado ayer canceller de Chile. En mayo publicó un artículo donde afirmó que el peronismo era fascistoide, corporativo y demagógico. Y que Kirchner haría cualquier cosa por mantener su popularidad. Fuerte ofuscación en la Rosada.



El presidente Ricardo Lagos tomó juramento ayer a Ignacio Walker. La crisis ya estaba desatada. "Lo primero será estrechar lazos con el pueblo argentino y su gobierno", dijo el canceller. No convenció.

tural de la economía argentina con el modelo de industrialización 'de invernadero', basada en altos niveles de protección, en un esquema corporativo y clientelista, construido sobre la base de las prebendas y la influencia política sobre la economía".

◆ "La situación, desde entonces, sólo ha empeorado..."

◆ "Si bien muchas de las reformas estructurales llevadas a cabo por Menem apuntaron en la dirección correcta, lo fueron, en definitiva, en el esquema de 'plata dulce', primero merced a las privatizaciones y luego al endeudamiento externo".

◆ "¿Y Kirchner? Bueno, fue uno de los tres candidatos peronistas en las últimas elecciones presidenciales y, a pesar de haber obtenido sólo el 22 por ciento de la votación, se encuentra empeñado en cuidar su único verdadero capital político: su popularidad, que bordea el 60 por ciento. ¿Respetar tratados y contratos? No, si ponen en riesgo esa popularidad con cualquier pretexto..."

◆ "En fin, uno de los legados de la 'doctrina peronista' pareciera ser su ignorancia y desprecio no sólo por las normas más elementales de la economía, sino del derecho".

Crisis

El elocuente texto desató una crisis que aún no está resuelta. Bielsa se comunicó varias veces con un Kirchner más que ofuscado. El estado de ánimo argentino fue hecho conocer a los chilenos. Bielsa habló con la canceller saliente, Sole-

dad Alvear, y con el embajador chileno en Buenos Aires, Luis Maira Aguirre. Comunicó la negociaciones al embajador en Santiago, Carlos Abbihaggle. Walker asumió ayer y llamó dos veces a Bielsa. Lo encontró la segunda vez. Le repitió algo similar a lo que había dicho tras la ceremonia de su asunción, horas antes: "Yo no estoy en este

cargo para emitir opiniones personales, como académico, como cientista político o como dirigente partidario, sino para ejecutar la voluntad del presidente de la República", dijo Walker.

Bielsa fue monosilábico en su respuesta. Gélido, describieron quienes presenciaron la conversación telefónica.

"Lagos no sabía nada de este artículo, hasta ayer", dijeron en el Gobierno para separar al presidente chileno -gran amigo de la Argentina y de Kirchner-, de Walker, este dirigente demócrata cristiano, de la línea de Eduardo Frei, aquel ex presidente chileno que fuera el único que visitó a Carlos Menem en su prisión de Don Torcuato.

SE ESCAPO UN EMPRESARIO ACUSADO POR COIMAS EN PERU

Robó, huyó y volvió a huir

Por Irina Hauser

La Justicia Federal ordenó la captura de Ernesto Schutz Landazuri, un empresario de televisión ligado al régimen fujimorista que fue atrapado en Buenos Aires hace tres años y esta semana huyó, justo cuando estaba por ser extraditado a Perú. Allí los tribunales lo acusan de haber recibido coimas millonarias del ex jefe de Inteligencia de Perú Vladimiro Montesinos. Los abogados del Estado peruano pidieron ayer colaboración a la ciudadanía para encontrarlo. Pero no descartan que se haya ido del país, a pesar de que estaba vigilado y sin documentos.

Según las investigaciones de la Justicia peruana, Schutz Landazuri recibió unos 10 millones de dólares de Montesinos para apoyar desde el canal Panamericana, del que era dueño, a la reelección del ex presidente Alberto Fujimori. Uno de los pagos

estaría registrado en un famoso "vlativideo". En octubre de 2001 intentó volar a Suiza desde el aeropuerto de Ezeiza, pero lo detuvieron en Migraciones, ya que estaba pedido su arresto internacional con miras a extradición. Perú quiere juzgarlo por peculado (desvío de fondos), tráfico de influencias y asociación ilícita.

El empresario estuvo preso dos meses en Buenos Aires y después vivió en la libertad bajo fianza (pagó 600 mil dólares) en Riobamba 927, con su esposa. El juez federal de Lomas de Zamora Carlos Ferreiro Pella quedó a cargo del caso, le quitó sus pasaportes y lo obligó a reportarse los lunes en la comisaría 17ª. El juicio de extradición recién ahora estaba por terminar. Schutz estaba convocado el miércoles pasado a la audiencia previa a la sentencia, pero no aparecieron ni él ni sus abogados. El magistrado mandó una notificación personal a su departamento dándole un ultimátum hasta el día

4, pero los oficiales no encontraron a nadie. El portero, al parecer, informó que su esposa se había ido con valijas. Un allanamiento terminó de confirmar la huida y la Policía Federal recibió ayer al mediodía la orden de captura. Según una teoría, estaría en una quinta bonaerense. Otra dice que se fue del país.

Los abogados del Estado peruano, Hugo Wortman Jofre y Ariel Garrido, se mostraron preocupados porque "Argentina tardó tres años en tramitar la extradición y sobre el final Schutz se escapa". También dijeron que temen sigan estrategias similares los otros tres peruanos retenidos en Argentina con extradiciones en trámite: los empresarios de medios José Crousillat López Torres y José Francisco Crousillat Carreño y el asesor del FMI Jorge Baca Campodónico. El canceller Rafael Bielsa mandó fotos de todos a Migraciones y al Ministerio del Interior para evitar que se fuguen.

Análisis de ADN

La Cámara Federal de San Martín ordenó la realización de los estudios genéticos que podrían esclarecer si los hijos adoptivos de Ernestina Herrera de Noble, directora de *Clarín*, son en realidad hijos de desaparecidos. Los jueces Horacio Enrique Prack, Daniel Rudi y Alberto Mansur confirmaron la falta de mérito a la empresaria, pero establecieron como obligatorio el análisis de ADN. El tribunal señaló que la prueba debe hacerse en el Banco Nacional de Datos Genéticos (y no en el cuerpo médico forense como había pedido la defensa), pero que sólo se contrastará la sangre con las dos familias querellantes en la causa y no con todos los casos denunciados por Abuelas de Plaza de Mayo.

El Olimpo a la Ciudad

El presidente Néstor Kirchner y el jefe de Gobierno porteño, Aníbal Ibarra, firmarán el lunes un convenio para que la Ciudad se haga cargo del predio, donde funcionó durante la dictadura el centro clandestino El Olimpo. Actualmente, en ese sitio funciona una planta de verificación de autos de la Policía Federal.

Un corte y una reunión

El puente Pueyrredón fue bloqueado ayer por piqueteros, pero también por policías que, en un fuerte operativo de seguridad, se anticiparon a la llegada de los desocupados que reclamaban la libertad de militantes detenidos. El Gobierno puso a más de cien efectivos sobre el puente y también recibió a una comisión de siete dirigentes encabezados por Nicolás Lista, de la Corriente de Trabajadores Desocupados (CTD) Aníbal Verón, ligada al grupo Quebracho. Los recibió Rogelio Iparraquirre, asesor del secretario de Provincias del Ministerio del Interior, Rafael Follonier.

Palleros no quiere hablar

El traficante de armas Diego Palleros pidió el archivo de la causa de contrabando de armas a Ecuador y Croacia argumentando que "no existió delito" ya que fue el Estado el que exportó el armamento. También expuso que "la acción penal prescribió", porque el expediente se inició en 1995. En base a este razonamiento solicitó la suspensión de su declaración indagatoria.

Asegurá tu auto y tu tranquilidad a través de Banco Galicia.

- Coberturas que se adaptan a tus necesidades.
- Asistencia mecánica y remolque.
- Servicio sin cargo de reclamo a terceros.
- Asistencia al viajero.

Para mayor información comuníquese al
0-810-777-3777
www.e-galicia.com

Banco Galicia

“No sólo adelgazó”

Asís Nicolás, uno de los principales referentes del ARI de Córdoba, acusó ayer a Elisa Carrió de haberse “olvidado de su Chaco natal”, a raíz de su decisión de presentarse como candidata a diputada por la Capital. Además, el dirigente no se privó de cuestionar el cambio de *look* de Carrió. “No sólo adelgazó, sino también cambió de ideas y hasta se viste como María Julia Alsogaray. Ha defraudado esperanzas y expectativas, con el cambio de su mensaje, en pos de una candidatura en la coqueta ciudad de Buenos Aires”, aseguró Nicolás, cuyas declaraciones forman parte de las tensiones entre los referentes del ARI de Córdoba y Carrió, que luego de una larga serie de conflictos internos decidió intervenir la fuerza en aquella provincia.



La diputada y candidata a senadora del ARI Marta Maffei con la líder del partido, Elisa Carrió.

“Es necesario salir del clientelismo con políticas sociales universales”, advirtió Maffei.

Carrió empezó a fortalecer el ARI como una herramienta electoral

Elisa Carrió y los principales dirigentes del ARI se reunieron ayer, en Mar del Plata, para una especie de retiro espiritual dedicado a debatir y discutir políticas de cara al primer congreso nacional partidario, que se realizará el 30 de octubre. En el encuentro, que concluirá hoy, la primera plana del ARI terminará de definir los nombres de los integrantes de la mesa de conducción, ratificará la decisión de no hacer alianzas y confirmará las dos candidaturas más importantes: Carrió en la Capital y Marta Maffei en la provincia. Pero, más allá de las definiciones, la reunión es una movida de Carrió para fortalecer su partido de cara a las complicadas elecciones del año que viene.

El encuentro, realizado en el hotel Super Resort, contó con la participación de los principales dirigentes del ARI. Lo abrieron Carlos Raimundi, titular de la fuerza en la

provincia, y Maffei, con declaraciones que por primera vez tuvieron un tono claramente electoral. “Es necesario salir del clientelismo con políticas sociales universales, que generen estructuras independientes de los punteros políticos”, aseguró Maffei, quien disputará un lugar en el Senado seguramente con Cristina Kirchner. “Es imposible que Cristina pueda defender los intereses de la provincia de Buenos Aires y su coparticipación nacional, siendo su marido Presidente de la Nación”, señaló.

Carrió también estrenó discurso de campaña: además de hablar de los problemas nacionales se refirió a la situación de la Capital, donde encabezará las listas del ARI para

las elecciones del año que viene. “La Nación ha caído en la indignidad, por eso necesitamos una ética de la dignidad pero también una dignidad de la ciudad”, explicó la ex diputada. E insistió en que su partido no realizará ningún tipo de alianzas. “La única alianza es la de la dignidad, la libertad y la verdad. Con los partidos tradicionales, cualquier alianza es cooptación. Nosotros vamos a seguir trabajando, y en unos años seremos el partido mayoritario”, pronosticó.

Más allá de las declaraciones y del documento político que se debatió, lo central es la decisión de Carrió de reunir a su tropa para un fin de semana de discusión y análisis. En principio, el encuentro tiene como objetivo preparar el congreso nacional del ARI, que el 30 de octubre anunciará en el Teatro Coliseo su normalización como partido nacional, con personería reconocida en los 24 distritos. Como parte de esta movida, ayer comenzó a analizarse en detalle la mecánica y los integrantes de la mesa nacional del ARI, el organismo que se encargará de conducir los destinos de la fuerza a partir de octubre.

Para no armar una conducción gigante e inoperante se elegirá una junta nacional de nueve miembros, entre los cuales figurarán algunos diputados nacionales, como Eduardo Macaluse, figuras representativas como Marta Maffei, jefes del ARI de diferentes distritos, como Fernando Melillo, y algunos dirigentes que no tienen cargos institucionales y se dedicarán a trabajar en la construcción del partido: Elsa “Tata” Quiroz, una ex dirigente de Ctera que pasó por el Frepaso y es amiga de Carrió, y Néstor Piedrafita, el titular del ARI de Mendoza.

A diferencia de otros partidos, el ARI no tendrá un presidente. Habrá en cambio un secretario general, que trabajará en las cuestiones organizativas. Aunque es la candida-

ta natural, Carrió ha decidido no ocupar el cargo, algo que ratificó en la reunión de Mar del Plata. Para no alimentar internas, lo más probable es que se establezca un mecanismo rotativo: alguno de los nueve integrantes de la mesa de conducción ejercerá el cargo durante seis meses y luego le pasará la posta a otro. De todos modos, estos temas se estaban discutiendo ayer y terminarán de definirse recién hoy, en el cierre del seminario.

Al igual que el congreso nacional de octubre, el seminario de ayer es un paso necesario para apurar la institucionalización del ARI, una fuerza nueva, con una estructura pequeña e integrada por una mayoría de dirigentes con poca experiencia, que se acercaron a la política en los últimos años o que formaban parte de las segundas y terceras de otros partidos. La idea de Carrió es fortalecer su partido y darle una mayor consistencia antes del decisivo test electoral del año que viene.

Ocaña quiere revancha

La interventora del PAMI, Graciela Ocaña, pidió ayer que el ARI revise la decisión de expulsarla de la fuerza. “Quiero que se revea esa situación, porque creo que se ha cometido una injusticia”, aseguró. Ex mano derecha de Elisa Carrió, Ocaña se alejó de su jefa política a raíz de una serie de diferencias internas. Poco después, aceptó el ofrecimiento de Kirchner contra la opinión del ARI, que había dado instrucciones para no aceptar cargos en el Gobierno. “Con Carrió tenemos una visión distinta respecto del gobierno nacional y del Presidente en particular, pero eso no hace que nos alejemos de lo que siempre hemos querido construir”, explicó Ocaña. Y agregó: “Lo central es que estamos trabajando para que los jubilados tengan una obra social de calidad, pagándoles una parte de todo lo que ellos hicieron trabajando por el país”.

SECUESTROS, Paños

Por Raúl Kollmann

Una serie de idas y vueltas, afirmaciones y rectificaciones, errores y malinterpretaciones produjeron chispazos entre el gobernador bonaerense Felipe Solá y el equipo del ministro de Seguridad, León Arslanian. En el medio, hubo una denuncia de un complot, el desplazamiento de 37 efectivos policiales—incluyendo al jefe de la Departamental de Investigaciones de San Isidro, Rubén Cabrera—, cuatro secuestros, la virtual toma de una comisaría en Victoria y la incursión de Solá levantando el tono en la cuestión de la venta minorista de drogas. Anoche, en La Plata, de uno y otro lado sostuvieron que “no pasa nada”: mientras el propio Solá salía a respaldar a su ministro sosteniendo que “es fuerte”, del lado de Arslanian daban por zanjadas las desinteligencias.

En realidad, el punto desencadenante de los ruidos producidos en la seguridad bonaerense fueron los cuatro secuestros—dos intentos frustrados, una mujer ya liberada y otra todavía cautiva— que se dieron en menos de 48 horas. Esa oleada, que hace rato no se producía, desató fuertes movimientos en la Casa Rosada y en el equipo de Arslanian. En los dos ámbitos se mostró la intención de actuar con máxima firmeza: ♦ El presidente Néstor Kirchner convocó a los jefes de las fuerzas de seguridad y la SIDE a su despacho, y ordenó que no se espere más el fin de las negociaciones entre familiares y secuestradores. Por lo tanto, la estrategia es realizar operativos-cerrojo y rastillajes para ponerles toda la presión a las bandas.

♦ Por el lado de Arslanian, hubo un intento de mostrar que los secuestros tienen relación con la actividad delictiva policial, algo que se manifestaba especialmente en el caso de Tigre—jurisdicción de la DDI de San Isidro, comandada por Cabrera—, donde fue secuestrada Laura Izarregui, una simple empleada. Arslanian dio a conocer el mismo día la denuncia realizada en una fiscalía de San Isidro sobre un llamado anónimo en el que se relató una reunión en la que oficiales policiales planificaron una oleada de secuestros que iban a perpetrar dos ex presidiarios y también la realización de tres atentados, contra el mismo Arslanian, su viceministro, Martín Arias Duval, y el camarista Fernando Maroto. Al día siguiente, Arslanian anunció la purga de 37 hombres de la Bonaerense que quedaron acusados, de hecho, por ineficacia y también por la participación en distintos delitos.

La difusión de la denuncia del complot fue recibida con descreimiento, en especial porque ese tipo de investigaciones convenía hacerlas en silencio y atrapar a los responsables con las manos en la masa. Al hacer todo público, la movida quedó como una acusación a los complotados de estar detrás de los secuestros, algo difícil de probar, más todavía si se tiene en cuenta que la denuncia se hizo mediante un anónimo.

Trascartón, Arslanian anunció la depuración de los 37 hombres de la Bonaerense, sin dar ese mismo día las precisiones necesarias, lo que también implicaba relacionar a esos efectivos con los cuatro secuestros. Recién ayer el equipo de Arslanian explicó que el jefe de la DDI de San

Palermo Viejo

Casa p/uso comercial 200 m2
excelente ubicación

Honduras y Acuña de Figueroa

Alquiler \$ 2.500.-

15.5.311.8408

GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE JUJUY

SECRETARIA GRAL. DE LA GOBERNACION

LICITACION PUBLICA NACIONAL Nº 1/04

Objeto: Adquirir para propiedad del Gobierno de la Provincia de Jujuy una aeronave usada, destinada al transporte de personas, carga y/o evacuación, que permita de manera específica su adecuación con fines sanitarios.

Marco Legal: Decreto Nº 1984-G-04

Lugar y Fecha de Apertura: Salón Blanco (Primer Piso) de Casa de Gobierno de la Provincia, San Martín 450, San Salvador de Jujuy, 22 de octubre de 2004.

Compra del Pliego: Dirección de Administración de la Gobernación de la Provincia de Jujuy, Casa de Gobierno, San Martín 450, Tercer Piso, San Salvador de Jujuy, de 08.00 a 13.00 hs., hasta el 21 de octubre de 2004.

Precio del Pliego: Pesos diez mil (\$ 10.000.-)

DENUNCIAS DE COMLOT Y PURGAS POLICIALES ENRARECIERON EL CLIMA

fríos entre Arslanian y Felipe Solá

En la Casa Rosada tomaron la iniciativa para abortar la aparente nueva ola de secuestros, que tensó la relación entre el gobernador y su ministro de Seguridad. Anoche, tanto Solá como Arslanian le bajaron el tono a la polémica: “Acá no ha pasado nada”, repetían.

Isidro fue pasado a retiro por la edad y por haber pasado los 30 años en la fuerza. La realidad es que el Ministerio de Seguridad hizo un informe sobre Cabrera en el que no se le encontró ninguna irregularidad —o sea que no está acusado de ningún hecho de corrupción—, pero sí se consideró que no tuvo la eficacia necesaria, y bajo su órbita hubo oficiales y suboficiales que cometieron delitos. Por ejemplo, en el informe que existe sobre San Isidro —que incluye una amplia zona que abarca Tigre, Pilar y San Fernando, entre otros municipios—, se sostiene que siguen existiendo los desarmaderos, hay secuestros sospechosos y una amplísima red en la cual los jefes se quedan con parte de las horas extra, llamadas “Cores”, de sus subalternos. Los propios hombres de la comisaría de Victoria, por los que ayer se produjo una protesta, tienen denuncias más que graves en la Justicia de San Isidro (*ver aparte*), incluyendo la participación en el secuestro de Cristian Ramaro, el tráfico de drogas, la explotación de prostitutas y un intento de atacar contra el juez Fernando Maroto. El magistrado salió a cuestionar al comisario Cabrera, sostuvo que “es el responsable número uno del desastre que se registra en la zona de San Isidro”. El camarista anunció que presentará en los próximos días pruebas contra Cabrera y consideró verosímil el anónimo de denuncia del complot —“tiene información coherente y hecha con firmeza”— para atacar contra su vida, la de Arslanian y la de Arias Duval.

Casi en la otra vereda, Solá hizo trascender su molestia por la denuncia de complot y por la falta de claridad informativa en la purga. Es más, terminó hablando a favor de Cabrera: “Guardo un buen recuerdo de él y no se lo acusa de nada”. En ese marco, los chispazos amagaron con convertirse en un choque de envergadura, por lo que el gobernador le bajó los decibeles. Al mediodía respaldó a Arslanian, señalando que “tengo un hombre fuerte a cargo de la Seguridad. Siempre lo banco al ministro. Confío en él y lo apoyo. Yo sí sabía de los cambios en la zona de San Isidro. Es algo que Arslanian me comentó. El único problema es que los cambios



El gobernador bonaerense, Felipe Solá, y su ministro de Seguridad, León Arslanian.

Solá se molestó por la inoportunidad de la denuncia sobre el complot para atacar contra Arslanian.

coincidieron con la denuncia anónima y la razón de los cambios no fue esa denuncia. Cuando uno está encima de las cosas, como lo está Arslanian, se pueden ver cuestiones no sólo éticas sino también vinculadas a la eficiencia. La denuncia de complot no se tomó demasiado en serio, porque hay elementos que no

son creíbles, como esa reunión de comisarios para complotar. Y cuando Arslanian anunció los cambios en San Isidro, no los vinculó con el complot”. En este terreno, el vicesecretario Arias Duval también aportó a ese análisis: “La prueba es que el comisario Reinaldo Kemerer y otros oficiales, que figuraban en el

anónimo, no fueron desplazados. Las decisiones de pasar a retiro a algunos policías y declarar en disponibilidad a otros no están relacionadas con el anónimo”.

Después de 48 horas de turbulencias, anoche se reiteraba la consigna “aquí no ha pasado nada”. Y juran que no volverá a pasar.

EN LA COMISARIA DE VICTORIA PROTESTARON POR LA PURGA DE ARSLANIAN

Esta vez, el piquete fue de la policía

Por Carlos Rodríguez

La cuadra de Lavalle 3100, cerca de la estación Victoria, en el partido de San Fernando, estuvo cortada por varias horas, pero esta vez no fueron los desocupados habituales, organizados en piquetes para protestar. Aunque ya no llevan el uniforme, el pelo corto, la cara de pocos amigos y un cierto resquemor hacia *Página/12*, develaban a simple vista que se trataba de una poco usual protesta de policías pasados a disponibilidad, muy enojados con el ministro de Seguridad bonaerense, León Arslanian. El imprevisto piquete fue encabezado por el comisario inspector Daniel Alberto González, hasta hace unos días jefe del Comando de Patrullas de San Fernando, y por el subcomisario Carlos Rogelio Cosnard, hasta el jueves titular de la comisaría de Victoria, en cuya puerta se realizó la concentración. Los ahora ex policías contaron con el apoyo de familiares y con la tibia adhesión de vecinos de la zona. Todos dijeron ser “totalmente inocentes”, aunque fuentes del Ministerio de Seguridad les adjudicaron presuntos delitos que van desde coimas hasta secuestros extorsivos.

“Están afectando mi dignidad, estoy saliendo en todos lados como si fuera un ladrón, pero nadie me presenta ninguna prueba, hablan por hablar.” El comisario González, enfundado en un saco azul, tal vez por apego a ese color tan caro a su historia, estaba muy molesto. A su lado, el subcomisario Cosnard trataba: “No preparé ningún atentado (parecía aludir

al complot denunciado por Arslanian), no me enriquecí en la función pública y no soy ningún secuestrador; quiero que me expliquen por qué me declararon prescindible”. Mientras ambos dialogaban con este diario, la voz de un hombre que integraba el grupo de policías protestones les recordaba a los dos voceros: “*Página/12* nunca quiso a los policías”. Ellos, de todos modos, siguieron dialogando con suma amabilidad.

Fuentes oficiales aseguraron que en una fiscalía de San Isidro hay denuncias contra González por “manejo irregular del servicio de vigilancia a la empresa Fate-Aluar y por una posible coima” y contra Cosnard y el sargento primero Luis Cereijo por “supuestas acciones delictivas en San Fernando como explotación de prostitución y tráfico de drogas”. Las mismas fuentes dijeron que los cabos primeros Carlos y Jorge Vila, dos hermanos que estuvieron en la protesta acompañados por su mamá, tienen denuncias por su supuesta intervención “en el tráfico de drogas, un secuestro y una tentativa de amenaza contra el juez de San Isidro Fernando Maroto”. A otro de los sancionados, el agente Víctor Raineri, se lo señaló como “vinculado con el secuestro de Cristian Ramaro y una causa por coimas”.

El policía Jorge Román, que se desempeñaba en la comisaría de Carapachay, dijo que nadie le supo explicar “cuál es el motivo” de su desplazamiento. “No tengo ninguna causa ni sumario administrativo; esto es un capricho del ministro Arslanian.” Román se fue encendiendo cada vez más: “Nosotros le ponemos el pecho a la calle por 1200 pesos y nadie tie-

ne contemplación porque somos policías”. El cabo primero Carlos Santillán, quien trabajaba en la Comisaría 5ª de Vicente López, coincidió en que “nadie pone la cara”. Todos le pidieron explicaciones al nuevo jefe de la Departamental de San Isidro, comisario mayor Guido Pesce.

Tal fue la insistencia que Pesce tuvo que salir a la calle, para tratar de calmar los ánimos. Como si leyera el parte diario, Pesce les explicó que la Ley de Emergencia Policial habilita al ministro Arslanian a declarar prescindible al personal que él considere en falta, aunque no exista una denuncia formal. “Cómo puede ser que los echen sin ninguna explica-

ción, cuando en algunos casos (como el del comisario González) habían sido ascendidos hace pocos meses”, recordó María —no dio el apellido—, que dijo pertenecer al Foro de Seguridad de San Fernando.

Cosnard se manifestó “totalmente sorprendido” por su disponibilidad, porque dijo gozar “del beneplácito de los jueces” y aseguró haber recibido “una felicitación del ministro Arslanian del 21 de este mes”. Al final dijo que todos los sancionados se sienten discriminados: “A los comisarios acusados por enriquecimiento ilícito los retiraron con todos los beneficios y a nosotros, sin ninguna causa, nos echaron sin más ni más”.

estilo urbano - rent

Para turistas y extranjeros
Billinghurst y Soler

8º piso a la calle. 2 ambientes. Muy luminoso.
Totalmente equipado y amoblado.
Amplio balcón terraza. Lavadero.
US\$ 450 / paq. (54) 11-15 5499-1815

JOSE PABLO FEINMANN

LA FILOSOFIA Y EL BARRO DE LA HISTORIA

TERCER Y ULTIMO MODULO: Heidegger - Sartre - La izquierda francesa reemplaza a Marx por Heidegger - Deconstrucción del sujeto, de la historia y la dialéctica: Foucault, Deleuze, Derrida. América Latina y la filosofía, hoy: por una ontología de la periferia. Por una recuperación crítica del sujeto y el humanismo.

INFORMES: 4822-4690 / 4823-4941

Fe de erratas

En el mapa de la página 11 del fascículo *La Argentina para los chicos*, que acompaña a esta edición, las flechas señalan de manera incorrecta la ubicación de los dos cordones conurbanos. No los tengas en cuenta. A continuación, te damos la información necesaria para ubicar correctamente los dos cordones en el mapa y luego en la “Sopa Conurbana”. El primer cordón está formado por aquellos partidos que rodean a la Ciudad de Buenos Aires: Avellaneda, Lanús, Lomas de Zamora, General San Martín, Vicente López, Tres de Febrero y La Matanza. El segundo cordón está formado por Almirante Brown, Berazategui, Esteban Echeverría, Ezeiza, Florencio Varela, Hurlingham, Ituzaingó, José C. Paz, Malvinas Argentinas, Merlo, Moreno, Morón, Quilmes, San Fernando, San Isidro, San Miguel y Tigre. El Gran Buenos Aires se compone de 24 partidos, el integrante número 25 es la Ciudad de Buenos Aires, considerada también parte del Gran Buenos Aires, según consta en el glosario elaborado por el Indec (Instituto Nacional de Estadística y Censos).

Habrá carriles en mano izquierda de avenidas para taxis vacíos



Alejandro Elias

Acordaron desalentar el estacionamiento en el macrocentro. Habrá mayor control en los carriles exclusivos para colectivos.

La medida es una de las consecuencias del Pacto de la Movilidad que distintos sectores del transporte firmaron con el gobierno porteño.

El gobierno porteño firmó ayer junto a todos los sectores vinculados con el transporte lo que se dio en llamar un Pacto de la Movilidad, que sirve de puntapié para elaborar, en seis meses, un Plan Integral de Tránsito de la ciudad, destinado a “recuperar el transporte público en desmedro del privado”. Las primeras medidas a tomar —que se pondrán en marcha en unos 15 días— consisten en la “reinstalación” de los carriles exclusivos para colectivos y taxis ocupados y la puesta en funcionamiento de un nuevo sistema de carga y descarga. En los últimos días también cobró fuerza la posibilidad de instalar carriles para taxis desocupados en el lado izquierdo de algunas avenidas y la implementación de incentivos tarifarios para estacionar lejos del centro.

Los carriles exclusivos para autotransporte público de pasajeros y taxis ocupados desde las 8 a las 20, los días hábiles, serán reinstalados en las avenidas Córdoba (entre Reconquista y Pueyrredón), Pueyrredón (entre Santa Fe y Bartolomé Mitre), Entre Ríos (entre Belgrano y Rivadavia) y en Callao (entre Rivadavia y Santa Fe). En algunas de esas arterias la medida está en vigencia pero no se cumple. La próxima semana se le daría el visto bueno a la instalación de carriles para taxis desocupados al lado izquierdo de estas avenidas.

El plan, que cuenta con tres etapas para su puesta en funcionamiento, también prevé para dentro de los próximos 180 días la inclusión de incentivos tarifarios para los conductores que estacionen en la periferia de la ciudad e ingresen

al macrocentro con transporte público. Para los que decidan ingresar con el auto a pleno centro, las tarifas serán mayores. Además, se eliminará el estacionamiento medido en microcentro y en el denominado casco histórico.

Para alcanzar la firma del pacto, se reunieron ayer representantes de los sectores del transporte (taxistas, colectiveros, empresas de mensajería y ciclistas), el jefe de Gobierno, Aníbal Ibarra; el secretario de Infraestructura, Roberto Feletti, y autoridades del sector. “Tres millones de personas ingresan diariamente a la ciudad, lo que genera un gran problema del tránsito que queremos solucionar desde el consenso, respetando el interés de los sectores”, sostuvo Ibarra.

Para eso, el gobierno prevé mejorar la señalización de las avenidas, ampliar las áreas peatonales y lanzar controles que permitan terminar con los estacionamientos clandestinos, los remises y taxis truchos. El secretario de Transporte porteño, Andrés Borthagaray, explicó que, además, se extenderá la doble mano de la avenida Belgrano, con lo que algunas líneas de colectivo comenzarían a pasar por esta arteria para liberar otras calles más angostas por las que actualmente transitan.

El secretario de la Asociación Civil de Transporte Automotor (ACTA), José Troilo, manifestó a **Página/12** que “sería interesante acrecentar el número de carriles exclusivos para el transporte público porque eso agilizaría la movilidad”. Sin embargo, Claudio Palmeyro, del Sindicato de Peones de Taxis, dijo que el uso de carriles exclusivos “no va a solucionar el problema del tránsito”.

ENVIARON EL PROYECTO AL CONGRESO

Por el donante presunto

El proyecto de ley de donante presunto de órganos que impulsa el Ministerio de Salud recibió ayer el aval del presidente Néstor Kirchner, que estampó su firma en el texto y lo envió al Congreso Nacional para su tratamiento. De esta manera, la propuesta que pretende modificar la ley de Transplantes vigente ocupará el lugar de una iniciativa similar presentada durante la gestión de Eduardo Duhalde, que perdió estado parlamentario. Según estimaciones del Gobierno, con su aprobación se reduciría de 6 mil a 2 mil la cantidad de personas que están en lista de espera para ser transplantadas.

La iniciativa establece que todo argentino mayor de 18 años será donante de sus órganos y tejidos, salvo aquellos que hayan manifestado su negativa dejando constancia expresa de ella. La otra vía para que una persona fallecida pueda convertirse en un “no donante” automáticamente es por medio de la declaración de algún familiar directo que alguna vez le haya escuchado decir que no quería donar sus órganos. En este último punto reside la diferen-

cia respecto de la que había sido enviada por Duhalde.

Ahora, “se respetará el derecho individual” para donar órganos, afirmó el titular de la cartera sanitaria, Ginés Gonzáles García, quien además evaluó que “tenemos el cambio tecnológico, la capacidad de nuestros equipos para producir transplantes, la financiación por parte de una política de Estado y muchos profesionales en los mejores hospitales, pero nos faltan más órganos”.

González García estimó además que el tema tendrá “un tratamiento muy rápido en el Congreso porque se ha notado muy buena disposición de los legisladores”. Inclusive, el presidente de la Comisión de Salud de la Cámara de Diputados, Oscar González, reconoció que en ese cuerpo “hay un buen nivel de acuerdo” sobre el tema.

La figura legal del donante presunto está vigente en Austria, España, Francia, Noruega, Bélgica y Finlandia. Según las autoridades sanitarias, sus consecuencias son positivas para quienes esperan ser transplantados porque incrementa la cantidad de donantes potenciales.

RADAR

3 DE OCTUBRE 2004. AÑO 7. N°424

Cómo encontrar las canciones ocultas en los CDs
Los mejores artistas de la Bienal de San Pablo
El tren de escritores que recorrió la Patagonia
El cuento inédito de Truman Capote



ESPAÑA REVIVE

Los nietos reconstruyen la historia hablando con sus abuelos y los intelectuales, escritores, científicos y documentalistas trabajan en las fosas comunes del franquismo para que España tenga su Nunca Más.

MAÑANA CON EL DIARIO

Además *El track fantasma: Cómo encontrar las canciones ocultas en los CDs. Crónicas marcianas: el tren de la ciencia ficción que atravesó la Patagonia. El arte como supermercado: lo mejor de la Bienal de San Pablo. La ganga: el cuento inédito de Truman Capote. Fan: Szyd según Zimmermann. La banda sigue escribiendo: la literatura y el sida. Adieu: despedida a François Sagan.*

Página/12

UNA CONFERENCIA AGITADA DE DI TELLIA

El arte entre gritos

Por Mariano Blejman

pruebas, Di Telia, da pruebas!”, le gritó el italiano Matteo Goretti, nacionalizado argentino, que ayer tomó por asalto la conferencia de prensa convocada por Torcuato Di Telia, secretario de Cultura de la Nación, para dar explicaciones sobre las acciones judiciales que había iniciado contra Goretti por presunto contrabando de obras de arte. Di Telia contestó ayer públicamente los dichos del coleccionista Goretti, quien lo había denunciado porque “impedía la creación de un museo público” de arte precolombino de unos 1500 volúmenes. Sorpresivamente, durante la conferencia, apareció Goretti alegando tener pruebas de que Di Telia faltaba a la verdad. Desde ese momento, la conferencia de prensa se convirtió en una contienda más bien ligada al ambiente del pugilato.

En su transcurso, Di Telia admitió que el trasfondo de la discusión estaba más bien en la preocupación de algunos coleccionistas privados, ya que desde junio de 2003 comenzó a regir la ley 25.743, que establece que el Estado nacional es dueño de los objetos de arte precolombino aunque no de forma confiscatoria. Si un coleccionista privado posee obras precolombinas, éstas pertenecen al Estado aunque estén en poder del coleccionista. Además, deberá inscribirlas en un registro nacional.

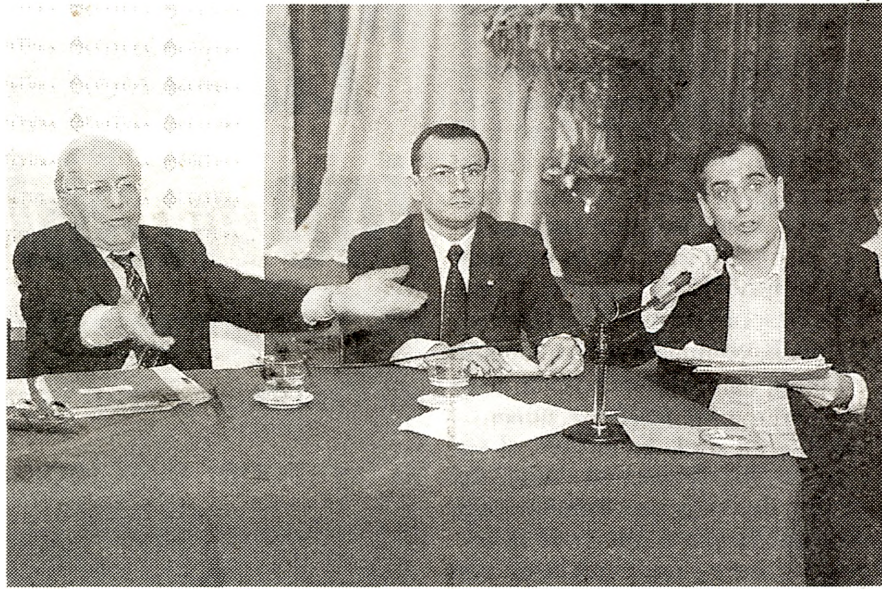
En la conferencia convocada, Di Telia anunciaba ayer que, debido a las declaraciones públicas de Goretti, la Secretaría de Cultura de la Nación inició una denuncia en la Justicia para verificar si su colección que está en Uruguay era de origen argentino, ya que estaría incurriendo en el delito de contrabando. Di Telia dijo que intentaba averiguar si las piezas eran las originarias argentinas, si habían sido trasladadas a Uruguay para la creación de un museo de tipo etnográfico o arqueológico, o bien si se trataba de una colección distinta.

Además, desmintió que habría dicho frente a Goretti que a él no le interesaba crear el museo. Fue en respuesta a que el coleccionista contó ayer en Radio Continental: “Me dijo que no le interesaba, que no era su prioridad, que él estaba en este cargo por otra cosa. Me dijo que no jodiera más con los indios, que habían desaparecido hace más de un siglo con las campañas del desierto”. Matteo Goretti dice poseer unas 1500 piezas arqueológicas, la mayor parte de origen argentino, y otras de procedencia uruguaya, y denunció que Di Telia le rechazó la donación, mientras las autoridades de Montevideo, a quienes les ofreció otra parte de su colección, en cambio sí aceptaron e inauguraron un museo que recibió ya cinco mil visitantes en el primer fin de semana que funcionó.

El coleccionista dice que Buenos Aires es “la única capital de Latinoamérica que no tiene un museo de arte precolombino” y viene bregando por la constitución de un museo desde los tiempos del gobierno de Eduardo Duhalde. Ante la aclaración efectuada por el mismo Goretti ante la prensa (de que la colección de Uruguay era distinta de la que él posee en Argentina), Di Telia declaró que si la Justicia confirmaba que no se trataba de una misma colección sino de dos colecciones distintas (una en cada país) la sentencia sería clarificadora. “No tenemos inten-

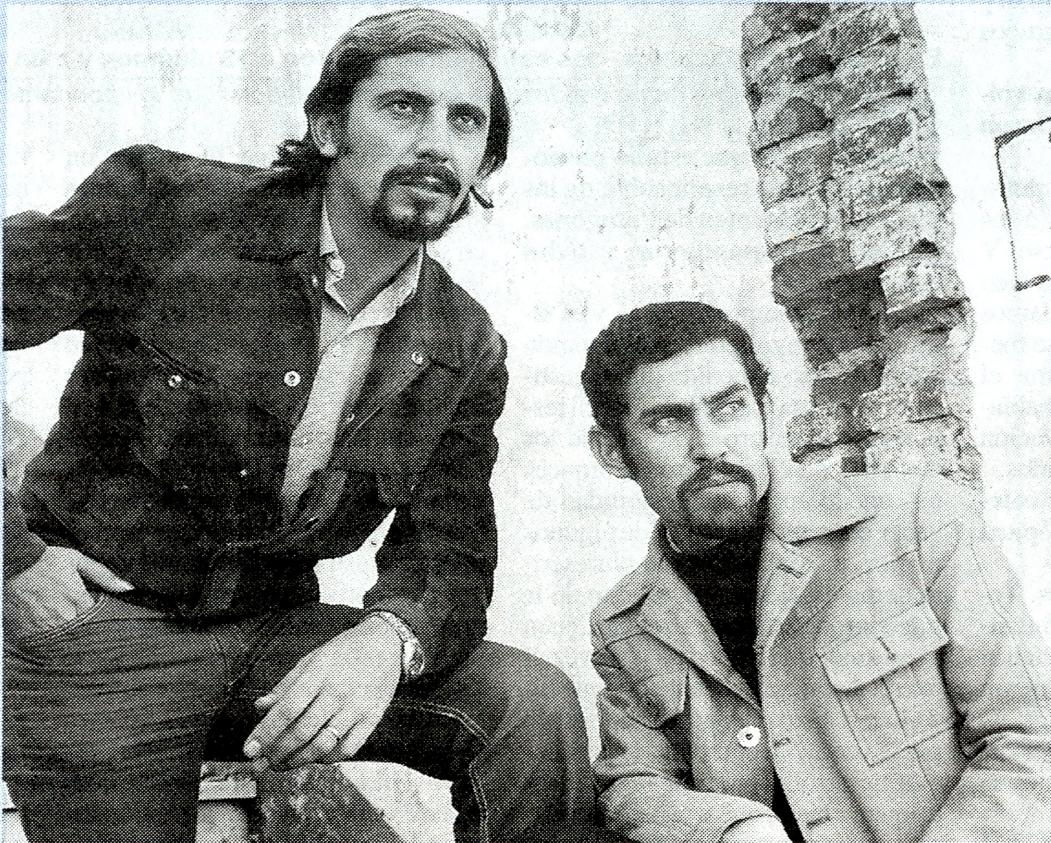
ción de perseguir a nadie, pero es nuestra obligación resguardar el patrimonio nacional”, dijo Di Telia, que conoce a Goretti desde hace décadas, y así lo hicieron saber ambos ayer, ya con Goretti ocupando la misma mesa que Di Telia en la conferencia de prensa. “Me pareció raro que un coleccionista tenga dos colecciones importantes en dos países diferentes”, dijo Di Telia. El jueves

la Secretaría de Cultura fue allanada ante requerimiento de la misma secretaria, que pedía saber el paradero de la colección de arte precolombino que está en poder de Goretti. El coleccionista dijo haber dado pruebas a la Justicia de su propio catálogo y estar dispuesto a refaccionar un edificio otorgado por el gobierno nacional para la constitución de un posible museo.



Torcuato Di Telia, a la izquierda, perplejo ante la situación. A la derecha, Matteo Goretti, con su inesperada aparición.

PÁGINA/12 PRESENTA LO MEJOR DE LOS OLIMAREÑOS DOS CDS CON SUS INOLVIDABLES CANCIONES



CD 1

A mi gente
Los dos gallos
Corrales de Algorfa
El beso que te di
En el ingenio
El dinero
Ya comienza
Soledad
Mi condición
Vivían
La niña de Guatemala
Flor del bañado
¿No lo conoce a Juan?
Junto al jagüey
El gavilán
A Simón Bolívar

CD 2

Cañada Zamora
Cachilo dormido
Milonga del fusilado
De cojinillo
El matrero
El clinudo
El hombre del mameluco
Cielo de 1969
Isla Patrulla
Angelitos negros
La sencillita
Candombe mulato
Los grandes caballeros
Sentados sobre los muertos
Tierra negra
Opa, Opa

Compra opcional \$8. Mañana con el diario el CD 1 con un estuche de regalo

Página/12

Por Andrea Ferrarini

▲ Llegó a Columbine poco después de que empezaran los tiros, aquel 20 de abril. Tuvo a su cargo una de las tareas más duras: tratar con las familias y con los centenares de medios que querían tener el último dato de la masacre que conmovió al mundo. Cinco años después de que Eric Harris y Dylan Klebold abrieran fuego a mansalva y mataran a trece estudiantes y a un profesor antes de suicidarse, Rick Kaufman, el vocero del distrito escolar y líder del equipo de crisis que funcionó allí, dice que la gente que vivió la tragedia quiere seguir adelante con sus vidas y no tener constantes recordatorios de lo que sucedió, pero que nunca van a poder olvidar. Aquí explica a *Página/12* cómo Columbine volvió a funcionar tras la masacre y cómo trabajan para evitar que vuelva a suceder.

—¿Llevó mucho tiempo retomar las clases en Columbine después de la tragedia?

—Se retomaron dos semanas después, pero se hizo en una escuela vecina, porque el edificio de Columbine estaba muy dañado. Ya estábamos cerca del fin de curso, entonces los estudiantes terminaron el ciclo lectivo en esa escuela.

—¿Recibían ayuda psicológica?

—Sí, se brindó ayuda psicológica a los chicos aun antes de que volvieran al colegio. En esas dos semanas tuvimos reuniones con psicólogos y les dimos a los chicos y al cuerpo docente la oportunidad de que fueran y se encontraran en pequeños grupos antes de volver al colegio.

—¿La mayoría de los chicos volvió a Columbine o prefirieron cambiarse?

—La mayoría volvió. Por supuesto, estaban los heridos graves a los que les llevó meses recuperarse. Y hubo algunos que no se sentían bien con la idea de volver y les brindamos otras posibilidades. También se fueron dos profesores. Cuando tras el verano los chicos volvieron, habíamos hecho una enorme renovación del colegio por los daños sufridos.

—¿Esa reconstrucción del colegio también buscó cambios para evitar el recuerdo?

—Sí, hubo cambios drásticos. Teníamos que hacerlos para no retraumatizar a las víctimas que volvían al lugar. La biblioteca, donde fueron asesinados la mayor parte de los estudiantes, se tiró abajo. Y posteriormente, aunque no de inmediato, se construyó otra biblioteca. También hicimos otros grandes cambios en el edificio, teniendo en cuenta detalles como para evitar que la gente recordara cómo estaban las cosas ese día.

—Aquí mucha gente se pregunta cómo fue posible que nadie se die-

"La culpabilización es inevitable en un caso así"

Rick Kaufman es el líder del equipo de crisis que funcionó en el Columbine tras la masacre de 1999. Aquí explica cómo volvió a funcionar el colegio. Y qué hacen para evitar una repetición.



En el Colegio Columbine, dos estudiantes mataron a 13 alumnos y a un profesor y se suicidaron.

"Siempre va a haber gente que levante un dedo acusador. Pero lo importante es no enfocar en lo malo."

ra cuenta de lo que estaba pasando con el chico responsable de las muertes en Carmen de Patagones. ¿Cómo se respondieron ustedes esa pregunta?

—Es una gran pregunta, sí, y es algo que nos seguiremos preguntando durante años, a medida que investigamos nuestra tragedia. Es difícil responder en nuestro caso porque los dos chicos se suicidaron, entonces nos quedó apenas la posibilidad de hacer conjeturas a través de algunos diarios que dejaron, tanto por escrito como en videos. En el caso de la tragedia que ustedes enfrentan tienen el asesino, que está vivo y tal vez él pueda dar alguna idea de por qué hizo lo que hizo. Luego es importante para la escuela, como hicimos nosotros, desarrollar programas que identifiquen chicos que están en problemas y ver por qué deciden volcarse hacia la violencia. Necesitamos encontrar formas de llegar a ellos antes de que cometan un hecho violento.

—¿Cómo identifican a esos chicos?

—Tenemos lo que llamamos un equipo de evaluación de situaciones amenazantes. Si sabemos que un chico se está peleando mucho en el colegio, o tiene problemas personales, entonces puede haber indicadores de una situación problemática. Puede ser que un estudiante esté faltando mucho, o metiéndose en peleas, o su personalidad está cambiando de una manera llamativa. Entonces convocamos a un equipo de profesionales, psicólogos, a veces trabajadores sociales, o sus profesores para encontrar los motivos del cambio. Luego ofrecemos a estos estudiantes y sus familias programas con profesionales especializados para poder enfrentar estos problemas.

—La gente después de una tragedia así habitualmente necesita encontrar un culpable: la familia, la escuela. ¿A quién se culpó allí?

—Bueno, sin duda al Colegio Columbine, y buena parte de su equipo docente, incluyendo al director, y el distrito escolar, recibieron bastantes acusaciones por no identificar los sig-

nos alarmantes que los dos asesinos habían exhibido. Y también los padres de estos chicos fueron acusados de no saber lo que estaban haciendo, ya que lo planearon durante mucho tiempo y había señales muy evidentes. La culpabilización es inevitable, pero creo que lo más importante que tiene que hacer la comunidad es ayudar a la escuela, a los estudiantes y a los profesores a unirse. Siempre va a haber gente que levante un dedo acusador. Pero para recuperarse hay que permitir que la comunidad escolar suelte su dolor, se una y se enfoque en lo bueno y no en lo malo.

—Hubo dos películas sobre la tragedia: *Bowling for Columbine* y *Elephant*. ¿Cómo reaccionó la comunidad escolar a ellas?

—La comunidad reaccionó de forma negativa porque creemos que esas películas y otras que se hicieron son simplemente una explotación del ataque. Lo valioso es poder discutir con otras comunidades, estados o incluso países sobre cómo llegar hoy a los chicos, en una sociedad violenta. Una

película que tiene sólo el punto de vista de una persona, o que dramatiza el asesinato de los estudiantes no es algo positivo, sino simplemente una explotación de lo sucedido. Y especialmente en el caso de *Elephant*, que estaba bien actuada y probablemente tenía buenas intenciones, es una película que hace más daño que otra cosa, al mostrar a la gente, especialmente a los jóvenes, cómo atacar una escuela.

—*Bowling for Columbine* acentúa lo sencillo que es conseguir un arma en Estados Unidos, lo cual facilita este tipo de tragedias. ¿Qué piensan de esa perspectiva?

—No hay duda de que los norteamericanos están muy apegados a la segunda enmienda, el derecho a armarse. Nosotros estamos muy preocupados por la proliferación de armas y la posibilidad de que la gente joven tenga un acceso fácil a ellas. Creo que eso es un problema. Pero también es un problema que tengamos chicos con tan poco respeto por la vida, propia y ajena, que se vuelquen a la violencia para resolver una cuestión.

—¿Los chicos vieron las películas?

—No creo que muchos lo hayan hecho. De todas formas, ya todos los chicos que iban a la escuela en ese momento se han graduado. Creo que la mayoría de los estudiantes y de los profesores quieren que sus vidas sigan adelante, entonces tener constantes recordatorios del ataque no es algo que quieran experimentar.

—¿Usted estuvo en la escuela durante el ataque?

—Yo llegué inmediatamente después de que empezara el ataque. Era director de comunicaciones del distrito escolar y uno de los líderes de los equipos de respuesta ante una crisis. Fui el encargado de trabajar con las familias y con la prensa.

—Debe haber sido difícil manejar la relación con los medios.

—Hubo un interés tremendo, tuvimos a 750 medios de aquí y del mundo. Había muchos más reporteros, productores, y gente de la TV de la que yo hubiera podido atender. Teníamos unos mil llamados diarios para pedir información. Fue verdaderamente una tarea inmensa, que espero no tener que vivir nunca más.

—¿Cómo se sienten cinco años después quienes vivieron la masacre de cerca? ¿Se puede olvidar?

—Yo no sólo trabajo para la escuela sino que vivo en esta comunidad y veo los cambios. Creo que lo que pasó siempre estará ahí. Perdimos vidas preciosas. Que doce estudiantes, donde futuros brillantes, y un profesor sean asesinados sin sentido es algo que uno nunca olvida. Incidentes como el que ustedes están viviendo son un trágico recordatorio de una violencia continua. Por eso estoy muy triste por lo que sucedió en la Argentina.

LICITACION PUBLICA N° 301/2004

BsAs10

AMPLIACION DE LA RED PLUVIAL

Ampliación de la red pluvial de la ciudad de Buenos Aires - Sectores Av. Juan B. Justo, Av. San Martín, Av. Díaz Vélez, Bulnes, continuando con el Límite Sur de la Cuenca del Radio Antiguo.

Síntesis: Ampliación de la red pluvial.

Valor de los pliegos de licitación: \$ 8.500.-

Consultas y adquisiciones: de lunes a viernes de 9:00 a 16:00 hs. en Carlos Pellegrini 291, 5to. piso (Compras y Contrataciones).

Presentación de ofertas: hasta el 8 de octubre de 2004 a las 13:00 hs.

Lugar: Área de Compras y Contrataciones de la Secretaría de Infraestructura y Planeamiento del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, Carlos Pellegrini 291, 5to. Piso.

Presupuesto: \$ 17.000.000.- (pesos diecisiete millones).

Plazo de ejecución: 18 meses calendario.

Decreto N°: 1404-GCBA-2004 Pliego de Bases y Condiciones.

SECRETARIA DE INFRAESTRUCTURA Y PLANEAMIENTO

gobBsAs

LICITACION PUBLICA N° 307/2004

BsAs10

PEATONALIZACION DE CALLES DEL AREA CENTRAL

Adecuación del espacio público - calles Av. Corrientes, Lavalle y Uruguay.

Síntesis: Peatonalización de calles del Área Central.

Valor de los pliegos de licitación: \$ 6.000.-

Consultas y adquisiciones: de lunes a viernes de 9:00 a 16:00 hs. en Carlos Pellegrini 291, 5to. piso (Compras y Contrataciones).

Presentación de ofertas: hasta el 20 de octubre de 2004 a las 12:00 hs.

Lugar: Área de Compras y Contrataciones de la Secretaría de Infraestructura y Planeamiento del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, Carlos Pellegrini 291, 5to. Piso.

Presupuesto: \$ 6.379.615,00.- (pesos seis millones trescientos setenta y nueve mil seiscientos quince).

Plazo de ejecución: 11 meses calendario.

Visita de obra: 6 y 13 de octubre, a las 11 hs., Carlos Pellegrini 291, 8° piso.

Decreto N°: 1555-GCBA-2004 Pliego de Bases y Condiciones.

SECRETARIA DE INFRAESTRUCTURA Y PLANEAMIENTO

gobBsAs

La mejoría de Pablo

Pablo Saldías, el chico que recibió las heridas más graves durante la masacre de Carmen de Patagones, ya respira por sus propios medios y, aunque permanece sedado, comenzó a hablar y a preguntar si alguien sabía qué es lo que le había pasado. Los médicos todavía no quieren explicarle la historia que esta semana conmovió a toda la Argentina. El joven está internado en el Hospital Zatti, de Viedma, donde psicólogos ya están trabajando con Rodrigo Torres y Natalia Salomón, otros dos adolescentes de 15 años que permanecen internados en ese establecimiento. En tanto, la evolución de la chica internada en Carmen de Patagones, Cynthia Casasola, es favorable.

CARMEN DE PATAGONES REANUDO LAS CLASES, SALVO EN LA ESCUELA 2

Lento y difícil retorno a las aulas

Por Horacio Cecchi

Desde Carmen de Patagones

Ayer, por primera vez desde que la tragedia dejó una marca impensable en esta ciudad, aparecieron las primeras señales de retorno a la normalidad, o a lo que se supone será una normalidad nueva y diferente: los chicos volvieron a clases. Aunque la escuela 2 siguió cerrada. Sus alumnos mantuvieron reuniones con los equipos de psicólogos, primero los del curso del 1B, que sufrieron el impacto en forma directa. La reunión se realizó en terreno neutral a pedido de los chicos, que prefirieron tomarse un tiempo para pisar aquellas mismas baldosas. Entre ellos, participó Dante, el amigo de Rafael, que fue recibido por el grupo con muestras de adhesión e inclusión. Pasado el mediodía, los alumnos espontáneamente salieron en marcha hacia el hospital Zatti de Viedma, donde a Pablo Saldías le retiraron el respirador artificial. Alumnos, padres y docentes acordaron reabrir las puertas de la escuela 2 el próximo lunes. Entretanto, psicólogos y coordinadores organizan, proponen, hacen, median, deshacen, preguntan, orientan, escuchan, reciben críticas. En Carmen de Patagones, el retorno a la normalidad no es fácil. Especialmente si ese retorno es a un lugar completamente nuevo.

El día de ayer llevaba una carga: sería el día en que se reabrían las puertas de las 5 escuelas EGB y las 3 polimodales del área urbana de Patagones. También el día en que los alumnos del 1B se reunirían con el equipo de psicólogos locales y de Viedma. Durante el día pudieron verse los guardapolvos blancos intentando empezar el regreso. La reapertura de las escuelas fue considerado exitoso por las autoridades. Una recorrida por las instituciones indicó que alrededor del 70 por ciento de los alumnos retornó a las clases. Decirlo de esa forma sería describir la realidad desde lo formal. El regreso fue a las escuelas pero las clases, que no fueron obligatorias, eran apenas el primer aliento hacia una actividad normal. Cada escuela tuvo libertad para desarrollar el día a su manera.

“Nos agrupamos por grados, la consigna era escuchar, con todos los docentes. No dejamos a un docente solo frente a un curso porque

No fue jornada obligatoria. Ni de clase formal: hubo charlas y reflexión. Los alumnos de la Islas Malvinas se reunieron en otro lado con docentes y psicólogos. Ellos empezarán el lunes próximo.



Al mediodía, los chicos marcharon espontáneamente al hospital donde están internadas las víctimas. Hay quienes aún se resisten a la idea de volver a pisar los salones y pasillos de la tragedia.

no saben qué preguntas les van a hacer los chicos, pero en grupo se pueden encontrar respuestas”, dijeron Mónica Cavero y Estela Schiebert, directora y vice de la escuela 14. A la entrada, cuando se izó la bandera (a media asta), se produjo un silencio total. El momento coincidía con las 7.50 de aquel martes fatídico. “Los chicos todavía están reticentes a hablar —explicó Cavero—. Acá no fue el centro de lo que pasó, pero Carmen de Patagones es muy particular, es un pueblo, acá todos se conocen, los lazos se cruzan, hay docentes que además son padres, alumnos que tienen amigos de las víctimas, acá todos estuvimos muy conectados con lo que sucedía: atrás de la escuela está el hospital; por acá vieron pasar todas las ambulancias. Y por esta escuela pasaron Sandra y Evangelina, y una de las chicas heridas.”

Al mismo tiempo, en el Centro de Jubilados local se iniciaba una serie de reuniones de alumnos y padres con los equipos de psicólogos. “Los chicos pidieron hacerla en un

lugar neutral —confió un funcionario de Educación bonaerense a **Página/12**—. No querían volver todavía a la escuela.” La reunión fue considerada satisfactoria. La presencia de Dante rompió con algunos mitos difundidos los últimos días. “¿Cómo que Dante está aislado? Hay que decir que es mentira”, aseguraron a este diario varios chicos que salieron de la reunión.

De hecho, además de la reunión, Dante participó de una marcha espontánea —una costumbre que debería atenderse y que está empujada, como suele ocurrir, por las mentes más espontáneas, las de los

chicos—. La marcha derivó en un abrazo al hospital de Viedma. La espontaneidad de los chicos arrastró a padres, arrastró a médicos, arrastró a una multitud.

También los padres tuvieron sus reuniones. Todos mantuvieron un hermético y respetuoso silencio que sólo fue abierto, por convenio entre todos, por los funcionarios. “La posición del Ministerio (de Educación) es que no se trata de un caso de violencia escolar; ni un caso ordinario. Tampoco, que todo chico que se vista de negro es sospechoso —señaló Cristina Ruiz, directora de EGB bonaerense—. Du-

rante las reuniones, fuimos enterándonos cómo habían vivido el día los profesores, los chicos, los padres. Los docentes vivieron también como personas, que es algo que se está olvidando.” Entre las preguntas que se fueron haciendo los profesores aparecieron el “qué les digo a los chicos y qué me van a preguntar. No hay un manual de procedimientos”.

Oporto organizó su gabinete en el lugar de los hechos y aunque el caso resulta absolutamente novedoso, desde el principio pusieron en marcha algunos conocimientos adquiridos en una tragedia previa: la intervención articulada de dos provincias diferentes, Chubut y Buenos Aires, en el caso de la caída del puente en Chubut, en el que murieron alumnos y docentes de la escuela pública de Merlo. Cuando el gabinete de Oporto se instaló en Carmen de Patagones, ya sabía cómo instrumentar algunas herramientas y cómo evitar que tres jurisdicciones (Buenos Aires, Río

Preguntas: “No dejamos a un docente solo frente a un curso porque no saben qué preguntas les van a hacer los chicos, pero en grupo se pueden encontrar respuestas”.

Negro y Nación) y cinco equipos diferentes no invadieran áreas y lograran mayor eficiencia.

De la reunión con los chicos, además, surgió la idea de reiniciar las clases de la escuela 2 el próximo lunes. El tema es debatido todavía. Muchos chicos están de acuerdo. Otros tantos, no. Por un lado, dicen que hay que volver a la actividad. Por el otro, que todavía no resisten acercarse a los pasillos donde vivieron el horror en diez segundos. Lo que está claro, aunque muchos se resistan a aceptarlo es que el retorno, el lunes, no será retorno.

OPINION

Por Daniel Santa Cruz *

La tragedia en los medios

Lo sucedido esta semana en Carmen de Patagones fue un acto de violencia tan único e incomprensible que dejó a la sociedad sumida en un estado de perplejidad. Paralelamente —y como es lógico— los medios de comunicación llevaron a cabo una cobertura completa de los hechos, sus consecuencias y las personas involucradas.

En el intento por entenderlo, por encasillar este hecho dentro de alguna categoría que nos resulte más familiar, algunos medios comenzaron a hablar de violencia escolar, e hicieron un repaso de varias instancias similares en el país y en el mundo. Tanto *Bowling for Columbine*, el excelente documental de Michael Moore, como el largometraje *Elephant*, de Guy Van Sant, prestaron sus imágenes al hecho y seguramente dispararon algunas ideas en la imaginación de distintos productores. “El chico era retraído”, era nota, “Escuchaba a Marilyn Manson”, era nota, “En las escuelas ya no se aplican amonestaciones”, era nota, “Sus compañeros lo cargaban”, era nota, “¿Están preparados los docentes?”, era nota. Entonces la agenda mediática se ocupó de la mal definida violencia escolar. El papel de algunos espacios de televisión, que comenzaron a correr una carrera desenfadada en búsqueda de etiquetar el hecho y por poner adjetivos e imágenes donde no era necesario, merece una reprobación porque sobaron palabras y se buscaron construir situaciones análogas con asombrosa liviandad en

nombre de sostener la audiencia. Y faltó reflexión, la necesaria para el tratamiento de situaciones que tienen a chicos como víctimas o victimarios. La nueva agenda demandó la construcción de noticias por sobre un tratamiento serio y cuidadoso de tragedias de este tipo.

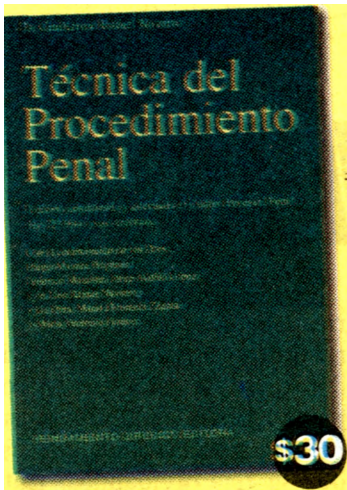
Pero hubo opciones, y especialistas tuvieron su lugar en los medios, especialmente en la prensa gráfica, y nos señalaron que hablar en esos términos puede resultar confuso y peligroso y que la violencia escolar no es un hecho aislado que pueda tomarse por sí mismo para ser analizado: la violencia existe, en todo caso, en la sociedad, y se manifiesta en distintos ámbitos. Quizá lo más aconsejable sería parar un poco, mirar, escuchar a aquellos que saben y aprender por fin que para tratar estos temas hay que resguardar a los chicos, proteger sus derechos, escucharlos y no exponerlos a situaciones adicionales de conflicto o temor.

Esta sería una buena manera de respetar a las víctimas y ayudar a sus padres a elaborar el duelo en la intimidad de sus familias, y a intentar reconstruir sus vidas a partir de este momento. Y es un buen momento para no olvidar que en la Argentina hay más de 10 millones de chicos que no quieren ser parte del show y que por suerte concurren a diario a la escuela.

* Periodista especializado en prensa institucional educativa.



A la marcha de los chicos se sumaron cientos de adultos. Entre todos, hicieron un abrazo al hospital de Viedma.



Técnica del Procedimiento Penal

Un libro del Dr. Guillermo Rafael Navarro, Juez de la Cámara Nacional de Apelaciones en lo Criminal y Correccional de la Capital Federal. Una obra-herramienta imprescindible para estudiantes y abogados. Un tratado práctico de toda la actuación del abogado penalista. Contiene todos los modelos de escritos y actuaciones judiciales con jurisprudencia y legislación. Edición actualizada.

- La instrucción
- Instrucción sumaria y juicio abreviado
- El imputado
- El defensor
- Declaración indagatoria
- Su defensa técnica
- Excarcelación y exención de prisión
- Autorización para salir del país
- Prueba - Documental
- Pericias
- Informes
- Confesional
- Testimonial
- Actos judiciales: Resoluciones judiciales
- Actas judiciales
- Reserva de actuaciones
- Muerte dudosa
- Rebeldía
- Testimonios
- Prescripción de la acción
- Sobreseimiento
- Notificaciones
- Citaciones
- Vistas suplicatorias
- Exhortos
- Mandamientos y oficios
- Inhibición y recusación
- Nulidades
- Excepciones
- Embargos e inhibiciones
- Queja por retardo de justicia
- Queja por recurso denegado
- Rectificación o aclaratoria
- Actor civil y civilmente demandado
- Hábeas Corpus
- Extradición
- Honorarios
- Procesamiento y falta de mérito
- Crítica instructoria
- Juicio - Juicio correccional
- Juicio de menores
- Juicio por delitos de acción privada
- Querella por calumnia
- Querella por injuria
- Recursos

ADQUIERALO UNICAMENTE EN AV. BELGRANO 673 Tel. 6772 - 4422



Iraquíes leales al clérigo radicalizado Moqtada Al Sadr lloran llevando un ataúd en Ciudad Sadr.

W. creó más trabajo (para los enterradores iraquíes)

Por Kim Sengupta *
Desde Bagdad

Fuerzas lideradas por Estados Unidos atacaron el bastión de Samarra ayer, lanzando la mayor ofensiva para reconquistar nuevamente el control de las áreas del país llamadas "verdaderas" antes de las elecciones iraquíes. Más de 100 personas murieron y otras 100 resultaron heridas, cuando la ciudad fue atacada por aire y con misiles desde tanques. El ejército estadounidense afirmó que las bajas eran de insurgentes, pero médicos en la ciudad informaron que había mujeres, niños y ancianos entre los muertos. Miles de personas huían de la histórica ciudad a 100 kilómetros al norte de Bagdad.

El ataque de Estados Unidos, apoyado por sus aliados iraquíes, fue el primero contra un enclave rebelde vedado desde las sangrientas batallas en Faluja y Najaf. Samarra, Faluja y Ciudad Sadr, en los suburbios

El objetivo era lograr que se puedan celebrar elecciones en las ciudades tomadas por los rebeldes; el desenlace, más de 100 muertos.

de Bagdad, habían escapado al control de los estadounidenses y del gobierno interino iraquí y la operación de ayer fue considerada como el primer paso para cumplir con el compromiso de Estados Unidos de retomar los bastiones de la guerrilla para que las elecciones se puedan llevar a cabo en enero como se había planeado. Ciudad Sadr fue el esce-

nario de otros choques durante un ataque estadounidense contra la enorme villa miseria chiíta durante la noche del jueves, cuando se informó que ocho iraquíes habían muerto. La violencia surgió horas después que Bagdad experimentara un día de coche bombas suicidas en las que murieron 51 personas, 35 de ellos niños, y 208 fueron heridos.

Ayer, una declaración del grupo Tawhid y Jihad, conducido por el jordano Abu Musad al Zarqawi, se adjudicó la responsabilidad por las "heroicas operaciones" en un sitio web islámico. Se cree que el grupo es el que tiene secuestrado al rehén británico Kenneth Bigley. Mientras tanto, un mediador extraoficial, Philippe Brett, que negocia para la liberación de los dos periodistas rehenes franceses, Christian Chesnot y Georges Malbrunot, le dijo a una radio francesa que estaba "sentado al lado de ellos". Sin embargo, no hubo otra confirmación de que se hubiera hecho contacto y las autoridades francesas señalaron que no tenían ninguna información sobre los esfuerzos llevados a cabo por Brett.

El ejército de Estados Unidos dijo que un soldado había muerto y cuatro fueron heridos durante la ofensiva. Un vocero estadounidense también insistió en que casi todos los muertos iraquíes eran combatientes. Pero según los médicos, en el hospital general de Samarra, de los primeros 47 cadáveres que entraron, 11 eran mujeres, cinco eran niños y siete hombres ancianos. El hospital también dijo que faltaban provisiones de primeros auxilios a medida que llegaban más y más heridos.

Ministros iraquíes han manifestado que Faluja, donde se cree que está basado al Zarqawi, será retomada en las próximas semanas. Otros observadores, sin embargo, creen que esto es improbable hasta que terminen las elecciones presidenciales de noviembre en Estados Unidos. La toma por los rebeldes de Samarra sucedió después de un cese de fuego no oficial y la retirada del ejército de Estados Unidos el 30 de mayo.

* De The Independent de Gran Bretaña. Especial para **Página/12**. Traducción: Celita Doyham-béhère

El Nº 2 del Mal ha vuelto



El número dos de la red Al Qaida de Osama bin Laden llamó a los musulmanes a resistir la campaña contra el Islam de los "cruzados estadounidenses" y a atacar los intereses de varios países europeos y asiáticos, en una grabación difundida ayer por el canal árabe Al Jazeera. "No deberíamos esperar a que las fuerzas de Estados Unidos, el Reino Unido, Francia, el Estado judío, Corea del Sur, Hungría o Polonia entren en Egipto, la Península Arábiga, Yemen y Argelia antes de que resistamos", dijo en la cinta el militante egipcio Ayman Al Zawahiri, según Al Jazeera. "Empecemos a resistir ahora. Los intereses de Estados Unidos, Gran Bretaña, Australia, Francia, Polonia, Noruega, Corea del Sur y Japón están esparcidos por todos lados. Todos ellos tomaron parte en las invasiones de Afganistán, Irak o Chechenia o permitieron a Israel sobrevivir", señaló.

EL EXITO DE KERRY

Todos lo

Por José Manuel Calvo *
Desde Washington

A John Kerry ganó los puntos del primer asalto de los debates electorales en EE.UU. porque afirmó su imagen presidencial, expuso con claridad y firmeza sus argumentos y puso a George W. Bush a la defensiva. El presidente, que reiteró sus acusaciones de que el candidato demócrata cambia con frecuencia de opinión, se irritó y desconcentró en ocasiones, aunque envió los mensajes emocionales de firmeza y convicción que hasta ahora lo han conectado con su electorado. Los sondeos posteriores al debate no discreparon: Kerry ganó. Pero esas mismas encuestas indican que aunque el demócrata mejora, Bush no cede terreno, por ahora, en el apoyo de los votantes.

En el esperado primer cara a cara del jueves por la noche en la universidad de Miami, bien moderado por el veterano periodista Jim Lehrer -hasta el punto de que pareció realmente un debate-, Kerry no perdió el tiempo y afrontó el reto: criticar en profundidad a Bush por Irak sin aparecer por ello como un candidato antiguerra. El presidente cometió "un colosal error de juicio" con la invasión, porque Irak no era el "frente de la guerra contra el terrorismo"; ha dejado nuestras alianzas "hechas trizas en el mundo" y ahora "estamos sufriendo el 90 por ciento de las bajas y pagando el 90 por ciento de los costos" de la guerra. "Yo puedo conseguir que EE.UU. sea más seguro y el mundo también." Sin prometer nada, Kerry sugirió que bajo su presidencia las tropas podrían empezar a volver de Irak en seis meses.

Si el objetivo de Kerry era dibujar a un presidente incapaz de reconocer la realidad en Irak y asumir sus errores, el de Bush era retratar al senador como un oportunista sin convicciones incapaz de dirigir EE.UU. Admitió haber tomado "decisiones difíciles que no habrán gustado a todos", pero dijo que Kerry manejaba los mismos datos de inteligencia que él y "vo-

Hispanos por Juan F. K.

El 60 por ciento de los hispanos de Estados Unidos votará el próximo mes de noviembre por el candidato demócrata a la presidencia, John Kerry, y el 32 por ciento lo hará por el presidente George W. Bush, según una encuesta publicada ayer por Zogby International. John Zogby, el presidente de la firma, presentó los resultados en la Conferencia de las Américas, organizada para un grupo de empresarios, funcionarios y políticos norteamericanos y latinoamericanos. "El voto hispano está creciendo en tamaño e influencia", dijo Zogby, quien aseguró incluso que si Kerry obtuviese en las elecciones una tajada del 62 por ciento de los votos, como Al Gore en 2000, eso podría darle la victoria. "Si Kerry iguala a Gore puede ganar", dijo Zogby. También señaló que los hispanos podrían constituir el 8 por ciento de los votantes, "lo cual es un aumento dramático", dijo.

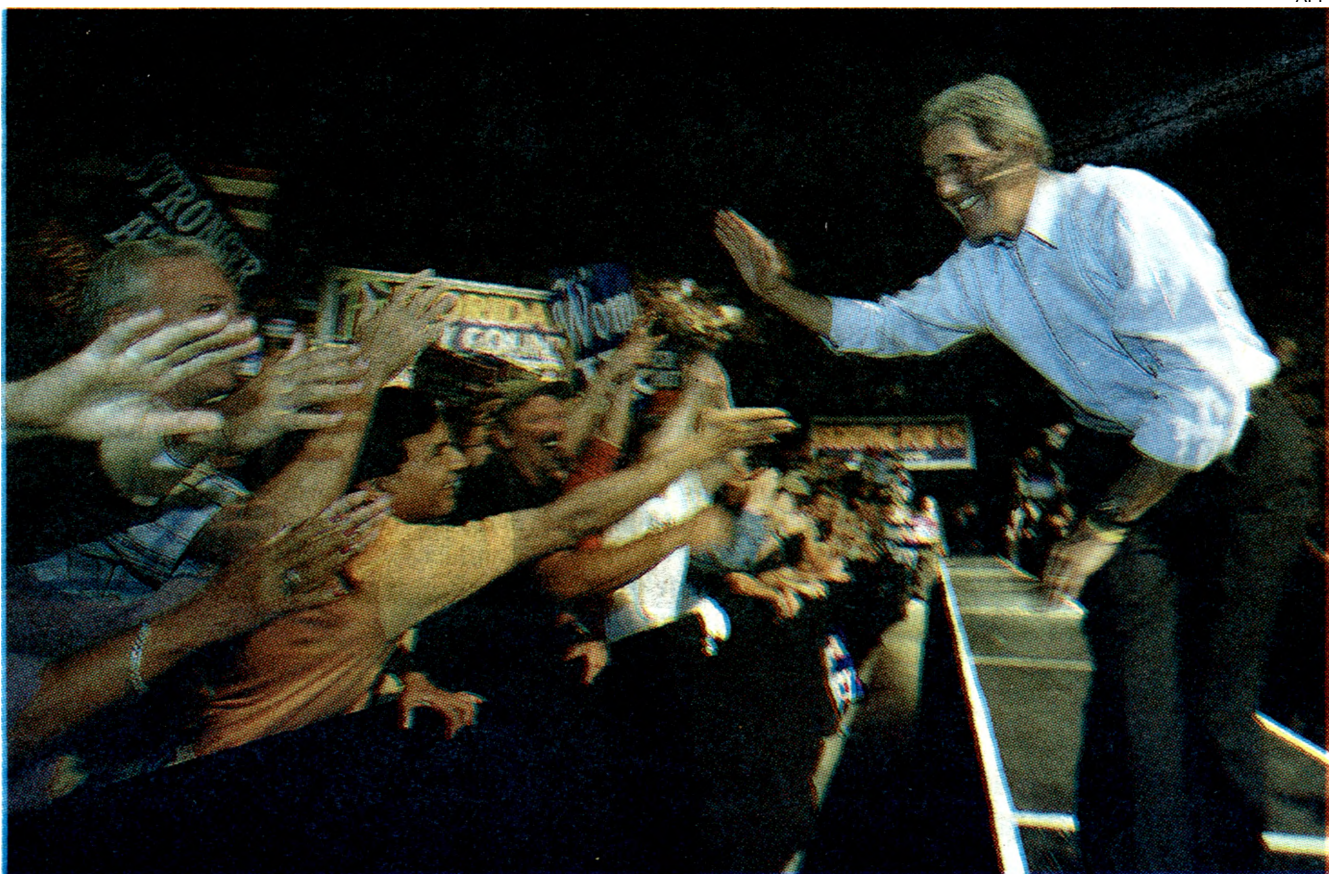
KERRY EN EL DEBATE VUELVE A ABRIR LA CAMPAÑA ELECTORAL

los sondeos le dicen te quiero

Después de un debate crucial centrado en Irak, la seguridad nacional y la guerra antiterrorista -los temas que más preocupan al electorado-, las encuestas dieron la victoria al oponente de George W. Bush, pero no revelaron, de momento, cambios en el electorado.

tó a favor del uso de la fuerza” y repitió sus críticas: decir que la de Irak es “la guerra inapropiada en el lugar y el momento equivocados” enviaba señales peligrosas a los iraquíes, a los terroristas, a los aliados y a los soldados: “Eso no es lo que un comandante en jefe dice cuando dirige sus tropas”. “Lo único consistente de mi adversario es su inconsistencia. Cambia de posiciones. La gente sabe lo que yo definiendo, sabe en lo que yo creo (...) Se puede cambiar de táctica, pero nunca de convicciones (...) Lo que yo no haré será cambiar mis valores básicos por razones políticas o por presiones.” Kerry no se arrugó e hizo perder la paciencia a Bush, que apareció -las televisoras hicieron caso omiso a la norma de no mostrar el rostro del que escuchaba- frunciendo los labios y haciendo muecas. “Se puede estar seguro de algo y al mismo tiempo estar equivocado.” Y cuando Bush dijo que había ido a la guerra “porque el enemigo nos atacó”, Kerry estuvo ágil y devastador: “Saddam no nos atacó. Fue Bin Laden el que nos atacó. Fue Al Qaida quien nos atacó”. Bush dijo que ya lo sabía, pero que Saddam era una amenaza y que EE.UU. y el mundo están mejor sin él. Kerry aceptó que era una amenaza, pero reiteró que Bush no supo agotar la presión diplomática, que “fuimos a la guerra demasiado de prisa”. Pero cuando el moderador le preguntó -citando sus palabras de 1971 sobre los que morían en Vietnam por un error- si los soldados mueren en Irak por otro error, respondió: “No, y no tienen por qué, a condición de que tengamos el liderazgo que yo propongo”. También reconoció haberse equivocado con la guerra y su presupuesto -votó a favor y votó en contra, respectivamente- pero eso lo resolvió mejor: “Yo me equivocué ahí, pero el presidente se equivocó invadiendo Irak. ¿Qué es peor?”.

Los sondeos hechos tras el debate -que hay que tomar con cautela, porque su base estadística es pequeña y elegida entre los 55 millones de espectadores-, la población más politizada pero poco más de la mitad de los probables votantes- arrojaron la inequívoca conclusión de



El candidato demócrata John Kerry en un acto de campaña, ayer, en el crucial estado de Florida. Se trata de uno de los estados más disputados y el que dio la victoria a Bush en las elecciones de 2000.

que Kerry ganó. Según ABC, eso pensó el 45 por ciento, frente al 36 por ciento a favor de Bush y un 17 por ciento que lo calificaron de empate. Pero el apoyo para cada candidato subió un punto: Bush obtuvo el 51 por ciento y Kerry el 46 por ciento. Para la CBS, Kerry ganó con el 43 por ciento. Bush obtuvo un 28 por ciento, y ambos mejoraron en

el apoyo de indecisos. Gallup obtuvo resultados similares. Kerry ganó para el 53 por ciento, Bush para el 37 por ciento. Los números globales cambian poco: Bush, que antes del debate tenía una intención de voto del 54 por ciento, la mantiene; Kerry mejora y pasa del 40 al 43 por ciento. A la espera de datos más consistentes, Da-

vid Gergen, asesor de demócratas y republicanos, dijo a la CNN: “Si Kerry hubiera perdido, la carrera electoral habría acabado. No creo que fuera un ganador claro, pero consiguió volver a la carrera, que ahora se ajustará”.

* De El País de Madrid. Especial para Página/12.

COMO ES LA MANIPULACION DETRAS DE LOS DEBATES

Intrigas en el “Spin Alley”

Por J. M. C. *
Desde Miami

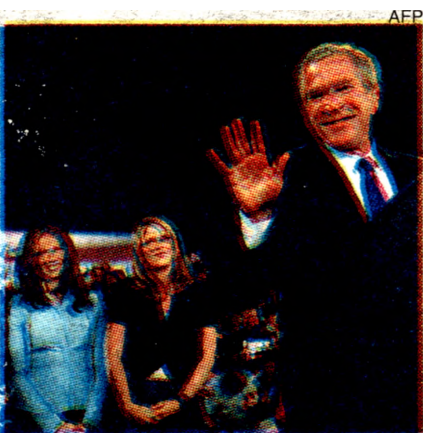
8.30 de la noche del jueves: El debate no ha empezado aún y ya los equipos de Bush y Kerry envían sus emisarios a sembrar entre los periodistas la semilla del spin, la visión partidista y manipuladora que dice a los cuatro vientos: “¡Mi candidato es mucho mejor que el otro!”.

9.25: El debate no tiene aún media hora, y la eficaz infraestructura republicana ya hace circular la primera hoja multicolor con citas de lo que pintan como barbaridades recién dichas por Kerry. Habrá siete hojas más en hora y media.

10.35: El debate no ha hecho nada más que acabar cuando el complejo en el que trabaja la prensa entra en ebullición: bienvenidos a Spin Alley (el callejón de las interpretaciones), una denominación irónica que ya tiene nombre oficial, la gran pista de circo en la que cientos de periodistas asedian y son asediados por decenas de políticos, que dan rienda suelta al spin. Para llamar la atención, cada uno lleva detrás al ayudante con un cartel en el que se lee su nombre. Karl Rove, el cerebro político de Bush, madruga. “¿Ha sido uno de los peores debates del presidente?” “No, uno de los mejores, se lo digo yo, que he estado en todos.” “¿En serio?” “Claro. Se concentró en su mensaje, sabe lo que quiere. Demostró que tiene principios, y Kerry no, Kerry ha demostrado que tiene notables contradicciones.”

Pero los demócratas han salido

en tropel. El enérgico Terry McAuliffe, presidente del partido, hace spin con gran eficacia: habla a la vez a siete periodistas y a un teléfono móvil: “¡La gente ha podido ver a un auténtico líder! ¡Kerry ha ganado por goleada!”. Ted Devine, asesor del demócrata, levita: “¡Los americanos han visto esta noche a su próximo presidente, y su nombre es John Kerry!”. Richard Holbrooke, que aspira a ser secretario de Estado en una Casa Blanca demócrata: “Se ha demostrado que Kerry tiene un plan para Irak, y que, Bush, si gana, seguirá haciendo lo mismo otros cuatro años”. Los maestros del spin pasan de una televisión a otra y en el camino siguen hablando. Los menos conocidos o los que no interesan pasean solos, con su ayudante y su cartel, una deprimente visión en medio del ordenado caos: ¿cómo es que nadie me hace preguntas?, piensan, entre ansiosos y desolados. Los periodistas le hacen cosquillas al equipo de Bush: el presidente parecía cansa-



W. saluda a sus fans. Que dicen que ganó la pelea.

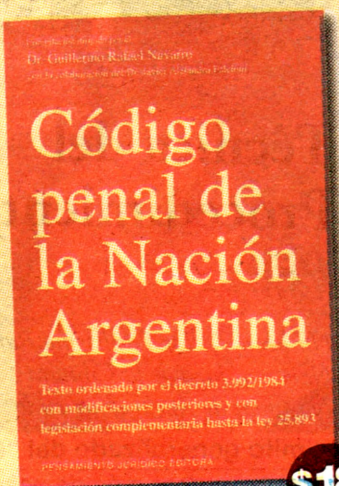
do, se enojó, hacía muchas pausas. “Eran pausas para dar un mayor efecto”, quiere convencer Rove. “¡Pero si habló con pasión!”, jura el asesor Ken Mehlman. “¡Estuvo magnífico!”, asegura la congresista cubanoamericana Ileana Ros-Lehtinen. Defendiendo a la familia y atendiendo a los medios hispanos, George P. Bush celebra la intervención de su tío y dice que “en estos debates no se puede hablar de ganar o perder”.

Pero los pesos pesados demócratas se imponen: “Creo que Kerry lo ha hecho muy bien y que ganará las elecciones”, asegura el general retirado Wesley Clark. “Kerry va a atrapar a Bush en los sondeos”, afirma Joe Lockhart, el hombre que Clinton envió para ayudar a Kerry, excedido de peso y con la corbata ya aflojada en pleno frenesí. “Kerry ganó porque ha actuado como un comandante en jefe, ha aparecido como tal. Lo ha hecho muy bien”, cree la elegante Madeleine Albright, secretaria de Estado con Clinton. ¿Y Bush? “Encontré a Bush cansado, y además no me pareció que dijera nada nuevo.”

12 de la noche: Spin Alley se vacía poco a poco. Todas las frases que no han quedado tiradas por los pisos en este mercado fascinante de opiniones están ya en el aire, en las pantallas, en Internet, en las páginas de los periódicos. Comienza un nuevo día: quedan 32 para las elecciones.

* De El País de Madrid. Especial para Página/12.

YA ESTA
EN TODOS
LOS KIOSCOS



\$18

CODIGO
PENAL DE
LA NACION
ARGENTINA

DECRETO 3.992/1984
CON MODIFICACIONES
Y LEGISLACION
COMPLEMENTARIA
HASTA LA LEY
25.893

COMPILACION
DIRIGIDA POR EL
DR. GUILLERMO RAFAEL NAVARRO

ACTUALIZADO
AGOSTO 2004
1 tomo 226 pgs.

VENTAS
AL POR MAYOR
6772-4422



Se terminó el mito generalizado del “dictador honrado”.

Las cuentas podrían sumar más de ocho millones de dólares.

El asesino millonario que podría caer como Capone

Pinochet fue querellado por evasión impositiva y fraude después de que se dieran a conocer sus abultadas cuentas secretas en Estados Unidos. Podría ser condenado a cinco años de prisión.

Por Jen Ross *
Desde Santiago

El Servicio de Impuestos Internos de Chile (SII) entabló una querella judicial contra el ex dictador Augusto Pinochet por fraude y evasión impositiva por las cuentas offshore que salieron a la luz en julio. En paralelo, los abogados de organizaciones defensoras de los derechos humanos, Carmen Hertz y Alfonso Insunza, presentaron

otra querella por “fraude al fisco” contra el ex dictador.

Hasta que irrumpió un escándalo financiero a principios de este año se creía que el general retirado de 88 años, tristemente célebre por abusos contra los derechos humanos durante su dictadura de 1973 a 1990, era, sin embargo, honesto en el manejo de los recursos públicos. También es querellado en cientos de casos de derechos humanos diferentes como resultado de que la Corte Suprema chilena le quitara los fueros que lo protegían. La última querella fue entablada después de que un informe del Senado norteamericano revelara que tenía cuentas secretas de hasta ocho millones de dólares en el Banco Riggs de Washington DC. El SII acusa Pinochet por la presentación de declaraciones de renta incompletas o falsas, que pudieron inducir a un menor pago de impuestos o “evasión tributaria”. Si es encontrado culpable podría ser condenado a hasta cinco años de prisión.

Según el informe del Senado norteamericano, el Riggs se había esforzado en ocultar el dinero para Pinochet, especialmente a fines de los '90 cuando el juez español Baltasar Garzón emitió una orden de arresto internacional por abusos contra los derechos humanos e intentó congelar sus bienes. Los críticos dicen que las declaraciones impositivas de Pinochet, que son públicas, no reflejaban las cuentas secretas. La familia y los asesores financieros de Pinochet sostienen que el dinero provino de fuentes legítimas, incluyendo donaciones de simpatizantes e inversiones. La querella también apunta a Oscar Aitken Lavanchy, albacea de los bienes de Pinochet, y que ha representado a Pinochet en sus manejos financieros con el Riggs.

El general retirado se enfrenta ahora a varios juicios. El jueves se sometió a dos horas de exámenes psiquiátricos y neurológicos para determinar si puede enfrentar un juicio por su presunta participación en 19 muertes de la Operación Cóndor, un brutal plan de represión contra los opositores de las dictaduras sudamericanas de la década del '70. Se espera que los resultados estén listos el próximo viernes.

Errol Mendes, un profesor de derecho internacional y un experto en anticorrupción en la Universidad de Ottawa, Canadá, dijo que la nueva querella prueba que el gobierno y el Poder Judicial sienten que ahora pueden atacar a Pinochet. “Las probabilidades de que sea hallado culpable son altas”, dijo Mendes. “Algunas de las personas más deshonestas de la historia han sido atrapadas por cuestiones financieras: Al Capone, por ejemplo. Es poco sabido, pero finalmente fue encarcelado por evasión impositiva y no por haber asesinado a personas durante su vida como gangster.” Las acusaciones de fraude y corrupción contra Pinochet han recorrido el mundo y Mendes dice que podría servir para universalizar la lucha contra la corrupción.

El mes pasado, Garzón amplió su propia investigación contra el ex dictador, agregando cargos por lavado de dinero y ocultamiento de bienes. Dijo que los depósitos de Pinochet y su esposa en sus cuentas en el Banco Riggs en 2002 violaban el embargo internacional de sus bienes, decretado por Garzón en octubre de 1998.

* De The Independent de Gran Bretaña. Especial para Página/12. Traducción: Ximena Federman.



PROGRAMA DE FINANCIAMIENTO A MUNICIPIOS PRODISM

MINISTERIO DE PLANIFICACION FEDERAL, INVERSION PUBLICA Y SERVICIOS
UNIDAD DE COORDINACION DE PROGRAMAS Y PROYECTOS CON FINANCIAMIENTO EXTERNO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (BID)
PROVINCIA DE TUCUMAN

MUNICIPALIDAD DE BELLA VISTA

Licitación Pública Nacional Nº 03/04 - Limitada a los países miembros del BID. Obra parcialmente financiada con recursos del BID y de la MPFIPYS.

LA MUNICIPALIDAD DE BELLA VISTA
Convoca a la Licitación Pública Nacional para la ejecución de la obra: PAVIMENTACION DE DISTINTAS ARTERIAS DE LA CIUDAD DE BELLA VISTA
LOCALIDAD: CIUDAD DE BELLA VISTA
PROVINCIA DE TUCUMAN
PRESUPUESTO OFICIAL: \$ 1.400.006,03 (Pesos UN MILLON CUATROCIENTOS MIL SEIS CON 03/100)
MONTO DE GARANTIA: 1% del Presupuesto Oficial
PLAZO DE EJECUCION DE LA OBRA: 6 (seis) meses
APERTURA DE LAS OFERTAS: 5 de Noviembre de 2004 (05/11/04)
HORA: 10 Horas
LUGAR: Intendencia de la Municipalidad de Bella Vista, sita en Sarmiento y Marconi - CP 4168 - (Sede Municipal - Bella Vista - Pcia. de Tucumán)
CONSULTAS Y VENTA DE PLIEGO:
LUGAR: Obras Públicas de la Municipalidad de Bella Vista - Pcia. de Tucumán. Sita en Sarmiento y Marconi - Bella Vista - CP 4168.
FECHA: de Lunes a Viernes en horario de 8.00 a 13.00 horas, desde el día 04/10/04
VALOR DEL PLIEGO: \$ 500,00 (Pesos QUINIENTOS)

La licitación se efectuará mediante el método de dos sobres, correspondiente el primero a los documentos que permitan precalificar a los proponentes, y el segundo a la propuesta propiamente dicha, la que sólo se abrirá si el proponente califica.
Esta licitación se ajustará a los procedimientos establecidos en los Contratos de Préstamo suscriptos entre la Nación Argentina y el BID Nº 830/OC-AR y 932/SF-AR.



PROGRAMA DE FINANCIAMIENTO A MUNICIPIOS PRODISM

MINISTERIO DE PLANIFICACION FEDERAL, INVERSION PUBLICA Y SERVICIOS
UNIDAD DE COORDINACION DE PROGRAMAS Y PROYECTOS CON FINANCIAMIENTO EXTERNO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (BID)
PROVINCIA DE TUCUMAN

MUNICIPALIDAD DE BELLA VISTA

Licitación Pública Nacional Nº 04/04 - Limitada a los países miembros del BID. Obra parcialmente financiada con recursos del BID y de la MPFIPYS.

LA MUNICIPALIDAD DE BELLA VISTA
Convoca a la Licitación Pública Nacional para la ejecución de la obra: REFORMULACION Y AMPLIACION DEL SISTEMA CLOACAL DE LA CIUDAD DE BELLA VISTA
LOCALIDAD: CIUDAD DE BELLA VISTA
PROVINCIA DE TUCUMAN
PRESUPUESTO OFICIAL: \$ 2.727.685,85 (Pesos DOS MILLONES SETECIENTOS VEINTISIETE MIL SEISCIENTOS OCHENTA Y CINCO CON 85/100)
MONTO DE GARANTIA: 1% del Presupuesto Oficial
PLAZO DE EJECUCION DE LA OBRA: 7 (siete) meses
APERTURA DE LAS OFERTAS: 5 de Noviembre de 2004 (05/11/04)
HORA: 12.30 horas
LUGAR: Intendencia de la Municipalidad de Bella Vista, sita en Sarmiento y Marconi - CP 4168 - (Sede Municipal - Bella Vista - Pcia. de Tucumán)
CONSULTAS Y VENTA DE PLIEGO:
LUGAR: Obras Públicas de la Municipalidad de Bella Vista - Pcia. de Tucumán. Sita en Sarmiento y Marconi - CP 4168.
FECHA: de Lunes a Viernes en horario de 8.00 a 13.00 horas, desde el día 04/10/04
VALOR DEL PLIEGO: \$ 500.00 (Pesos QUINIENTOS)

La licitación se efectuará mediante el método de dos sobres, correspondiente el primero a los documentos que permitan precalificar a los proponentes, y el segundo a la propuesta propiamente dicha, la que sólo se abrirá si el proponente califica.
Esta licitación se ajustará a los procedimientos establecidos en los Contratos de Préstamo suscriptos entre la Nación Argentina y el BID Nº 830/OC-AR y 932/SF-AR.

OTRA ENCUESTA POR EL FRENTE AMPLIO

Tabaré cada día gana más

Tabaré Vázquez, candidato presidencial de la coalición de izquierdas Frente Amplio (FA), ganaría la elección presidencial del 31 de octubre en la primera vuelta y sin necesidad de ballottage, con el 52 por ciento de los votos, anticipó ayer la encuestadora Grupo Radar. Radar se sumó así a las previsiones de Fáctum que el sábado último atribuyó a Vázquez el 50 por ciento de las intenciones de voto de los uruguayos en octubre, y de la consultora argentina Ipsos-Mora y Araujo, que el 22 de septiembre constató un respaldo para el candidato izquierdista del 55 por ciento.

La encuesta del Grupo Radar, difundida ayer por el semanario económico *Crónica*, registró un apoyo del 52 por ciento para Vázquez y un 30 por ciento para el segundo en preferencia de votos, Jorge Larrañaga, del Partido Nacional (centroderecha). Según esta consulta, cuya ficha técnica no fue revelada, el Partido Nacional aumentó cuatro puntos y el Frente Amplio ga-

nó un punto porcentual respecto de la última medición realizada en agosto. Radar atribuyó además un ocho por ciento de intenciones de voto a favor de Guillermo Stirling, candidato del gobernante Partido Colorado (centroderecha), y uno por ciento para Pablo Mieres del Partido Independiente (centro), mientras quienes se confesaron indecisos sumaron seis por ciento y los que votarían en blanco llegaron a dos por ciento.

Si ningún contendiente supera el 50 por ciento de votos en la primera vuelta el 31 de octubre, será necesario un ballottage el 28 de noviembre, con chances más parejas entre Vázquez y Larrañaga, porque el nacionalista obtendría el apoyo colorado.

En la primera ronda presidencial de 1999, el Encuentro Progresista Frente Amplio obtuvo 40 por ciento y se convirtió en la fuerza mayoritaria del país, pero Vázquez perdió en segunda ronda ante el actual presidente Batlle por 54 por ciento a 46 por ciento.

NEWELL'S DERROTO 1-0 A ESTUDIANTES Y ES LIDER

Con el Burrito a la punta

Los rosarinos armaron una gran fiesta y no salieron defraudados. Ganaron con un penal de Ortega y alcanzaron en la cima a River.

Newell's armó una gran fiesta y el negocio le salió redondo. Luego de tres fechas sin poder jugar, Ariel Ortega volvió a la cancha y anotó, de penal, el gol con que los rosarinos vencieron 1-0 a Estudiantes y que les sirvió para acceder a la punta, al menos hasta que River juegue mañana ante Quilmes.

Si alguien intentaba imaginarse el desarrollo que podía tener el partido, seguro hubiera acertado. Es que desde el primer minuto quedó claro que Newell's iba a llevar la iniciativa, mientras que Estudiantes intentaría refugiarse cerca de su arco para aprovechar sus chances de contragolpe. Y así se dio. Con sus armas, los dos contaron con buenas ocasiones para colocarse en ventaja, en especial Estudiantes, que en el arranque tuvo dos chances muy claras para superar a Villar. Sin embargo, en la primera, Pavone cabeceó desviado y en la segunda, el arquero le tapó el remate a Romero. Por más que tenía menos la pelota, el conjunto platense asomaba como más peligroso.

La apuesta de Newell's era intentar llegar en base a toques y a la habilidad de sus delanteros. Claro que el único que podía desequilibrar en ese pasaje era Scocco, que complicaba con sus gambetas. En cambio, Ortega aparecía muy poco, ya que Meléndez le ganaba el duelo y casi no lo dejaba participar del juego. La mejor del ex River fue una media vuelta en el borde del área, pero tras un buen giro para sacarse de encima al marcador, el disparo resultó débil y a las manos del arquero. De a poco, los rosarinos pasaron a comandar las acciones, aunque un error defen-

1	NEWELL'S Villar; Vella, Maidana, Domínguez, Re; Belluschi, Rosada, Marino, Ortega; Scocco, Borghello. DT: Américo Gallego.
0	ESTUDIANTES Herrera; Romero, Ortiz, Cáceres, Krupovics; Aquino, Meléndez, Cardozo, Benítez; Maggiolo, Pavone. DT: Reinaldo Merlo.

Cancha: Newell's.
Árbitro: Gustavo Bassi.
Goles: 55m Ortega (N), de penal.
Cambios: 60m Carrusca por Aquino (E); 62m Penta por Borghello (N); 68m Sosa por Benítez (E) y Silvani por Maggiolo (E); 76m Zapata por Scocco (N); 80m Steinert por Ortega (N).

Ortega se le escapa a Cardozo. El Burrito no anduvo bien, pero marcó el gol del triunfo.

sivo casi les cuesta el gol en contra. Entre Re y Maidana dudaron, por lo que Pavone se llevó la pelota para enfrentarse cara a cara con Villar. El delantero habilitó a Aquino, que con el arco vacío se demoró en definir y permitió que Vella cerrara al corner.

Distinto fue el panorama en la segunda mitad. Es que muy rápido Newell's se puso en ventaja y los dos debieron modificar su postura. Belluschi anticipó a Cardozo, que sin intención se lo llevó puesto al volante. El claro penal lo ejecutó Ortega, que de esa manera convirtió su primer gol en su vuelta al fútbol argentino. Luego Estudiantes intentó atacar, pero le faltaron ideas. Newell's aguantó con firmeza y Villar apareció en el momento justo para salvar la victoria.



Fotobaires

RIVER, TRAS LA CAIDA EN LA COPA

Los golpes continúan

Luego del empate sin goles ante Arsenal, que significó la eliminación de la Copa Sudamericana, River también sumó otro motivo para preocuparse: el volante Marcelo Gallardo, quien sufrió un fuerte golpe en su rodilla derecha ante el equipo de Sarandí, no se entrenó ayer, pero se concentró para enfrentar mañana a Quilmes, en la novena fecha del Apertura. Como consecuencia de esta nueva frustración internacional, el presidente de la entidad, José María

Aguilar, visitó ayer por la mañana al plantel en el estadio Monumental, con el objetivo de transmitirle tranquilidad en este momento, y los animó para poner todos los esfuerzos para repetir el título local. “Es duro, pero no hay que dramatizar”, señaló Aguilar.

El técnico Leonardo Astrada dialogó con los jugadores durante diez minutos, dentro del vestuario, donde luego se presentó el principal dirigente. La intención fue revertir el ánimo que provocó la despedida del certamen sudamericano. Luego del entrenamiento, el volante Javier Mascherano señaló que “fue doloroso haber sido eliminados. No estamos en nuestra mejor versión, bajamos mucho el nivel, y por eso no pudimos ganar en nuestra cancha. Acá los culpables somos todos. Pero ahora hay que pensar en el partido del domingo y estar tranquilos para revertir la situación”, comentó el volante central.

En tanto, Gallardo fue observado por el médico Luis Seveso y luego realizó trabajos de kinesiología con Jorge Bombichino. El lunes próximo le harán una ecografía para evaluar el grado real de la lesión sufrida. En el equipo que se presentará mañana, el ex Huracán Luis González reaparecerá en el medio-campo. Además, el entrenador decidió citar también al defensor Fernando Crosa, quien jugará desde el inicio. Los que comenzarían el encuentro serán Costanzo; Gerlo o Crosa, Tula, Nasuti, Barzola; Pereyra, Mascherano, González, Gastón Fernández; Sand, Salas.

PAPA

El delantero estrella de Boca, Carlos Tevez, sumó un nuevo capítulo a su ya rutilante vida extrafútbolística: tras la práctica del plantel, reconoció ante la prensa que su ex novia, Vanesa, está esperando un hijo suyo, pero confirmó que está separado de la chica y que está saliendo con Natalia Fassi, la modelo con la que protagonizó un escándalo con un fotógrafo de una revista chimertera, a quien le rompió la cámara y luego debió indemnizar. “Sí, tiene unos tres meses de embarazo y estoy muy contento. Sería una nena”, comentó un sonriente Tevez. Además, reconoció su romance con Fassi. “Oficialicé mi relación con Natalia Fassi. Somos novios hace un mes y medio”, indicó.

Boca, sin Schiavi

El entrenador de Boca, Miguel Brindisi, no podrá contar con el defensor Rolando Schiavi para el encuentro de mañana ante Huracán de Tres Arroyos, ya que el defensor está afectado por una lumbalgia aguda y será reemplazado por César González. En tanto, el entrenador todavía no confirmó si el volante Raúl Cascini volvería a la titularidad o si en su lugar continuaría el juvenil Pablo Ledesma, quien viene cumpliendo con buenas actuaciones. En otro orden, quedó confirmado que para mañana y en lo sucesivo, Boca dará a los visitantes la totalidad de la tercera bandeja: 5000 populares y 2000 plateas.

De súper acción

Con el atractivo duelo entre Huracán y Chicago (16.10 horas), continuará hoy la octava fecha del Apertura de la Primera B Nacional, que incluirá además los encuentros entre Chacarita-Sarmiento (15.30), El Porvenir-Godoy Cruz (15.30) y Unión-Tiro Federal (18.30). Huracán (13 puntos) viene de vencer 2-1 a Godoy Cruz en Mendoza, en tanto que Chicago (12), después de un comienzo dubitativo, se afirmó y llega con dos triunfos seguidos. La fecha se cerrará el lunes con Talleres-Defensa y Justicia (21.30).

Pusineri se entrenó

El mediocampista Lucas Pusineri, flamante incorporación de Independiente, realizó ayer la primera práctica con el plantel que conduce técnicamente Daniel Bertoni. “Quiero devolverle a todos el cariño que me dejaron”, expresó Pusineri, que ahora debe esperar que llegue su habilitación.

VELEZ CON INDEPENDIENTE Y SAN LORENZO CON BANFIELD

Un lindo programa de sábado

S. LORENZO BANFIELD	
J.Ramírez	Barbosa
Zabaleta	Barraza
W.García	Cocca
Pereyra	Civelli
Paredes	Tavio
A.González	Buján
Michellini	P.Fernández
Barrientos	San Martín
Romagnoli	Bilos
Herrera	Palacio
Lavezzi	Cervera
DT: Veira.	DT: Falcioni.
Cancha: San Lorenzo.	
Árbitro: Federico Beligoy.	
Hora: 18.20.	
TV: TyC Sports.	

Vélez, uno de los escoltas, intentará alcanzar lo más alto de la tabla de posiciones cuando visite a Independiente, que luchará por no alejarse de la pelea por el título, en tanto que San Lorenzo se medirá con Banfield, en los dos partidos adelantados de la novena fecha del Apertura. El entrenador Alberto Fanesi realizará tres variantes respecto del equipo que venció a Gimnasia por 1-0: Broggi por Bustamante, Cubero por Somoza y Juan Martínez por Zárate, que estaría entre los suplentes. Por el lado de Independiente, se confirmó la presencia de Riggio, recuperado de una entorsis de rodilla, mientras que el juvenil Matheu ingresará por Muñoz Mustafá.

INDEP'TE	VELEZ
N.Montoya	Sessa
J.Martínez	Ladino
Matheu	Pellegrino
Abraham	Fuentes
Charles	Broggi
Riggio	Castromán
Carrizo	Cubero
Lorefice	Gorostegui
Losada	Batalla
Insúa	Valdemarín
Castillo	J.Martínez
DT: Bertoni.	DT: Fanesi
Cancha: Independiente.	
Árbitro: Horacio Elizondo.	
Hora: 21.10.	
TV: TyC Sports.	

ESCOLASO

Quiniela Nacional (I-K-M-Z) Matutina				
1	1024	8	6804	15 4910
2	7615	9	8893	16 1554
3	8783	10	4107	17 9604
4	0027	11	1129	18 7732
5	4647	12	7965	19 7529
6	8804	13	1412	20 8761
7	3796	14	5066	

Quiniela Nacional (E-O-B-L) Vespertina				
1	6247	8	6292	15 7202
2	2284	9	0571	16 5653
3	1454	10	8555	17 4884
4	8516	11	2876	18 8775
5	6713	12	6898	19 1679
6	4887	13	1209	20 2604
7	1944	14	2043	

Quiniela Bonaerense Vespertina				
1	2456	8	5850	15 9302
2	4127	9	3404	16 6613
3	6389	10	0159	17 9866
4	9993	11	5818	18 7304
5	4676	12	0296	19 2320
6	3959	13	9524	20 6792
7	4120	14	3602	

Quiniela Nacional (E-D-N-Q) Nocturna				
1	9678	8	6065	15 4829
2	6248	9	9466	16 7838
3	0820	10	9129	17 4203
4	2679	11	2608	18 0821
5	6211	12	8047	19 5366
6	8887	13	4621	20 6482
7	3149	14	5668	

Quiniela Bonaerense Nocturna				
1	4645	8	8465	15 1811
2	8477	9	8448	16 6222
3	2202	10	8970	17 0172
4	7237	11	2969	18 3746
5	5322	12	1624	19 0899
6	4615	13	1243	20 7279
7	9001	14	5599	

Carta para Rebellin

El secretario de Deporte de la Nación, Claudio Morresi, le envió ayer una carta al ciclista italiano Davide Rebellin en la que lamenta que no pueda representar a la Argentina en el Mundial de ruta de Verona. "Estuvimos y estamos esperanzados en que podrás representar a la Argentina, con todo lo que eso significa para nuestro deporte. Por esa razón entendemos que esta imposibilidad de poder competir en esta oportunidad es apenas un obstáculo y que tiene que ver con los pasos normales que tiene la Justicia", dice parte del texto enviado por Morresi.

Con acento bien criollo

Con la presencia de 23 jugadores argentinos, entre ellos seis campeones olímpicos en Atenas 2004, se pondrá en marcha hoy la temporada 2004/2005 de la Liga española de básquetbol (ACB). Dentro de la legión argentina se destacan las presencias de Luis Scola (Tau Cerámica), Fabricio Oberto y Alejandro Montecchia (Pamesa Valencia), Juan Ignacio Sánchez y Walter Herrmann (Unicaja Málaga) y Gabriel Fernández (Forum Valladolid), los seis campeones olímpicos en Atenas 2004.

Tito ante El Matador

El ex tres veces campeón mundial, el puertorriqueño Félix "Tito" Trinidad, se medirá esta noche con el nicaragüense Ricardo "El Matador" Mayorga en la pelea central de la megavelada a efectuarse en el Madison Square Garden de Nueva York.

Cañas y Mónaco dieron la cara por la legión y están en semifinales

Willy venció a Mello y ahora jugará ante

Novak en Shanghai. El tandilense superó a

Mutis y se medirá ante Volandri en Palermo.

El tenista argentino Guillermo Cañas jugó una vez más en gran nivel y se clasificó para las semifinales del ATP de Shanghai, con premios por 380 mil dólares, tras superar ayer 6-3, 6-4 al brasileño Ricardo Mello. A la misma instancia, pero en el torneo de Palermo, con 376 mil euros en premios, accedió el tandilense Juan Mónaco que venció 6-3, 6-2 al francés Olivier Mutis, y de esa forma logró igualar su mejor resultado profesional en un certamen ATP.

Cañas, 31º en el ranking mundial, se mostró muy sólido y prácticamente no le dio oportunidades a Mello para quedarse con la clasificación para las semifinales. En esa ronda se medirá con el checo Jiri Novak, quien ayer se impuso 6-3, 6-3 sobre el estadounidense Jan Michael Gambill. El argentino atravesó un excelente momento y demostró su buena adaptación a la superficie rápida de Shanghai, donde superó sucesivamente al español Guillermo García López, al danés Kristian Pless y ayer a Mello. Así, el tenista de Tapiales extendió su racha de 16 triunfos de los últimos 17 partidos que jugó, ya que ganó sucesivamente los torneos de Stuttgart y Umag, y luego cayó en la tercera ronda del US Open. El historial personal con Novak está igualado, ya que en Stuttgart 2002 la victoria le correspondió al argentino, mientras que en Moscú 2001 el que festejó fue el jugador checo. La otra semifinal la protagonizarán el alemán Lars Burgsmüller y el danés Kenneth Carlsen.

En Palermo, Mónaco dejó en claro que está en constante evolución al superar fácil a Mutis y acceder a las semifinales del certamen. Así igualó su mejor producción en un ATP, ya que llegó a esa instancia en el torneo de Sopot, en Polonia. Su rival por un lugar en la definición de mañana será el italiano Filippo Volandri, que ayer brindó la gran sorpresa al ganarle 6-3, 3-6, 6-4 al chileno Nicolás Massú, máximo favorito del torneo y campeón olímpico en Atenas. La otra semifinal la disputarán el checo Thomas Berdych y el español David Ferrer.



Cañas por el piso durante su triunfo ante Mello. Willy lleva 16 triunfos en los últimos 17 partidos.

Porto marcó el mejor tiempo en Doha



El argentino Sebastián Porto (foto), a bordo de una Aprilia, logró el mejor tiempo para largar en el primer lugar del Gran Premio de Qatar de 250 cc, que se correrá hoy en el circuito de Doha (televisa ESPN+ desde las 7.25). Porto marcó un registro de 2m02s710, a un promedio de 157,835 kilómetros por hora, y se ubicó por delante del español Daniel Pedrosa (Honda), actual líder del torneo; del italiano Alex De Angelis y del francés Randy De Puniet (Aprilia), segundo en el certamen con un punto de ventaja sobre el santafesino. "La carrera la va a ganar no sólo el que tenga la mejor moto sino el que esté en mejor condición física", remarcó Porto tras la clasificación desarrollada ayer.

10
AÑOS
TyC Sports

Los deportistas argentinos siempre dieron todo. Vamos a devolverles algo.



ELECCION MEJOR DEPORTISTA DE LA DECADA '94 - '04. 4 DE OCTUBRE 21.30HS. EN VIVO DESDE EL LUNA PARK. Una fiesta impresionante celebrando los 10 años del canal con las grandes figuras del deporte argentino. Van a estar todos, no podés faltar vos.



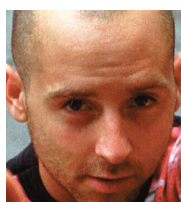
ENTRA EN WWW.TYCSPORTS.COM Y PARTICIPA DE LA ELECCION

CULTURA

ESPECTACULOS

MUSICA
CULTURA
VIDEO

Los Olimareños, el canto profundo Graham Greene y el cine Quiénes son los hermanos Polish



Por
**José María
Muscari**
(director
teatral)

PRIMERA PERSONA

Recomiendo sin falta y sin dudas que alquilen la película **Soy tu aventura**, con Fabio Alberti (genial) y Luis Luque, que juntos raptan al maravilloso y bizarro Luis Aguilé y emulan las películas de Enrique Carreras por el canal **Volter**. Fue una sorpresa en el nuevo panorama del cine argentino. Es tremendamente mordaz y divertida. Me acompañó en una gripe y me levantó las defensas mucho más que el Actimel. Un párrafo aparte se merece la utilización de las canciones de Aguilé en la trama y la actuación de Verónica Llinás, que descuella, como siempre.



LA TELEVISION SE MIRA EL OMBLIGO

Cada vez hay más programas de archivo y a casi todos los acompaña el rating. A ellos se suma ahora una nueva tendencia: las parodias sobre productos exitosos de la televisión. Un mundo cerrado sobre su propio lenguaje y sus contenidos. ¿Por qué la tele es tan autorreferencial?

9.30
7-EJERCITO ARGENTINO.

9.45
9-CLAVES PARA UN MUNDO MEJOR.

10.00
7-CAMINOS DE TIZA.

11.00
7-FORO XXI.
9-HE-MAN.

11.30
9-EASY LO HACES VOS.
11-EL CHAPULIN COLORADO.
13-LO MEJOR DE PINON FIJO.

12.00
2-DETRAS DE ESCENA.
7-DESDE LA TIERRA.
9-DINAMICA RURAL.
11-ZOOBICHOS.



ZooBichos. A las 12 por Telefé.

13-JIMMY NEUTRON.
12.30
13-VIDA DE PERROS.

13.00
2-PASION DE SABADO.
7-MARCO Y MARCONI-CONFESIONES.
9-JINETEANDO.
11-VALE LA PENA.
13-CINE PLUS:
El hombre de la máscara de hierro.

14.00
7-FIESTAS POPULARES.
9-SUPER 5.

15.00
7-HECHO EN ARGENTINA.
9-TU MUSICA.
11-CREASE O NO.
13-WITCHBLADE.

16.00
7-CINE DE BARRIO:
El último payador.
9-ESPECIAL DE CALL TV.
11-SMALVILLE.
13-HECHICERAS.

17.00
9-CINE DE SABADO:
Las aventuras de Chatrán
11-LEY MARCIAL.
13-CINE PLUS: *Reacción en cadena.*

18.00
7-VIAJES Y PASEOS.
11-CINE: *Solo.*

18.30
9-EL MUNDO DE LA FAUNA.
13-CINE PLUS: *Mirada de ángel.*

19.00
7-BADIA EN CONCIERTO.
9-TELENUEVE.
13-MINIPULSACIONES.

20.00
9-TENDENCIA.
11-CINE: *Terminator 2.*
13-CONECTADOS.

21.00
7-AMIA PARA TODOS.
9-LA AVENTURA DEL DESCUBRIMIENTO.
13-EL OJO CITRICO.

22.00
2-EDICION EXTRA.
7-DE LA CAMA AL LIVING.
9-LA PELICULA DE LA SEMANA:
Asesino a sueldo.
11-CINE: *El legionario.*
13-EL PELICULON: *Doble impacto.*

23.00
7-KM A KM.

0.00
2-PLANETA MODA.
7-VISION 7.
9-EL SHOW CREATIVO.
11-24.
13-COPYNIGHT.

0.30
7-EL CINE QUE NOS MIRA:
Mercano el marciano.

2.30
7-EL KAIROS DEL PADRE FARINELLO.



Videomatch apuesta a la parodia. Hoy, con Padre Carajo.

Archivo de protagonistas

■ **Ricos y Mocosos** (lunes a viernes a las 21.30, por Canal 9). Es un sketch dentro de *No hay 2 sin 3*, protagonizado por Pachu Peña, Pablo Granados y Soledad Fandiño, que parodia las comedias juveniles del tipo *Rebelde Way* y hasta los modos de pasar chivos en la tele.

■ **Padre Carajo** (lunes desde las 22, por Telefé). Es el último hit de parodias de programas que se incluyen en *Videomatch*, y culmina una tendencia que se forjó antes con *Curtiembres argentinas*, *Franco Vendeverdura* o *Los Soldán*.

■ **Padre Coraje** (jueves, a las 23.30, por Canal 13). La tendencia llegó hasta *CQC*, que tuvo su propia versión de la tira de Pol-ka en clave humorística y con la participación de los protagonistas de aquella. Más tirado al homenaje que a la sátira.

■ **Aunque usted no lo viera** (martes a las 22.30, por Telefé). Lo conduce Matías Martín y pertenece al género “programa de archivo”, pero agrega la novedad del recorrido histórico. No se queda en la coyuntura, sino que rescata perlas bizarras de los últimos años.

■ **El ojo cítrico** (viernes a las 22.30, por Canal 13). Es el continuador natural de *PNP*, conducido por Luis Rubio y Mariana Fabbiani. Una recopilación de bloopers en un formato light.

■ **Televisión Registrada** (lunes y jueves a las 21, por América). Es el pionero del género “archivo”, conducido por Fabián Gianola y Claudio Morgado. Recopila bloopers, rarezas y lapsus pero también editorializa.

■ **Vale la pena** (sábados a las 14, por Telefé). Es el menos logrado de los formatos paródicos sobre la tele y consiste en la selección de momentos graciosos del canal a modo de promoción de sus figuras.

TELEVISION DIEGO GVIRTZ, EL CREADOR DE TVR Y DE INDOMABLES

“Tenemos espíritu crítico”

—¿Cómo se distancia el pionero TVR del resto de la televisión paródica?

—Nosotros buscamos los hechos más destacados de la semana, que por algún motivo hayan resonado, pero siempre los mostramos con algún espíritu crítico. Nos movilizaba haber estado muchos años del otro lado y saber que, como es tan complicado llenar un espacio, se van a encontrar un montón de cosas con valor de recopilación. En el repaso de un programa de archivo, uno puede ver casi el inconsciente de la TV: furcios, errores, contradicciones que muestran la verdad de cómo somos. Son muy pocos los que pueden ver, seguir, monitorear setenta canales de TV hasta que, en algún lugar, salta la ficha.

—¿Por qué a la TV le gusta tanto reírse de sí misma?

—A mí me parece que la parodia por la parodia misma, sin conteni-



Diego Gvirtz, productor.

do, me resulta un tanto aburrida. Y, lamentablemente, es la que más abunda en el último tiempo. Creo que este aligeramiento de la parodia tiene que ver con un momento del país: cuando hay una reconstrucción de determinados poderes,

el espacio para la crítica baja. Uno trata de sostenerlo con algunos conflictos, pero también bajamos en TVR.

—¿Cuáles son los límites de la autorreferencialidad?

—Mientras haya tanto auge de la TV como medio y existan tantos canales y tantas horas, esto va a durar. Los límites te los pone enfrentarte con determinados poderes, también en el interior de la TV. Uno tiene autonomía, pero existen los llamados de teléfono, los conflictos, y eso va instaurando límites para la próxima.

—¿Quién empezó con el boom del archivo?

—No sé quién es el dueño del género; es difícil saberlo. El archivo y la parodia sobre la TV fueron creciendo, y también hay muchos programas autorreferenciales en el resto del mundo. En definitiva, el iniciador de todo fue el creador de la videocasetera.

TELEVISION HAY MAS PROGRAMAS

Una pantalla

La tele se cierra cada vez más sobre sus propios lenguajes y contenidos. Crece la tendencia autorreferencial.

POR JULIAN GORODISCHER

La TV se mira el ombligo: elimina el mundo exterior y multiplica sus horas de archivo y parodia de novelas. “¿Qué otra cosa es más masiva que la propia tele?”, dice el productor que vio el filón y sólo piensa en programas como cajas de mamushkas. Es “la regla”: hacerlo autorreferencial, enredado en sí mismo, mirando al costado para sacar aunque sea una tajada del éxito del vecino. Pero si lo que dominaba era el archivo bajo la dura vara de Diego Gvirtz, productor de TVR, o con la candidez de los Portal, antes en *PNP* y ahora en *El ojo cítrico*, el último fetiche es el de las ficciones clonadas, que revisan a *Padre Coraje* o *Rebelde Way* hasta demoler con sarcasmo el mito de los “canonizados por el rating”.

Hablar de TV tiene sus beneficios: cientos de horas de programación en el aire y el cable que proveen “un mundo”. Se ven contradicciones de políticos, peleas de vedettes, errores de conductores... En su forma menos sofisticada, la tele autoparódica solamente pide un buen archivo y un comentarista. *Aunque usted no lo viera* (conducido por Matías Martín, los martes por Telefé) nació para rellenar la vacante dejada por *El Deseo* y pasó a la liga mayor de los más vistos (tuvo picos de 34 puntos de rating). “Durante muchos años la tele no tuvo archivos—dice Damían Kirzner, de la productora Fatto in Casa, asociada al programa—y la memoria no se consideró valiosa, ni útil, ni interesante. Una nueva generación de productores de 30 y pico le damos otro

valor al pasado, y también encontramos en él un buen negocio.” La línea dura promueve el editorial: si una tradición más blanda, que nació con *PNP* (el programa de Raúl Portal), imaginó la fiesta del blooper, los herederos de TVR reivindican nuevas posibilidades de lectura. “Así se trate de un tipo al que se le cae un farol en la cabeza o de un segmento patético de Menem, siempre hay que aprovechar para decir cosas. Los bloopers son divertidos, pero dar una opinión es más interesante”, dice el productor.

Pero el batacazo autorreferencial, en 2004 lo dio *No hay 2 sin 3* (con Pablo, Pachu y Freddy Villareal, de lunes a viernes por Canal 9), más precisamente su sketch *Ricos y Mocosos*, que nació como una parodia directa de *Rebelde Way*. Sucedió algo imprevisto: el programa captó el mismo target de adolescentes que seguían la trama del colegio rico y el profesor pobre como si vieran su comedia juvenil favorita y la historia eligió recorrer ese límite sutil que separa el cuentito del sarcasmo. *Ricos y Mocosos* es un extraño experimento que desmantela varios mitos televisivos: la lolita (aquí, Soledad Fandiño), el chivo encubierto (aquí, un chivo descarado), el galancito (aquí, un viejo) y el lenguaje adolescente. La fórmula “tipo, nah” es el latiguillo que más se escucha en colegios, boliches y recitales de banditas pop. Con 14 puntos de rating promedio a la hora de *Los Roldán*, el productor celebra el minuto en que se decidió a parodiar a la TV. No es nuevo en el oficio: Gustavo Neistat es un experto en el arte de hacer clones de éxitos; su prontuario incluye “pegadas” como *Curtiembres argentinas*, *Franco Vendeverdura* y *Los Soldán*, en el interior de *Videomatch*.

—¿Qué claves debería reunir una parodia eficaz?

Gustavo Neistat: —Vas observando el original, tomás los personajes más fuertes, copias y exageras, como en el proceso de la caricatura. Pero todas las parodias no son efectivas: hay que elegir un objeto muy popular, como el de *Padre Carajo* (se ve actualmente en *Videomatch*). Si tomás algo demasiado humorístico como *Los Roldán*, no creo que salga; es más difícil agregar el humor a un programa humorístico.

—**El tono de Ricos y Mocosos parece un golpe al corazón de la propia TV...**

—Puede ser que estemos poniendo en jaque a un género. Habría que preguntarles a los chicos por qué se engancharon. Y es cierto que esto es más difícil: la parodia al estilo *Videomatch* es el humor más fácil para hacer: ya se conoce el original, y no hay que distanciarse demasiado. Como pasa en *Padre Carajo*: tomás el original, lo vestís a José María Listorti de cura y la gente compara con Facundo Arana y se ríe. *Ricos*

NUEVO
Fiber1MEGA
El doble de velocidad al precio del 512.*

Condiciones del servicio y de la promoción disponibles en www.fibertel.com.ar y en sucursales de CableVisión. Válida del 1° al 31/10/04. Sujeto a disponibilidad técnica y geográfica. *Precio para los primeros 3 meses. **Sólo mediante adhesión al débito automático.

INSTALACION Y MODEM SIN CARGO™

4778-6600
www.fibertel.com.ar

LA PLATA 423-4242
CORDOBA CIUDAD 420-3000
ROSARIO 436-8100

FiberTel
La Banda Ancha

Vas más rápido

dada vuelta (sobre sí misma)



Fabián Gianola y Claudio Morgado, popes del archivo con bajada de línea desde TVR. Matías Martín, recién llegado con *Aunque usted no lo viera*.



Murió Avedon

El fotógrafo norteamericano Richard Avedon murió ayer por la mañana, a los 81 años, en un hospital de Texas, a causa de un hematoma subdural, informó una portavoz de la revista *The New Yorker*, para la que trabajaba regularmente. Avedon era conocido internacionalmente por sus retratos en blanco y negro de celebridades como Marilyn Monroe, Charles Chaplin y Louis Armstrong y fue objeto de una retrospectiva en el museo Metropolitano de su ciudad natal en el año 2002. Del reportaje periodístico a la moda, de los huérfanos de Danang durante la guerra de Vietnam a las mujeres más bellas de la época, como Monroe, Brigitte Bardot o Sophia Loren, Avedon era un fotógrafo polifacético. Hollywood le rindió homenaje a través de la película *Funny Face* (1957), la comedia musical de Stanley Donen sobre un fotógrafo de moda inspirado en Avedon, protagonizada por Fred Astaire y Audrey Hepburn. Entre sus últimos trabajos estaba la publicación en *The New Yorker* de una fotografía acompañando uno de los artículos principales, generalmente una semblanza. Las últimas dos fotografías publicadas en vida de Avedon en la revista fueron la de Teresa Heinz-Kerry, esposa del candidato demócrata a las elecciones presidenciales norteamericanas, John Kerry, y la del artista italiano Maurizio Catalán. Avedon había nacido el 15 de mayo de 1923 en Nueva York.



Luis Rubio y Mariana Fabbiani, conductores de *El ojo crítico*. El elenco de *No hay 2 sin 3*: la pegada fue *Ricos y Mocosos*.

y *Mocosos* no se ocupa sólo de *Rebelde Way*; parodia la comedia juvenil en general. Como todo boom, prevé corrientes internas: nadie está muy de acuerdo con lo que hace el de al lado. Al archivista clásico (los de TVR) le molesta el espíritu jodón de *El ojo crítico*. Y también la compulsión a “colgarse del éxito ajeno” (dicen) que implica cualquier parodia ficcional. Lo dice Claudio Morgado: “La parodia de programas es sencilla, simple, es como la estudiantina. Se trata de ridiculizar programas, como antes hacíamos con

los profesores”. El argumento para descalificar dirá que el mérito es de otro, de un original que se hizo masivo. Como en una guerra de vedettes, *Padre Coraje* podría repetir ante la experiencia de *Padre Carajo*: “No se cuelguen de mis tetas”. Pero sus imitadores no declinan: la telenovela del 13 llegó parodiada también hasta *CQC*. Los duelos entre los protagonistas del fenómeno llegaron, a veces, muy lejos: provocaron hasta un juicio de los Portal a Diego Gvirtz por los derechos de la idea de “hacer archivo”. “El dueño es el inventor de la videocasetera”,

responde Gvirtz (*ver aparte*). Donde todos coinciden es en las prioridades a la hora de recrear la tele desde adentro. “Para satirizarlo, el objeto debe ser masivo”, dice Damián Kirzner. Para Luis Rubio, conductor de *El ojo crítico*, “hay que tener una atención flotante que permita ir

más allá de lo que dicen, ver qué está pasando atrás. Y no buscar solamente errores; también animaladas, bizarreadas...”. Pero la clave del éxito, según Claudio Morgado, será tener un manual de estilo particular: “Si no definís una línea editorial, te perdés la mejor parte”.

bella noche

ÚLTIMA FUNCION
Sábados 23.30 hs.

Dirección General
Guillermo Arengo - Paula de Luque

El Ombligo de la Luna
Anchorena 364

AUTE

Teatro
Gran Rex
Octubre 17
UNICA FUNCION

TICKETEK
Tel: 5237 7200
Artista Invitado
Cristóbal Repetto

Vení a disfrutar un día en La Plata

PARQUE ECOLÓGICO MUNICIPAL

A 30 minutos de Capital Federal

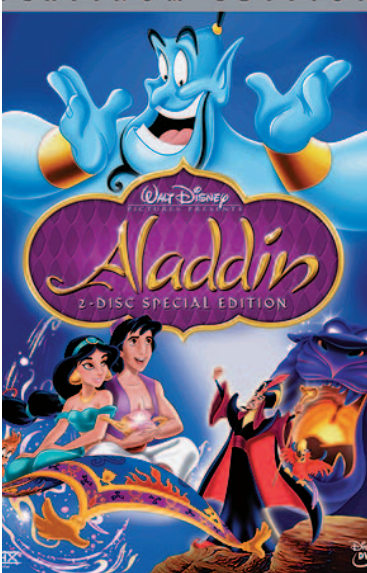
Cno. Centenario y San Luis - **Villa Elisa**
Entrada libre y gratuita

REPÚBLICA DE LOS NIÑOS

A 40 minutos de Capital Federal

Cno. Belgrano y 500 - **Gonnet**
Entrada \$2. Menores de 7 años y jubilados: **Gratis** - Estacionamiento \$3.

MUNICIPALIDAD DE LA PLATA
www.laplata.gov.ar / 0800-999-5959



Aladdin, en simultáneo

La costumbre de estrenar en simultáneo en el mundo entero, cada vez más difundida con los grandes tanques de Hollywood, ya llegó al video. Es así como el miércoles próximo—sólo 24 horas más tarde de su multipromocionado lanzamiento en Estados Unidos—llegará a las bateas argentinas la edición especial de *Aladdin* en DVD, que se presenta en dos discos. Además de presentar la película en versión remasterizada digitalmente, esta edición especial incluye gran cantidad de adicionales. Entre ellos los habituales jueguitos de las ediciones infantiles, además de escenas y canciones no incorporadas a la versión estrenada, un paseo por el departamento de arte y un *making-off* de nada menos que dos horas de duración. Dos buenas noticias más: se incluye la versión en inglés con subtítulos y se comercializará a un precio también especial, de 29,90 pesos. Al mismo tiempo, Disney Argentina reedita *Aladdin* en VHS. Pero sólo la película, sin adicionales. El precio del VHS: 19,90 pesos.

Made in Brasil

Desde hace unos días se viene llevando a cabo *Made in Brasil: Tres décadas de video brasileño*, muestra antológica de la producción en video del país vecino, cuya presentación en Buenos Aires corre por cuenta de la Fundación de Estudios Brasileños. *Made in Brasil* consiste en 10 programas de exhibiciones, que se completan con intervenciones académicas, un seminario magistral y la presentación de una publicación sobre el tema. Curada por Arlindo Machado—investigador y profesor de la Universidad de San Pablo—hoy y mañana la muestra tendrá lugar desde las 18, en la sede del Museo de Arte Moderno de Buenos Aires, ubicada en San Juan 350. El lunes, las actividades continúan a partir de las 19 en Funceb (Esmeralda 969), el martes a las 20 en la Universidad del Cine (Pje. Giuffra 330), el miércoles a las 16.30 en Funceb, el jueves a las 18.30 en el Centro Cultural de España en Buenos Aires (Florida 943) y se cierra el sábado, a partir de las 18 en el Museo de Arte Moderno.

VIDEO “NORTHFORK”, DE MARK Y MICHAEL POLISH

Réquiem de almas olvidadas para una apocalíptica América profunda

POR HORACIO BERNADES

¿Dos hermanos gemelos que escriben, dirigen, producen y actúan, haciendo de siameses unidos a la altura del tórax? Vista unos años atrás en el Festival de Mar del Plata, *Twin Falls Idaho* era algo así como el paraíso del *freakismo* cinematográfico. No sólo por las peculiaridades de sus creadores, sino por la película en sí, rara clase de melodrama fraterno que—además de incluir el *ménage-a-trois* más osado que alguien haya imaginado jamás—estaba como envuelta en una atmósfera extraña, perversa y *naïf* al mismo tiempo. Todo ello—menos el *ménage-a-trois*—reaparece en *Northfork*, opus 3 de los hermanos Mark y Michael Polish. En Estados Unidos se la conoció a mediados del año pasado, y en la Argentina el sello AVH acaba de editarla directamente en VHS y DVD, con el subtítulo de *Almas olvidadas*. Tocada por el perfume de lo exótico, *Northfork* es la clase de película que puede generar éxtasis en algunos, dejando a otros entre abortos y contrariados.

Que no se trata de una película convencional queda claro de entrada, cuando se escanden unos fundidos-encadenados, soldando una serie de imágenes aparentemente desconectadas. Desconectadas e inusuales. Primero la superficie de un lago, de la cual emerge un ataúd; luego, el plano detalle de un rostro lleno de irregularidades (el de James Woods, nada menos) y enseguida la imagen de un niño que corre por una pradera. La discontinuidad iconográfica y narrativa, la frecuente irrupción de lo insólito y el gusto por un pictoricismo que parecería beber sobre todo del surrealismo, el dadaísmo y corrientes afines signarán el resto del metraje. Escrita por los propios Polish, *North-*

El film retrata los últimos días de un pueblo del medio oeste de los Estados Unidos.



Northfork es un ejercicio de estilo, con un tinte apocalíptico.

Son los últimos días del pueblo, a punto de ser anegado para siempre, para emplazar allí una represa hidroeléctrica.

fork tiene lugar durante los años '50 y se asienta en el pueblo homónimo, en el Oeste Medio de los Estados Unidos. Son los últimos días del pueblo, a punto de ser anegado para siempre, para emplazar allí una represa hidroeléctrica. Rápidamente, los signos de lo bíblico y apocalíptico comienzan a pulular.

Hay un párroco cuyo discurso finalista se corresponde con su rostro gastado (Nick Nolte parece hun-

dido hasta el gañote en una de sus monumentales resacas), un niño en estado catatónico al que el togado cuida en su lecho de enfermo, un cementerio al que la cámara de los hermanos Polish viaja con frecuencia, un equipo de “desalojadores” que trabaja para la empresa de energía y otro grupo contrario y simétrico, que daría toda la sensación de existir sólo en los sueños del niño. La aparición de estos dos grupos opuestos (unos son como parques enviados de la Parca, visten enteramente de negro y llevan sombrero; los otros dicen ser ángeles) hacen pensar que en el pueblito de Northfork se ha desatado una batalla en el cielo. Como esas que son tan frecuentes en las novelas de Stephen King. Pero claro, aquí terminan las

coincidencias con el universo del autor de *It* y comienzan otras vinculaciones algo más anómalas.

La obsesión con la muerte, lo oscuro y lo extraño hace pensar en algunas películas de Tim Burton, y el aire de enrarecimiento de lo cotidiano y pueblerino evoca inevitablemente al David Lynch de *Eraserhead* o *Twin Peaks*. Sin embargo, si algo predomina en el estilo y el enfoque de los hermanos Polish (uno de ellos, Mark, hace de uno de los “desalojadores”, junto a James Woods y un siempre impertérito Peter Coyote) es el distanciamiento irónico (sobre qué están ironizando ya es más difícil de decir) y el gusto por descolocar al espectador con juegos mentales. Totalmente excéntricos son esos presuntos ángeles que pueblan los sueños del niño (¿o se trata acaso de recuerdos?), entre los cuales es posible detectar a Anthony Edwards (de la serie *E.R.*) y a una Daryl Hannah de peluca azabache. El se llama Happy y lleva montado un extraño arnés óptico, de lentes rotatorias. Ella es una (¿o un?) hermafrodita, de nombre Flower Hercules. Los otros dos miembros de esta brigada angélica son un cowboy impávido y un líder dado al revoleo de plumas, llamado Taza de Té. Qué es lo que todo esto significa resulta de respuesta improbable. Y en verdad da la sensación de que no vale la pena buscarle demasiado la vuelta: a los hermanos parece gustarles lo lúdico, el ejercicio de una forma de dandismo cinematográfico, para el que importa más el gesto que el sentido. Ese es también el límite de una película como *Northfork* y de un mundo como el de Mark y Michael Polish. Da la sensación de que el cine es para ellos algo parecido a un trencito eléctrico. Eso sí: en este trencito, la locomotora puede ir en cualquier parte, menos al frente del convoy.

LANZAMIENTOS

7 Cosas de hombres, de Dylan Kidd. Con Campbell Scott, J. Eisenberg, Isabella Rossellini y E. Berkley. 2002, 104 min. Transeuropa.



De “típica película neoyorquina” podría calificarse esta ópera prima en la que la acción jamás sale de bares, oficinas y departamentos de Manhattan

y en la que las relaciones entre los sexos se parecen más a la guerra que al amor. Verdadero destripe de un machista, *Cosas de hombres* se presenta como una engañosa historia de formación sexual, en la que un tipo que aparenta sabérselas todas (magnífico Campbell Scott) se ofrece como cicero nocturno de su inexperto sobrino. Pero de a poco irá saliendo a la luz que el otro es un ganador sólo de palabra. Confiando en los diálogos y filmándolos como se debe (como si las palabras fueran cosas, o hechos), el debutante Dylan Kidd demuestra saber lo que quiere. Y además tiene la delicadeza de dejar que sean los hechos los que hablen por él.

5 Kill Bill Vol 2, de Quentin Tarantino. Con Uma Thurman, D. Carradine, M. Madsen y Daryl Hannah. 2004, 136 min. Gativideo.



Misterio para fans: si ambas se filmaron en continuidad y como una sola película, cómo puede haber sido la primera parte de *Kill Bill* exuberante, llena de ideas y

hecha con todo el placer del mundo, y la segunda, algo así como un interminable apéndice, filmada sólo para cumplir vaya a saber con qué compromiso. El problema no es que el “volumen 1” haya sido pura acción y este “volumen 2” puro diálogo, sino que el diálogo, absolutamente banal y prescindible, está a años luz de las verborágicas tiradas que alguna vez le dieron fama a don Quentin. Mientras tanto, la historia no se desarrolla, simplemente se estira hacia adelante. En el medio, Tarantino apela a todo su dandismo, filmando un bloque entero de la película con el look y los tics de las primeras de Jackie Chan. Qué divertido, qué ingenioso, qué loco.

7 Domingo sangriento, de Paul Greengrass. Con James Nesbitt, Allan Gildea y Gerard Crossan. 2002, 107 min. AVH.



Sólo en video se consigue este magnífico film político dirigido por el realizador británico Paul Greengrass, que acaba de pasar a Hollywood, con la recién estre-

nada *La supremacía de Bourne*. La película narra los mismos hechos que el tema casi homónimo de U2: la espantosa represión del ejército inglés a una manifestación por los derechos civiles, que en enero de 1972 dejó un saldo de varios muertos y centenares de heridos. Dos grandes hallazgos tiene el film de Greengrass, ganador del premio mayor en el Festival de Berlín 2003: su nerviosa narración cámara en mano, que le da la urgencia e inmediatez propias de un noticiero, y el modo en que sigue, sin perderles pisada, a los distintos grupos en pugna. Como sucede con el mejor cine político, no hay aquí la menor bajada de línea: sólo los hechos.

7 Odio en el alma, de Nicholas Ray. Con Robert Ryan, Ida Lupino y Ward Bond. 1952, 82 min, b & n. Epoca.



Desde hacía casi medio siglo no había ocasión de ver en la Argentina este melodrama *noir* (título original: *On Dangerous Ground*) que es la segunda película

de Nicholas Ray, director de *Rebelde sin causa*. Después habría que esperar hasta *Harry el sucio* para encontrar otro policía tan peligroso como el protagonista de esta película. Verdadero vicioso de la violencia, el tipo se pregunta: “¿Por qué me obligan a hacer esto?”, mientras amasija a golpes a un sospechoso. Como lo demuestra la película posterior con James Dean, Ray sintonizaba como ningún otro con la figura del violento atormentado. Y en todo Hollywood no había nadie como el gran Robert Ryan para transmitir ese estado del alma con mayor seguridad. Lástima que la segunda parte castigue al espectador con ese vicio hollywoodense llamado *redención*.

"La lucha se ha acrecentado"

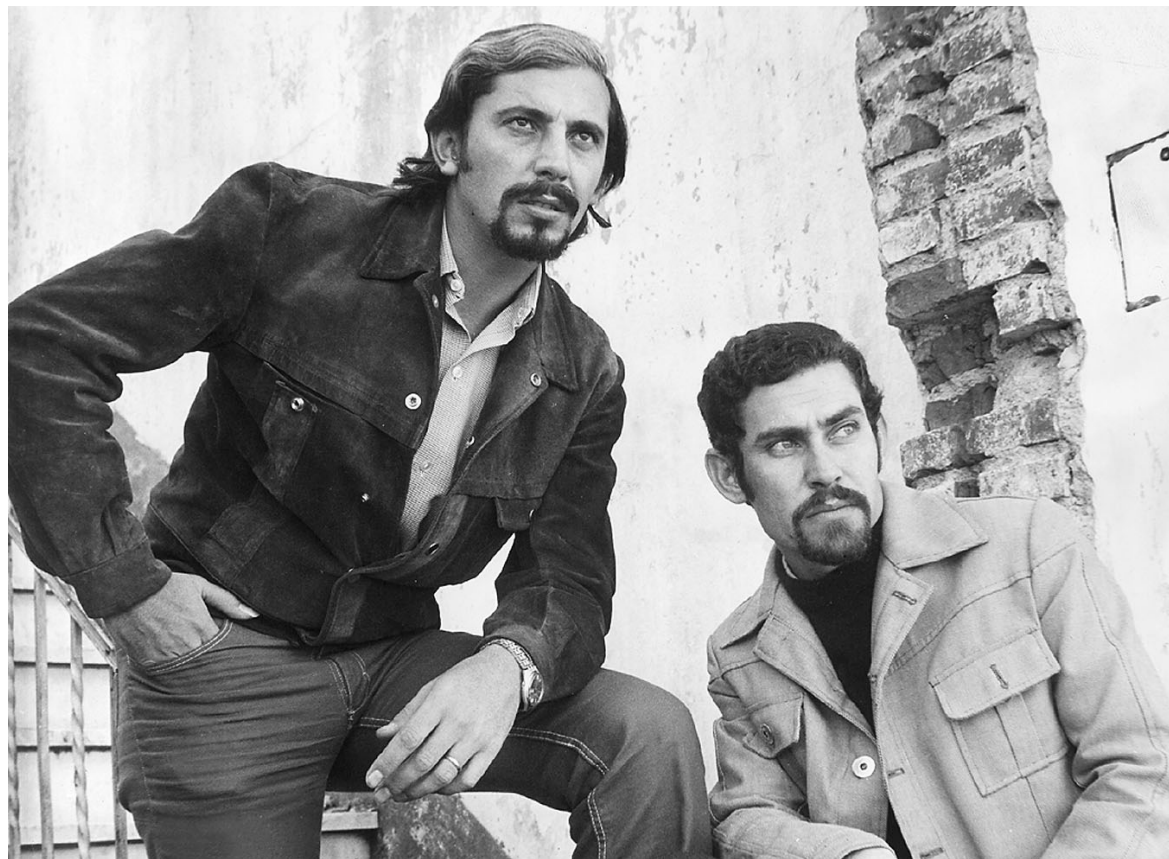
POR CLAUDIO KLEIMAN

El sonido de sus voces es inconfundible. Si bien su autor fue José Carbajal, "El Sabale-ro", aquellos versos que empiezan con "Sentados al cordón de la vereda" quedaron para siempre identificados en la memoria popular con las voces de Braulio López y Pepe Guerra, Los Olimareños. Durante 30 años, este dúo surgido en una pequeña ciudad del interior uruguayo edificó una obra tan vasta como influyente, que vistió con una identidad propia al folklore de su país a la vez que lo pintó de colores latinoamericanos; que incorporó de manera pionera influencias que van desde el joropo venezolano a la guajira cubana; que trabajó con textos que reflejaban el sentir popular, lo que les costó la prohibición por las dictaduras uruguayas y argentina, forzándolos al exilio.

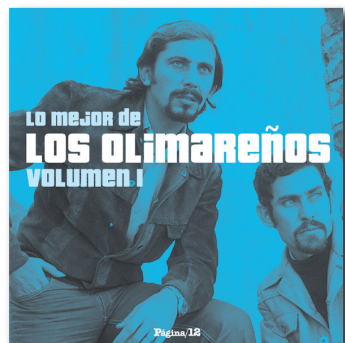
Entre 1972 y 1976, grabaron en Buenos Aires, en excelentes condiciones técnicas, cinco álbumes que condensan lo mejor de su repertorio. De allí están extraídas las canciones de los dos CD que edita **Página/12** a partir de mañana. El mismo Braulio López aprueba con entusiasmo la selección de canciones: "Están ahí todos los títulos que más pegaron, como *A mi gente*, *¿No lo conoce a Juan?*, *Angelitos negros*, *Junto al Jagüey* o *La niña de Guatemala*, estas dos últimas canciones las retomé ahora como parte de una selección de todas las canciones de amor que cantaban Los Olimareños, que fueron muchas. Muchas veces se asocia al dúo sólo con un cancionero ligado a lo social y político. Nosotros no teníamos una polaridad en el repertorio, siempre fue muy amplio, plural. Hubo canciones que pegaron mucho con textos ligados a lo testimonial, pero también canciones de amor. Tratábamos de hacer un balance de todo eso".

En el plano musical también abarcaron un rango muy amplio de géneros y ritmos ligados al folklore latinoamericano, algo que era muy poco usual en esa época. "Es cierto, dicen que el que pega primero pega dos veces", afirma López. "Se dio un poco eso. Y la obra de Los Olimareños es muy gregaria, porque yo escucho grupos que recién empiezan, incluso en Argentina, que hacen nuestras canciones. También hay grupos de rock que hacen versiones, en algunos casos con otro ritmo." Los Olimareños dejaron una huella tan profunda que tanto López como Guerra no pueden desprenderse de su propia leyenda y si bien desde la separación del dúo, en 1990, ambos han desarrollado una intensa carrera como solistas, editando ocho álbumes cada uno, saben que sus nombres están ligados para siempre a la historia en común. En el caso de López, que suele tocar en Córdoba y San Luis, esto se le manifiesta permanentemente, pero es un legado que asume con orgullo. "Ahora que estoy trabajando bastante en el interior de Argentina, me doy cuenta que muchas de esas canciones están en la memoria de la gente, porque uno las empieza a cantar y el público se larga a aplaudir. A veces la gente ni siquiera las conoce por el título, pero cuando las canto se saben toda la letra. Nosotros estuvimos mu-

Braulio López habla en nombre de Los Olimareños, el legendario dúo uruguayo que conformó junto a Pepe Guerra. La antología que se publica a partir de mañana reúne sus canciones fundamentales.



Braulio López y Pepe Guerra fueron Los Olimareños, un dúo que sigue vigente a ambas orillas del Plata.



chos años trabajando en Argentina, la recorrimos de Norte a Sur. Cuando comenzamos, vivíamos en la Alta Córdoba o en el Barrio Clínicas, nos quedábamos en casas de estudiantes. A la gente joven de esa época la temática de Los Olimareños le resultaba muy atractiva, y nos brindaban su casa, su amistad y cariño. Yo me he encontrado ahora con que son doctores, ingenieros, con hijos y nietos."

—¿Cómo llegaron a tocar a la Argentina por primera vez?

—De la mano de Jorge Cafrune. Nos habíamos hecho muy amigos, porque él andaba mucho de gira por Uruguay y el sur de Brasil, y

"Me llena de orgullo cómo esa semilla que plantamos pudo prender tan fuerte en este país. La obra de Los Olimareños está todavía presente."

nosotros también. En el año 1964, cuando estaba en pleno auge, estuvimos seis meses de gira juntos por toda la Argentina, llegamos hasta Caleta Olivia. De ahí él sacó *Orejano*, *A Don José*, temas nuestros que luego grabó. Jorge era un tipo entrañable, gran amigo, había mucho feeling personal y artístico con él.

—¿Fue esa famosa gira que hizo a caballo?

—A veces sí, llegábamos a los

pueblos y el conseguía caballos y nosotros lo acompañábamos, también montados. Una vuelta nos metimos en el carnaval de La Pampa, en Santa Rosa, con los caballos, y atrás nos seguían todos disfrazados de indios, entonces el turco me mira y me dice, "solamente nos faltan las plumas, chango".

—¿Pudieron trabajar durante la época de la dictadura?

—En Uruguay ya nos habían prohibido antes del golpe de 1973, y después ya directamente no pudimos trabajar, entonces empezamos a venir más seguido a la Argentina, hasta el golpe de 1976, cuando tampoco se pudo hacer más nada. Yo estuve un año preso en Argentina, de marzo de 1976 a marzo de 1977. Me agarraron en Córdoba y estuve cinco meses en el Campo de la Ribera, y de ahí fui a la penitenciaría militar de Córdoba, ya reconocido como preso legal. Después me pasan a la Unidad 9 de La Plata y luego a Devoto, donde me dan la opción para salir del país. Me llevaron a Ezeiza, y me embarqué para España.

—¿Cuál era el supuesto delito por el que lo apresaron?

—Divulgar canciones de protesta, temas como *Los Dos Gallos*, *Cielo de 1969* y *Hasta siempre*. Nosotros fuimos los primeros que la grabamos en Argentina. A mí lo que me llena de orgullo es cómo esa semilla que plantamos pudo prender tan fuerte en este país. La obra de Los Olimareños no es una cosa pasada, está todavía presente.

—Cuando regresaron al Uruguay, luego del restablecimiento de la democracia, dieron un recital que fue histórico.

—Sí, en el Estadio Centenario, que se llenó totalmente, fueron caravanas de gente, una cosa muy emocionante. A veces lo recuerdan los canales en Uruguay, lo pasan en los noticieros; ahora se tomó esa fecha del regreso de los Olimas, en mayo del '84, como el



Día de la Canción Popular uruguayaya.

—¿Es cierto que grabaron casi cincuenta discos con Los Olimareños?

—Grabamos 44 discos de larga duración. Aproximadamente la mitad en Uruguay, y los demás repartidos entre Argentina, México, España, Costa Rica, Venezuela y Ecuador. Se grabó mucho. He tratado de reunirlos, pero ni siquiera yo tengo todos los discos.

—Antes de toda esa historia había simplemente dos cantores de ciudad chica que llegaron a unirse por obra de la casualidad.

—Con Pepe Guerra somos los dos del mismo pueblo, Treinta y

Tres, una ciudad chiquita, de 25.000 habitantes, cabecera del departamento del mismo nombre. Por ahí pasa el río Olimar, y la gente que es de esa zona se llaman olimareños. A mí desde temprana edad me gustó cantar, vengo de una familia grande, de origen campesino, y me inicié cantando en los cumpleaños de mis hermanos mayores. Cuando lo conocí a Pepe, cada uno cantaba por su lado, éramos solistas. Aunque es una ciudad chica, allí había una cosa cultural muy fuerte, tres teatros independientes, cuerpos de baile, pintores, escritores, todos los cantores pasaban por allí. Yupanqui escribió una canción que habla de Uruguay, *Poema para un dulce nombre*, y la hizo en Treinta y Tres, con los pies en el agua del Olimar, dicho por él mismo. Había un muchacho, el Nene Hernández, que organizaba espectáculos con toda la gente de allá. Como eran muchísimos cantantes, resultaban largos, cansadores, todavía no existía la costumbre de los festivales, estamos hablando de 1960. Entonces había que achicar un poco el tiempo, y nos pidió que cantáramos en dúo.

—¿Esa química vocal, tan característica entre ustedes, surgió de manera natural?

—Esas cosas se traen, vienen en los genes. Son cosas muy reconocidas, que ni uno sabe a veces de dónde vienen, simplemente están. Lo que sí proyectamos, después de la formación del dúo, fue desarrollar un cancionero popular para Uruguay, que no existía en ese momento. Y ahí casi que se inventó un mapa musical en Uruguay, con la creatividad de Rubén Lena como cabecera. Hasta ese momento, el folklore uruguayo era muy dependiente de lo que llegaba de Argentina.

—¿La canción política sigue teniendo vigencia?

—Claro. Si se hubiesen terminado las luchas de clase en el mundo, macanudo, pero yo pienso que se han acrecentado. La pobreza y la riqueza son cosas que el hombre no ha podido superar, para poder encontrar un equilibrio. Ojalá tuviera que cantar actualmente otras cosas, pero como ser humano y por respeto a mí mismo no reniego de eso, sino todo lo contrario. Mientras me parezca que sea necesario hacerlo, lo voy a hacer.

—¿Los Olimareños pueden volver a juntarse?

—Sin dinero de por medio, para una ocasión especial, tal vez. Como un reconocimiento al cariño de la gente.

Miguel Cantilo
presenta
SUDAMERICA VA

Sábado 2 21hs.

Invitados:
Miguel "Mono" Izaurralde
Juan "Kubero" Díaz

ND/ATENEEO
Paraguay 918 / Tel: 4328-2888 / www.ndateneo.com.ar

TICKETTEL
5237 7200

Foto: Diego Ortiz-Muñoz



Las etapas de Miguel

En 1973, pasada su “etapa urbana” con Pedro y Pablo, Miguel Cantilo emigró a Golondrinas, un bello paraje cercano a El Bolsón, y compuso allí el grueso de las canciones que formarían parte de su primer disco como solista: *Cantilo y Grupo Sur*. Hace un mes fue reeditado. Cantilo “presentará” oficialmente ese disco esta noche en el ND Ateneo. Con su banda integrada por Juan Rodríguez, Carlos Casalla, Anael Cantilo y Pablo Saclis planea dividir el recital en tres segmentos: uno dedicado a sus orígenes solistas, acompañado por el Mono Izaurre y Kubero Díaz, con quienes interpretará *Una manera de llegar y Las imágenes que ves entre las nubes*. Otro dedicado a recrear canciones tangueras y rioplatenses de su última producción (*Sudamérica Va*) y un tercero de revival: “Vamos a tocar cuatro o cinco temas de Pedro y Pablo, y algunos de Punch”, informa el cantautor. Entre los invitados, Cantilo anuncia a Pablo Agri y Omar Maza.

Graham Greene, las imágenes del hombre que sabía mirar

POR JUAN SASTURAIN

▲ Buen momento para revisar –literalmente– a Graham Greene. Casi pide que lo revisen: mirarlo con lupa, meterle la mano en los bolsillos, hurgar en las entretelas de su impecable impermeable y sondear (sin esperanza de resultados seguros) en sus sabios ojos claros, diluidos en el mejor whisky, como perdidos en la bruma.

Greene, que siempre fue bien recibido, leído y traducido en la Argentina –Wilcock y Pezzoni se ocuparon de él; a Bioy le resultaba insoportable– fue un escritor admirable y admirado, aunque para la crítica académica persistió en ciertas incómodas desprolijidades que contribuyeron a que le mezquinaran el Nobel. Ideológicamente sospechoso por izquierda, trabajó de espía, nunca se supo hasta cuándo (ni para quién); fue católico en un país que nunca lo fue y en una época en que ya no se usaba y, sobre todo, incurrió en gestos que le depararon popularidad: publicó novelas de ostensible entretenimiento, coqueteó con la literatura criminal y escribió largamente, con fervor y sin pudores, sobre y para el cine.

Proveedor de relatos que desde el

Además de notable escritor, el británico fue un gran cinéfilo: dejó guiones que hicieron historia y descolló como crítico.

principio y hasta el final de su carrera literaria fueron adaptados a la pantalla, la contribución mayor de Greene es sin duda haber escrito, para la dirección impecable de Carol Reed, los guiones de *The fallen idol* (*El ídolo caído*, 1948) y de la insuperada *The Third Man* (*El tercer hombre*, 1949) con Orson Welles y la cítara de Anton Karas mediantes. Claro que antes había sido marcado largamente por el cine como espectador y crítico perspicaz. Algo que no suele ser tan conocido.

Precisamente, *Mornings in the dark*, subtítulo *The Graham Greene Film Reader*, es una minuciosa compilación de textos editada por David Parkinson que da cuenta de esa pasión correspondida. El título remite a las innumerables mañanas que Graham, crítico del *Spectator* y de *Night and Day* durante los años treinta, se pasó en la oscuridad de las grandes salas –“todos esos Empires y Odeons de un lujo y una extravagancia que ya no volveremos a ver”– durante las funciones especiales pa-

ra periodistas: “Cuatro años y medio de ver películas varias veces por semana... –recuerda en su autobiografía *Vías de escape*–. Un modo de vida que adopté de muy buen grado, llevado por cierto sentido de la diversión. Más de cuatrocientas películas que supongo que habrían sido muchas más si en la misma época no hubiera padecido de otras obsesiones: tenía que escribir cuatro novelas, sin hablar de un libro de viajes que me llevó a México durante meses, lejos del *pleasure dome*”. Equiparar las salas cinematográficas con el *pleasure dome* (“palacio del placer”) que manda construir Kubla Khan en Xanadú, según el poema de Coleridge, indica sin lugar a dudas que Greene, crítico sagaz e implacable –el mejor de su época, aseguran– por sobre todo *disfrutaba* en el cine.

“Al leer esas críticas –diría cuarenta años después– encuentro muchos prejuicios hoy sólo modificados por la sensación de nostalgia.” Por ejemplo, tenía firmes reservas acerca de las aptitudes de Greta Garbo y cuestionó siempre –“diga lo que dijere monsieur Truffaut”– lo que consideraba el “deficiente sentido de la realidad” del Hitchcock de período inglés, al que no le perdonaba lo que había hecho con *Treinta y nueve escalones*, la novela de John Buchan. Pese a que le tocó escribir en una época de “respetables biografías filmadas” y de novelones históricos devenidos risibles en manos del paquidermo De Mille, Greene tuvo claro desde siempre por dónde iban las buenas cosas: “Prefería las películas del Oeste, las policiales, las comedias, las francamente comerciales”, se jactaría después, mientras recordaba haber saludado la aparición de una suequita: Ingrid Bergman.

Tras haber desconfiado del sonoro y del color, Greene hizo docencia por una poética fílmica específica (valgan las esdrújulas) y se ganó aplausos, respeto y enemigos:

“Con el tiempo descubriría que hay peligros en la crítica”, reconoció. Una vez le enviaron mierda ensoberada y otra –la más grave, que le costó el trabajo– una demanda por difamación: fue cuando al criticar en octubre de 1937 *Wee Willie Winkie*, una película de Shirley Temple dirigida por un John Ford “horribly competent”, insinuó la utilización perversa de la niña actriz, dotada de “cierta hábil coquetería que atraía a los hombres maduros”. La Fox se rasgó las caras vestiduras, la Justicia le hizo caso, *Night and Day* pagó y Greene comenzó su larga serie de desencuentros con el establishment norteamericano, que iría desde cuestiones por la pequeña niña prodigio al urticante general Torrijos, cuarenta años después, cuando ya iba poco al cine.

Lo que tenía que ver, ya lo había visto; y pocos habían escrito como él.

CULTURA SUS LIBROS,

La azarosa

POR SILVINA FRIERA

▲ No descubrió la pólvora de la literatura, pero supo recrear, a fuerza de oficio y rigor, los mecanismos nada banales de la intriga. Graham Greene fue uno de los más grandes escritores de lengua inglesa del siglo XX y logró la doble (y difícil) distinción de una pareja que suele vivir en un divorcio constante: la popularidad –más de veinte millones de ejemplares vendidos de sus novelas– y el reconocimiento de buena parte de la crítica, aunque no comulgaba con lo que canonizaban las vanguardias literarias. El, que prefería a Henry James y a Joseph Conrad antes que a James Joyce o a Virginia Woolf, a la hora de admitir sus influencias solía mencionar a autores considerados “clase B”, como Rider Haggard, Stanley Weyman o Anthony Hope. Hoy, hace 100 años, nacía en Berkhamsted, en el seno de una rígida familia calvinista, el creador



Desde la Tierra

Un pacto entre el hombre y la naturaleza

Calidad de vida, alimentos orgánicos, medicina natural, sanas costumbres



Sábados, 12hs.

canalsiete, Argentina

Las Cortaderas

Restaurante - Pastelería - Bar
Charcas 3647 - Tel. 4825-2887
Palermo

Simplemente
Restaurant & Bar

Soler 5101 (y Oro) - Tel. 4776-7447
Palermo Soho

Un mismo concepto en dos lugares diferentes



Peteco Carabajal
La fiesta de los 30
con amigos

Jueves 7 / Viernes 8 / Sábado 9
Oct. 7 / 8 / 9 21 hs.

ND/ATENEOParaguay 513 / Tel. 4328-2888



Greene escribió largamente y sin pudores, sobre y para el cine.

BORGES, FIDEL CASTRO Y LA RULETA RUSA

vida de un caballero inglés

de una obra narrativa construida sobre dos columnas temáticas: la novela metafísica, como *El revés de la trama* y *El fin de la aventura*, y las historias de intriga política internacional, como *El americano impasible*—publicado en 1955, en donde adelantó la intervención y posterior derrota de los Estados Unidos en Vietnam—, *El factor humano* o *El cónsul honorario*, un ácido cuadro de la opresión de las clases humildes, ambientado en el norte argentino, dedicado a Victoria Ocampo.

Greene pertenecía a esa raza de escritores —en la línea de William Shakespeare, Jean Paul Sartre y Thomas Mann— que se atrevía a mostrar las fisuras de la condición humana sin remilgos, por eso el gordo Osvaldo Soriano escribió en *Página/12*, “Nuestro hombre en el cielo”, una columna por la muerte del escritor inglés, en la que afirmaba: “Ninguna persona es la misma después de leer a Greene. Nadie sale in-

“El Nobel es un azar, una lotería —dijo el inglés, año tras año nominado—. Hay muchos que se lo merecen y nunca lo tienen, como Borges.”

demne de sus páginas”. No existen vacunas que puedan prevenir el “efecto Graham”, una combinación letal de cinismo y acidez, proveniente de un hombre que se definía como “escritor de izquierda”, que condenó la desaparición forzada de personas en la Argentina, durante la última dictadura militar; que defendió los derechos soberanos de la Argentina sobre las Islas Malvinas (cuestionó duramente el hundimiento del crucero argentino General Belgrano); que adhirió a la causa de la revolución sandinista en Nicaragua, y fue amigo personal de Fidel Castro y del general panameño Omar Torrijos, a quien apoyó en su campaña por liberar la zona del canal de la jurisdicción norteamericana. Sólo

con recordar algunas frases de *El americano impasible*, basta para comprobar por qué sus historias son poderosas parábolas del mundo contemporáneo. “Ya no tenemos un partido liberal, porque el liberalismo ha infectado todos los demás partidos. Todos somos conservadores o liberales o socialistas liberales; todos tenemos la conciencia tranquila.”

De Greene se sabe que jugaba a la ruleta rusa para matar el aburrimiento, al que consideraba su peor enemigo; que viajar por el mundo era una manera de escapar de ese enemigo; que tempranamente se convirtió al catolicismo, una elección que aunque marcaría su vida, no le impediría incomodar al Vaticano con su implacable sinceridad. Lo curioso es que la vida de Greene, y hasta su muerte, tiene correspondencias con la de Jorge Luis Borges, al que conoció en Buenos Aires en la década del '50. Ambos paladeaban la literatura policial (Borges admiraba la aparentemente sencilla prosa de Greene y la limpieza en la arquitectura de la trama de sus historias policíacas y de espías), los dos murieron en el exilio, sin acariciar el Premio Nobel de literatura. “Es un azar, una Lotería —señaló el inglés, que año tras año era nominado—. Hay muchos que se lo merecen y nunca lo tienen, como Borges.” Sólo la afición de Greene por el alcohol los separaba. El inglés, a diferencia de Borges, que sólo bebía agua, se entonaba por la mañana con vino blanco y continuaba por la tarde con whisky, aunque los médicos se lo habían prohibido. “Lo quise mucho —dijo Greene sobre Borges—. Cierta vez lo fui a buscar a la Biblioteca Nacional de la calle México, cuando él seguía siendo director. Cuando salimos, hablamos, mientras atravesábamos una esquina, de Robert Louis Stevenson, que fue primo hermano de mi madre. Borges lo admiraba mucho, yo, no tanto. Le dije, para complacerlo, que al menos Stevenson había escrito un buen poema. Borges se detuvo al borde de la vereda y me lo recitó sin va-

ciar: todo el poema.”

A lo largo de su vida fue criticado desde la izquierda y desde la derecha. “La gente suele volverse reaccionaria a medida que envejece, sobre todo los que han sido más revolucionarios; yo no he cambiado”, decía el escritor. Como un gran caballero inglés, Greene se despidió del mundo el 3 de abril de 1991 en Suiza, en la misma ciudad donde murieron Charles Chaplin (en 1977), Jean Anouilh (en 1987) y George Simeon (en 1989).

OPINION POR LUCIANO MONTEAGUDO

Versión final del relato

Con excepción de *El ídolo caído* (1948) y la célebre *El tercer hombre* (1949), aquella fábula sobre la amistad traicionada, a la que consideraba “mejor que el relato, porque en este caso es la versión final del relato”, Graham Greene —sin duda uno de los escritores del siglo XX más requeridos por el cine, considerando que son casi 50 los films que, de una u otra manera, incluyen su nombre en los créditos— nunca tuvo demasiadas palabras de elogio para aquellas películas en las que él mismo se encargó de adaptar su propio material literario, como sucedió con *Nuestro hombre en La Habana* o *Los comediantes*. En todo caso, *El tercer hombre* había sido en un comienzo un guión original, que luego del éxito de la película dirigida por Carol Reed (con la colaboración nunca oficialmente acreditada de Orson “Harry Limes” Welles) se convirtió en una novela.

Y si a Greene nunca le gustaron demasiado las películas que contaron con sus propios servicios como guionista, mal podrían haber tenido su aprobación las incontables versiones que se hicieron de sus novelas y relatos sin su participación. Aun cuando muchas de ellas hubieran estado a cargo de directores famosos, como John Ford, de cuya rendición de *El poder y la gloria* (1947) —protagonizada por Henry Fonda como un sacerdote atormentado por la debilidad humana y titulada para la pantalla *El fugitivo*— llegó a decir que era “una película mojigata”.

Otro cineasta de rango con quien Greene tuvo serios problemas fue el alemán Fritz Lang, a quien había sabido admirar profundamente en sus épocas de crítico, para *The Spectator*. De *Furia*, la primera producción de Lang en Hollywood, en 1936, G.G. llegó a escribir que “es asombroso, el único film que yo conozco al que he querido atribuirle el epíteto de *grande*”. Pero en 1943, cuando Lang se animó con una adaptación de *El ministerio del miedo* —que en la Argentina se llamó *Prisioneros del terror*—, Greene hizo todo lo posible por desautorizar esa versión y tomar distancia del proyecto. “Una vez, en un bar en Los Angeles, Lang se me acercó y me pidió disculpas por lo que había hecho con mi novela”, recordaría G.G. “Me dijo que había firmado un contrato con la Paramount después de leer el libro, pero que cuando llegó al set tuvo que ajustarse a un guión que prescindía de lo más importante de la novela. Aparentemente se negó a hacerla, pero no pudo deshacerse del contrato. Y en toda la película apenas hay una escena que esté a la altura del gran director que era.”

Mucho más se enojó con el guionista y director Joseph L. Mankiewicz, cuando en 1957 alteró significativamente la ideología de la que quizá sea la mejor y más popular novela de Greene, *El americano impasible*, haciendo del espía estadounidense un hombre de buena conciencia manipulado por los comunistas. “Es cierto que cuando uno vende una historia a Hollywood no tiene el más mínimo control de lo que van a hacer con ella”, reconoció el escritor a un periodista de *The Times*, en ocasión del rodaje. “Pero si los cambios de los que su corresponsal en Saigón informa son ciertos, sólo harán más obvia la discrepancia entre aquello que el Departamento de Estado norteamericano querría que el mundo creyera y lo que en verdad sucedió en Vietnam. En ese caso, me puedo imaginar algunas tardes de risas, no sólo en París sino también en los cines de Saigón.”

LA PELÍCULA MÁS SIMPLE Y DIÁFANA DE SU CARRERA, la más ambiciosa y audaz, de Pablo Trapero,

emblemático representante del cine argentino, “Familia Rodante” muestra facetas sorprendentes del director, tanto por su capacidad para construir gags como para aprovechar la fuerza de los paisajes del litoral. Demuestra una vez más su proverbial capacidad para la dirección de actores y logra que de cada uno de los diálogos se desprenda una credibilidad, una verdad y una intensidad que en la pantalla, se sabe, son muy difíciles de conseguir.

MUY BUENA. Diego Batlle / LA NACIÓN

JUNTOS POR LA RUTA DE LA VIDA
Una imagen metafórica, con picos emotivos.
Sorprende por su nuevo abordaje de la realidad social.
MUY BUENA. Pablo Scholz / Clarín

Pablo Trapero reafirma su estética de lo cotidiano. Como en las buenas road-movies se caracteriza, precisamente, por la vida propia que adquiere el relato a lo largo de su recorrido.
MUY BUENA. Luciano Monteagudo / Página 12

Comedia estilo road movie de una familia, muy, pero muy nuestra. Se va a reír mucho, y lo va a dejar pensando...
MUY BUENA. Carlos Boghossian / Revista Gente

Su fórmula de espacio-tiempo, desata sentimientos, infidelidades, revive romances olvidados, desencadena melancolías y aviva despertares sexuales, con buen ritmo, un diálogo fluido, franco, sin golpes bajos, con picardía, con nostalgias, siempre llano, el film renueva el ritual de la vida.
MUY BUENA. Isabel Croce / La Prensa

FAMILIA RODANTE

UNA PELÍCULA DE PABLO TRAPERO

Selección Oficial
Festival de Venecia 2004



MUSICA ORIGINAL
LEON GIECO

Sensacional Exitó en los Mejores Cines / Hoy también Trásnóche



Familia rodante (Pablo Trapero, 2004). El film de Trapero trata la superposición del mundo personal con el familiar, con una fuerte sensación de contacto físico (Atlas Santa Fe, Metro, Hoyts Abasto y otros).

Quilmes Rock. Hoy desde las 16: **The Wailers, Mimi Maura** (foto), **Los Cafres y Dancing Mod**, entre otros. Mañana desde las 16.45: **Las Pelotas, León Gieco, Molotov e Intoxicados**, entre otros. En Ferro, Avellaneda y Martín de Gainza.



CINE



El perro (Carlos Sorín, 2004). Manteniendo la misma desolada localización santacrucense, El perro parecería una suerte de extensión de la historia de Historias mínimas, ahora con un dogo tan blanco como un fantasma. Apostando nuevamente al minimalismo de historia, anécdota y peripecias, Sorín logra que la corriente de empatía entre espectador y personajes jamás se interrumpa (Hoyts Abasto, Atlas Santa Fe, Village Recoleta y otros).

■ **Los muertos** (Lisandro Alonso, 2004). El film es de esos que imponen una cadencia y una forma que le son propias. El pacto que propone al espectador es ingresar en un mundo que se rige por sus propias reglas. A cambio, la película entrega una intensidad absorbente, un cerrado misterio y la voluntad de ingresar en él, con la mirada como única arma (Sala Leopoldo Lugones del Teatro San Martín).

■ **La ciudad está tranquila** (Robert Guédiguian, 2000). Obra coral en que las ideas se mezclan con historias individuales, lo que pasa en *La ciudad...* es lo que pasa en la vida de sus habitantes. Una madre que trabaja para mantener a un marido desempleado y a una hija adicta y madre soltera, que se prostituye para pagar su vicio (Cosmos 2 y Microcine Godard).

■ **A todo o nada** (Mike Leigh, 2002). El regreso del Leigh más clásico. Londres es el mundo del *free cinema* inglés de comienzos de los '60, con una clase trabajadora que parecía hundida para siempre en la cotidianidad más desesperanzada. Pero transfigurado por la mirada de quien, en lugar de conformarse con lo peor, les desea a sus personajes lo mejor (Village Recoleta, Multiplex Belgrano Paseo Alcorta y otros).

■ **Trelew** (Mariana Arruti, 2004). Sirviéndose de los testimonios de los sobrevivientes de la fuga del penal de Rawson, Arruti arma un relato del que participan ex guerrilleros, el apoyo externo y abogados de los presos, habitantes de la zona y remiseros que transportaron a combatientes fugados (Premier).

■ **Héroe** (Zhang Yimou, 2002). La estructura narrativa esconde la más barroca de las construcciones. Dos mil años atrás, el alcalde de una ciudad china llega al palacio del rey de Quin. El alcalde dice haber puesto fin a tres temibles asesinos, que querían terminar con el reinado de aquel. El corazón de la película está en la serie de *raccontos* en los que se muestran las peleas entre estos enemigos (Hoyts Abasto, Atlas Lavalle, Cinemark Palermo otros).

■ **Balseros** (Carles Bosch y Josep M. Domenech, 2002). Los directores registraron la partida de un puñado de balseros en 1994. Al año siguiente volvieron a encontrarse con ellos en Guantánamo, donde re-

calaron antes de ser aceptados en EE.UU. Cinco años después, se re-encontraron con sus personajes para ver qué había sido de sus vidas. Los realizadores dejan que los años hablen por sus entrevistados y lo que hicieron de sus vidas (Cosmos y Palais de Glase).

■ **La terminal** (Steven Spielberg, 2004). Viktor Navorski llega al JFK proveniente de Krakozhia, supuestamente una ex república soviética. Al pasar por migraciones, su pasaporte queda retenido: mientras Viktor estaba en vuelo se produjo un golpe de Estado en su país y EE.UU. no reconoce al gobierno rebelde ni a ninguno de sus ciudadanos (Hoyts Abasto, Cinemark Palermo, Metro y otros).

■ **Las trillizas de Belleville** (Sylvain Chomet, 2002). Obra de climas y personajes, una película descriptiva que ofrece una visita a un mundo regido por otras leyes. La de la observación asombrada antes que la del espectáculo vertiginoso, aun cuando verla signifique un espectáculo para los ojos. Chomet es de los que piensan en la obra antes que en el público (Lorca, Showcase Belgrano y otros).

■ **Osama** (Siddiq Barmak, 2003). Primera película filmada en Afganistán desde la llegada del fundamentalismo, la ópera prima de Barmak se dirige al espectador como quien le lanza a la cara un cascotazo de realidad. Cada acontecimiento viene a montarse sobre el anterior, generando un efecto que empieza de modo demoledor y termina siendo devastador (Cosmos).

■ **18-J** (A. Caetano, D. Burman, L. Cedrón, A. Lecchi, J. B. Stagnaro, M. Schapces, A. Doria, A. Suar, M. Wainrot, C. Sorín, 2004). El proyecto fue reunir a diez directores y productoras locales a diez años del atentado a la AMIA para proponer distintas miradas sobre un episodio trágico de la historia argentina. Ficción, documental, foto fija, todo tiene cabida (Complejo Tita Merello).

OTRO CINE



Instituto Sicea. *Ciclo Videodebate toma 1:* El dulce porvenir, de Atom Egoyan. Mañana a las 20 en Palestina 681. Reservas al 4864-1896.

■ **C.C. Borges.** *Ciclo Namaste-Conociendo la India: Gandhi*, de R. Attenborough. Hoy a las 20 en Via monte y San Martín.

■ **Asociación Cultural Pestalozzi.** *Ciclo El cine de Kieslowski: El aficionado*, de K. Kieslowski. Hoy a las 16 en Freire 1882.

■ **Malba.** Proyección de *Lesbianas de Buenos Aires*, de Santiago García. Hoy a las 22 en Figueroa Alcorta 3415.

■ **Cineclub Eco.** *Ciclo Lina Wertmüller: Mimi metalúrgico*, de Lina Wertmüller (hoy a las 21). *Ciclo Andrzej Wajda: El bosque de los abedules*, de Andrzej Wajda (mañana a las 19). En Av. Corrientes 4940, 2º. E.

■ **Cineclub TEA.** *Ciclo Cine alemán: las nuevas figuras: La mujer policía*, de Andrerars Dresen. Mañana a las 19 en Aráoz 1460, PB 3.

■ **Urania.** *Ciclo Enano Dorado ochentoso: Bad Guy*, de Kim Kiduck (mañana a las 19), y *Party Monster*, de Fenton Bailey y Randy Barbato (a las 21). En Cochabamba 360.

■ **Museo Etnográfico Ambrosetti.** *I Festival Latinoamericano del Documental.* Hoy: *Montaña poderosa*, de C. Manzano; *Bajo la tierra*, de L. Ovando y J.M. Sepúlveda; *Corazón del altiplano*, de O. Portillo Rangel; *Tierra prometida*, de A. Estrada Soto, y *Son de la tierra*, de J. Amalio. Mañana: *A rondonia*, de R. Soares; *Morada*, de A. Bicecci; *Mini cine Tupy*, de S. Bloch; *Mehinaku*, de M. Landgraf, y *Mixtura de vida*, de A. Zanotti. A partir de las 14 en Moreno 350.

Gratis. ■ **C.C. Konex.** *Ciclo Muestra de Cine de Minas Gerais: A alma do osso*, de Cao Guimaraes. Hoy a las 18 en Av. Córdoba 1235. **Gratis.**

MUSICA



Juan Tata Cedrón en el Bar Tuñón, Maipú 851. Hoy a las 23.30.

■ **Miguel Cantilo** presenta su CD *Sudamérica va* en el ND Ateneo, Paraguay 918. Hoy a las 21.

■ **Pequeña Orquesta Reincidentes** (hoy a las 23) y **Dancing Mood** (mañana a las 22.30) en Niceto Club, Niceto Vega 5510.

■ **Anibal Arias-Osvaldo Montes** y el **Juanjo Domínguez Cuarteto** en el C.C. Torquato Tasso, Defensa 1575. Hoy a las 22. ■ **Daniel Maza Trío** presenta su espectáculo *Música destilada* en La Revuelta, Alvarez Thomas 1368. Hoy a las 22.

■ **Hernán Bolleta** en la Milonga A la Juanita, Pasaje San Lorenzo 356. Mañana a las 22.

■ **La Gran Banda (The Big Band)**, con dirección de Jorge Navarro, en el Teatro Margarita Xirgu, Chacabuco 875. Hoy a las 21 y mañana a las 20.

■ **Virginia Innocenti** estrena canciones de su compacto *Habrà*, hoy en la trasnoche de Clásica y Moderna, Av. Callao 892. Res. 4811-3670.

■ **Guitarras Fussion** presenta su CD *Swing porteño* en Ni tan Santo ni tan Telmo, Bolívar 1112, hoy a las 21.30. **Gratis.**

■ **Orquesta Típica "La Furca"** en el Café Homero, Cabrera 4946. Hoy a las 22.

■ Festival Jazz & Blues en blanco y negro. Hoy desde las 20: **Dos Ojos, Escalandrum y Gillespi.** Mañana a partir de las 20: **Daniel Maza Trío** y **Luis Salinas.** En el Club Ciudad de Campana, Chiclana 209. **Gratis.**

■ **Cantoral** en La Paila, Costa Rica 4848. Hoy a las 22.

■ **Swing Bossa** en La Revuelta, Alvarez Thomas 1368. Maña-

na a las 22.

■ **Mono Fontana** en NoAvestruz, Humboldt 1857. Hoy a las 22.

■ **Guillermo Romero Trío** en UQBar, Cabrera 5569. Hoy a las 22.30.

■ **Sur Adentro, Nuria Martínez & Aldeanos y Los Tunantes** en la Peña La Baguala, Almirante Brown 736. Hoy a partir de las 22.

■ **Amelita Baltar** en el C.C. Torquato Tasso, Defensa 1575. Hoy a las 22.

■ **Gerardo Macchi Falú y Juan Juncas** en Un Lugar en el Mundo, Austria 2032. Hoy a las 22.

■ **Schocron-Gutfraind-Montauti-Chayle Cuarteto** en Virasoro Bar, Guatemala 4328. Hoy a las 23.

■ **Facundo Saravia** presenta su CD *Por esas cosas de la vida* en el Teatro Opera, Av. Corrientes 857. Hoy a las 21.30.

■ **Daniel Altamirano** en La Señalada, Sánchez de Bustamante 875. Hoy a las 22.

■ **Sexteto La Imaginaria** en la Casa Cabrera, Cabrera 3653. Mañana a las 21.

■ Festival folklórico: **Luis Leguizamón, Delfín Leguizamón con Roberto Almeida, Liliana Herrera con Diego Rolón, Chany Suarez** y otros. Mercado Nacional de Hacienda, Av. Lisandro de la Torre y Av. De los Corrales, mañana a partir de las 11. **Gratis.**

■ **Cuartoelemento** (hoy a las 23) y **Metacanto**, dirigido por Gabriel Lage (mañana a las 19) en Un Gallo para Esculapio, Uriarte 1795.

■ **María José Demare** presenta su espectáculo *Alquimia* en La Biblioteca Café, Marcelo T. de Alvear 1155. Hoy a las 21.30.

■ **Luis Filippelli** en la Casa de Aníbal Troilo, Carlos Calvo 2540. Hoy a las 24.

■ **Los Particulares** en Acatraz, Av. Rivadavia 3636. Hoy a las 23.

■ **El Ghetto de Cracovia, Rayado Pot y Admonitor** en Ruca Chaltén, Venezuela 632. Hoy a las 23.

■ **Jean Pierre** en el Bar Cultural Alvarez y Borges, J.R. de Velazco 1136. Hoy a las 24.

■ **Orquesta Juvenil Libertador San Martín**, dirigida por Darío Domínguez Xodo (mañana a las 17) y **Jóvenes Arcos de Venezuela**, con dirección de Gustavo Dudamel (a las 18.30) en el Salón de Actos de la Facultad de Derecho, Av. Figueroa Alcorta y Av. Pueyrredón. **Gratis.**

■ **Quijotes** presenta su CD *Son años* en Spell Café, Av. Alicia Moreau de Justo 740. Hoy a las 23.

■ **Orquesta Municipal de Tango de San Martín**, con dirección de Pascual Mamone, en el C.C. Plaza, Ramón Carrillo 2089 (San Martín), hoy a las 20. **Gratis.**

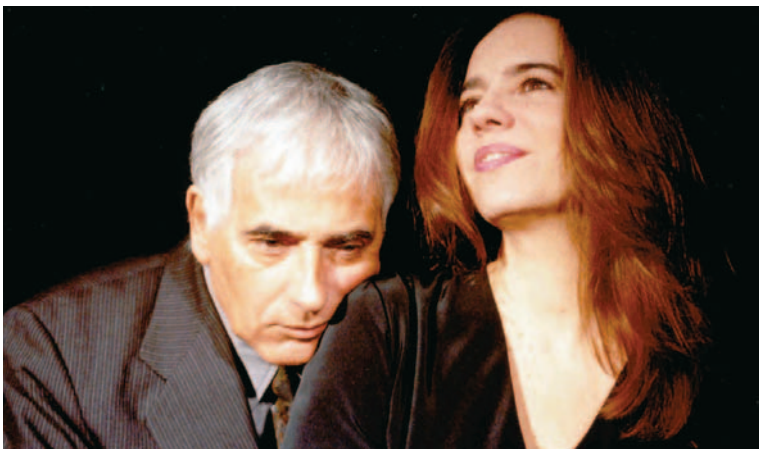
■ **Orquesta Estable del Teatro Colón**, dirigida por José Carli, en el Auditorio Belgrano, Virrey Loreto 2348. Hoy a las 20.30.

■ **Carlos Yacomán** en el Salón Auditorio del Banco Credicoop, Bucarelli 2696. hoy a las 19.30.

GRUP. ■ **HLQP, Fuerza 3 y Flocks** en el Club del Arte, Av. Corrientes 4929. Hoy a las 23.

Diario de Buenos Aires

Una guía de espectáculos del fin de semana



Pedir demasiado, de Griselda Gambaro. Con Ingrid Pelicori y Horacio Peña, dirigidos por Alicia Zanca. **Segunda temporada** en la Sala Orestes Caviglia del Teatro Cervantes, Libertad 815, mañana a las 18.

Opereta Prima. Tres clowns y un músico exótico despliegan una serie de números circenses utilizando objetos no tradicionales, con participación del público. Por La Pipetúa Circo. C.C. de la Cooperación, Corrientes 1543. Hoy y mañana a las 17.



TEATRO



El libro de Ruth, de Mario Diamant. Con Lydia Lamaison, Lidia Catalano, Alejandra Darín, Nacho Gadano, Noemí Morrelli y otros. Dirige Santiago Doria. Despedida en Multiteatro, Corrientes 1283, hoy a las 21.30 y mañana a las 19.

■ **La novia de los forasteros**, de Pedro E. Pico. Adaptación de Roberto Cossa. Con Virginia Innocenti, Aldo Braga, María Figueras y otros. Dirección de Rubens Correa. **Estreno** en el Teatro Regio, Av. Córdoba 6056, hoy y mañana a las 20.30.

■ **El poeta y la increíble historia del Panadero y el Diablo**. Espectáculo sobre textos del titiritero, escritor y poeta Javier Villafañe. Con actores titiriteros y voz en off de Adelaida Mangani. Dirección de Mabel Marrone. **Estreno** en el CCSM, Sarmiento 1551, hoy a las 20.30.

■ **Bataille**. Espectáculo basado en textos del filósofo francés Georges Bataille. Grupo El Confin, dirigido por Eduardo Meneghelli. **Estreno** en la Sala Espión, Sarandí 766, mañana a las 20.

■ **Sirenas**. Dramaturgia y dirección del artista boliviano Percy Jiménez. Dirección de Agustín Vázquez. **Estreno** en Espacio Callejón, Humahuaca 3759, hoy a las 23.

■ **La señora Macbeth**, de Griselda Gambaro. Con Cristina Baneagas y elenco, dirigido por Pompeyo Audivert. **Reposición** en el C.C. de la Cooperación, Av. Corrientes 1543, hoy a las 22.30 y mañana a las 21.

■ **Fábula de la princesa Turandot**, por el grupo Los Macocos. Con Daniel Casablanca, Martín Salazar, Gabriel Wolf, Marcelo Xicarts y Silvina Bosco. Dirección: Javier Rama. Teatro de la Ribera, Pedro de Mendoza 1821. **Últimas funciones** hoy a las 20 y mañana a las 19.30.

■ **La inteligencia de los villanos**, de Carlos Diviesti. Dirección de Rafael Fernández. Por el Grupo Auxerre. Con Mónica Bruni, Iván Moschner y Martha Rodríguez. **Última función** en La Tertulia, Gallo 826, hoy a las 23.

■ **Viento que vienes del sur**. Sobre dramaturgia de Rolando De Marco, Federico Mercado, Alejandro Leopardo y Cecilia Fortassin. Elenco de actores y músicos. **Nuevas funciones** en Huella Club de Arte, Medrano 535, hoy a las 22.

■ **Berretín de trapo**, de Pablo Sáez. Títeres para adultos. Elenco dirigido por Rafael Zicarelli. **Estreno** en Cabaret, Defensa 555, hoy a las 22.

■ **Desorientado**. Espectáculo de Carlos Núñez. Con textos del actor y antiguos relatos orientales: *El libro del té*, de Kakuzo Okakura, *El libro de la almohada* y fragmentos de otros autores. Dirige Fabián Castellani. **Estreno** en Templum, Ayacucho 318, hoy a las 23.

■ **Se busca un payaso**, de Matei Visniec. Con Claudio Martínez Bel, Héctor Malamud y Enrique Federman. Dirección de Ana Alvarado. C.C. de la Cooperación, Corrientes 1543, mañana a las 19.30.

■ **Los desventurados**, de Defilippis Novoa. Con Osvaldo Bonet, Rubén Stella, Millie Stegmann, Horacio Roca y otros, dirigidos por Luis Romero. En el Teatro Cervantes, Libertad 815, hoy a las 21.30 y mañana a las 20.

■ **Derrumbes** (Improvisaciones). Una fotografía invita a recorrer el interior de una cámara oscura. Elenco dirigido por Pompeyo Audivert y Andrés Mangone. En Estudio Teatro El Cuervo, Santiago del Estero 433, hoy a las 22.

■ **?/1... Código para ciegos**, de M. Martínez. Con Carolina Papaleo, Cecilia Maresca y otros. Dirección de Eduardo Lamoglia. De la Comedia, Rodríguez Peña 1062, hoy a las 21 y mañana a las 20.

■ **¡Ay, bufón! nadie está exento de fiebre**. Versión de Héctor Alvarellos sobre *Rey Lear*, de William Shakespeare. Por el Grupo de Teatro Callejero La Runfla. En La Chacra de los Remedios, Av. Directorio y Lacarra (Parque Avellaneda), hoy a las 21.

■ **Las de Barranco**, de Gregorio de Laferrère. Con Alicia Berdaxagar, Paulo Brunetti, Paula Canals y otros. Dir: Oscar Barney Finn. Teatro Cervantes, Libertad 815, hoy a las 21 y mañana a las 20.30.

■ **La brisa de la vida**, de David Hare. Con María Leal y Rita Cortese, dirigidas por Alejandra Ciurlanti. Teatro Regina, Santa Fe 1235, hoy a las 21 y mañana a las 20.30.

■ **El siglo de oro del peronismo**. Espectáculo compuesto por *Casa con dos puertas mala es de guardar*, de Pedro Calderón de la Barca, y *Comunidad organizada*, de Marcelo Bertuccio y Rubén Szuchmacher, también a cargo de la dramaturgia y dirección. En elkafka, Lambaré 866, mañana a las 19.

■ **La hija del aire**. Versión de la obra homónima de Pedro Calderón de la Barca. Con Blanca Portillo, Pompeyo Audivert, Cutuli, Eleonora Wexler y otros. Dirección de Jorge Lavelli. En la Sala Martín Coronado del TSM, Corrientes 1530, hoy y mañana a las 20.30.

■ **En Sincro**. Por Sucesos Argentinos. Con Marcelo Savignone y Víctor Malagrino. Dirección de M. Savignone. En Belisario, Av. Corrientes 1624, hoy a las 23.30.

■ **El sabor de la derrota**. Con Martín Kahan, Darío Levy, Daniel Kargieman y Laura López Moyano. Dramaturgia y dirección de Sergio Boris. En la Sala Cunill Cabanellas del TSM, Corrientes 1530, hoy y mañana a las 20.30

■ **Las del paraguas**, de Marcelo Bertuccio. Con Miriam Martino y Liliana Romero, dirigidas por María Esther Fernández. En El Búho, Tacuarí 215, hoy a las 20.30.

■ **El alquiler de la sombra**. Libro y dirección de Norman Briski. Con Deby Wachtel, Jorge Waldhorn y Laura Litvinoff. Asistencia de dirección de Verónica Jofre. En Calibán, México 1428, hoy a las 21.

■ **Decir sí**, de Griselda Gambaro.

Con Daniel Casó y Carlos Ponte. Dirección de Jorge Paz. En El Búho, Tacuarí 215, hoy a las 21.30.

■ **La sombra de mi alma**. Sobre textos y poemas de Federico García Lorca. Elenco dirigido por Alfredo Devita. **Nuevas funciones** en la Sala Carlos Carella, Bmé. Mitre 970, hoy a las 20.30.

■ **Mustafá**, de Armando Discépolo y Rafael J. de Rosa. Por el Grupo de Teatro Rioplatense, dirigido por María De Giorgio y Ricardo Piris. **Estreno** en el Centro de Estudios Artísticos, Chile 1830, hoy a las 21.

■ **Canciones degeneradas**. Idea, recopilación, traducción y dirección de Fabián Luca. Con Alejandra Radano, Diego Bros y Alejandra Perlusky. En C.C. de la Cooperación, Av. Corrientes 1543, hoy a las 0.30.

■ **Divagaciones**. Sobre textos de Silvina Ocampo. Con Diana Szeinblum, Inés Saavedra, Martha Billorou y otros. Dirección de Inés Saavedra. La Maravillosa, Av. Medrano 1360, hoy y mañana a las 20.30.

■ **El bufón de Rosas** (Farsa histórica). Creación colectiva sobre idea de Jorge Gómez. Dirección: Daniel Di Cocco. La Ranchería, México 1152, hoy a las 20.30.

■ **La edad de la ciruela**, de Aristides Vargas. Por el Grupo Buenos Aires. Dirección de Carlos de Urquiza. **Nuevas funciones** en la UPB, Ciudad de la Paz 1972, hoy a las 21 y mañana a las 20.

■ **Sainete en el Colonial**. Obras: *El conventillo de la Paloma*, de A. Vaccarezza. Dirección de Adrián Di Stéfano (hoy a las 19.30). *En el país de los ciegos*. Libro y actuación de Juan Carlos Pisano y Joaquín Rocha (hoy a las 21.30). En Colonial, Av. Paseo Colón 413.

■ **Bella noche**. Ensayo poético de Paula de Luque y Guillermo Arengo donde se cruzan la danza, el texto dramático y lo actoral. Intérpretes: Soledad Pérez Tranmar, Sofía Mazza, Paula de Luque, Marcelo Villalba, Sebastián Raffa. Dirección musical: Fernando Taverna. Dirección general: Guillermo Arengo y Paula de Luque. En El Ombligo de la Luna, Anchorena 364. **Última función** hoy a las 23.15.

DANZA



Iñaki Urlezaga y el Ballet Concier-to. Funciones extraordinarias. *Programa*: Carnaval de Venecia (*Pugni/Petipa, adaptación coreográfica: Giovine-Urlezaga*); Sylvia (*Delibes/Urlezaga*); Händel (*Händel/Nebrada, adaptación coreográfica C. Pérez*); Gaité Parisienne (*Offenbach/Massine, repos. E. Agoglia*). En el Teatro Colón, Libertad 621. Hoy a las 20.30 y mañana a las 17.

■ **Travesías y Fin de a dos**, con coreografía y dirección de Mauricio Wainrot. Por el Ballet Contemporáneo del Teatro San Martín. La música de *Fin de a dos*

es *Night Prayers*, de Giya Kancheli. Las piezas de *Travesías* son tradicionales y rituales de América, Asia y África. Sala Martín Coronado del San Martín, Corrientes 1530. Hoy y mañana a las 17. **Estreno**.

■ **Plan B Tango**. Dirección y puesta: Gabriel Angió. Bailarines: Natalia Games, Andrea Metz, Fernando Santillán, Enrique de Fazio, Guillermo de Fazio, Gabriel Angló. Cuarteto Decarísimo: Ariel Rodríguez, Camilo Ferrero, Ramiro Gallo, Marcos Ruffo y Horacio López. Director musical: Ariel Rodríguez. Teatro Santa María, Montevideo 842. Mañana a las 20.30. **Estreno**.

■ **Mouvement**. Coreografía y dirección: María Eugenia Giudice. Por la MEGdanza Compañía Independiente. En Liberarte, Corrientes 1555. Mañana a las 20.

■ **Per Vivere. No somos Marlene, pero casi...** Por el Ballet 40/90. Dirección: Elsa Agras. En El Ombligo de la Luna, Anchorena 364. Hoy a las 19.

■ **El destino que usted intenta alcanzar está momentáneamente bloqueado**. Coreografía: Roxana Grinstein. Intérpretes: Liliana Toccaceli, Cecilia Pugin, Luis López Morem Luis Garay. En El Portón de Sánchez, Sánchez de Bustamante 1034. Mañana a las 20.

■ **Secasaencasa. Postales de bodas orientales**. Espectáculo experimental de danzas referidas a bodas de Egipto, Marruecos, India y otros países. Con Magalí Freire, Paula Lena, Andrea Pignato y Valérie Romanin. Dirección de Paula Lena. En la Escuela de Danza del Vientre, Costa Rica 4684, hoy a las 20.

PIBES



Luis Pescetti presenta Bocasucia, su cuarto trabajo discográfico que cuenta con grabaciones de recitales en vivo. En la Sala A-B del C.C. San Martín, Sarmiento 1551. Mañana a las 11.

■ **Cristóbal Colón, un viaje redondo**, de Héctor López Giron-do y Fabián Uccello. Dirección y puesta en escena: Héctor López Giron-do. En el Museo Saavedra, Crisólogo Larralde 6309. Mañana a las 17.

■ **A este cuento los hacemos nosotros**, escrita y dirigida por Dany de Alzaga, con música de Damián Durán, coreografía de Gustavo Pastorini y la actuación de Mariuchi Elena, Martín Cordero y Lucas Merayo. En el Museo Sívori, Av. Infanta Isabel 555. Mañana a las 15. **Gratis**.

■ **El misterio del libraco (o el poder de los libros)**. Comedia con ritmos de bolero, salsa, tango y jazz. La obra reivindica a la lectura como vehículo de aprendizaje, cultura y entretenimiento. En la Sala Alberdi, Sarmienti 1551, piso 6. Hoy a las 17

■ **Líos de granja** (hoy a las 15.30), por el Grupo Catamarqueño... de Federico Abaca. **Osofe-**

te colorete (hoy a las 17), por el Grupo Julieta Viveros. **Los cuatro juanes** (mañana a las 15.30), por el Grupo Ahijuna ca-nejo. **Los trucos de Don Juan el zorro** (mañana a las 17), por el Grupo Teatro Circo. En La calle de los títeres, C.C. del Sur, Caseros 1750.

■ **Cuentan que cuentan...**, espectáculo musical con actores y títeres. De Andrea Díaz y Luis Rive-ra López con textos basados en leyendas aborígenes. Supervisión general: María Esther Fernández. En Teatro El Búho, Tacuarí 215. Hoy y mañana a las 16.

■ **Quijote sin tiempo**, de Patricia Pisani. La obra reúne a títeres y actores en situaciones con coreografías y canciones. Dirección: Martha Irigoyen. En el C.C. Konex, Córdoba 1235. Hoy a las 17.

■ **Osos no sos**, espectáculo del Taller de Títeres del Grupo Catalinas Sur, con dirección de Ximena Bianchi, que incluye 35 títeres, máscaras, banda de sonido y 22 manipuladores-actores. En El Galpón de Catalinas, Benito Pérez Galdós 93. Mañana a las 16.30.

■ **Siete vidas tiene un gato**. Por el Grupo Los títeres de Don Floresto. En el Teatro de la Asociación Italiana, Moldes 2157. Hoy y mañana a las 16.

■ **El invento terrible**. Libro, dirección y puesta en escena: Antoaneta Madjarova. Por el Grupo Kukla. En la Sala González Tuñón del C.C. de la Cooperación, Corrientes 1543. Hoy a las 16.15 y mañana a las 14.45.

■ **Teodoro y la luna**. El grupo de Titiriteros del Teatro San Martín interpreta la obra de Eduardo Rovner, con dirección de Adelaida Mangani. En la Sala Casacuberta del Teatro San Martín, Corrientes 1530. Hoy y mañana a las 15.30.

■ **Tarzán**. Espectáculo de Mariano Caligaris. Directora: Julia Calvo. Por el grupo Acting Troupe. En el C.C. Adán Buenosayres, Asamblea 1200. Mañana a las 17.

■ **Fulanos**, idea y dirección de Gerardo Hochman. En Teatro de la Ribera, Av. Pedro de Mendoza 1821. Hoy y mañana a las 15.30.

■ **Don Salchichón y el oso roñoso en un mundo amoroso**, musical interpretado por el Grupo Azul. Libro y dirección: Néstor Hidalgo. En El Teatrón, Santa Fe 2450. Hoy y mañana a las 16.30.

■ **El país de los sin ceros**, de Gastón Quiroga. Directora: Leticia Torres. Por el grupo LaBaTaRaZa. En el C. C. Adán Buenosayres, Asamblea 1200. Hoy a las 17.

■ **Guau** (hoy a las 15.30), **Belinda lava lindo** (hoy a las 17), **Chau Señor Miedo** (mañana a las 15.30). Autora: María Inés Falconi y director Carlos de Urquiza en los tres espectáculos. En Auditorio UPB, Ciudad de la Paz 1972.

■ **Pedí el Paraíso**. Adaptación de un capítulo de *Don Segundo Sombra*, de Ricardo Güiraldes. Por el Grupo de teatro callejero Caracú. **Estreno** en Parque Avellaneda, Av. Directorio y Lacarra, mañana a las 16. **Gratis**.

LA MADONNITA. Con Roberto Castro, Manuel Vicente y Verónica Piaggio. Libro y dir.: Mauricio Kartún. Sáb.: 23 hs., dgo.: 20 hs. Pl.: \$ 12.

EL TEATRON

Av. Santa Fe 2450. Tel.: 4862-2996. **STARS!!!** (artistas y embegidos públicos). Thalia, Violeta Rivas, Pimpinela, Chayanne y... mucho mas. Con Gustavo Gali, Marcelo Capparelli y elenco. Para reir y disfrutar. Libro y dir.: Néstor Hidalgo. Sáb.: 21:30 hs. Ent. a la gorra.

EL TUNEL

Bonpland 2050. Tel.: 4771-3338. **TUTE CABRERO**, de Roberto Cossa. Con Rubén González, Alejandro Majdalani y elenco. Dir.: C. Evaristo. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 7.

EL LIBRO DE LA ESPOSA, de José Montero. Con Sandra Villarruel, Verónica Albanese y Gastón Jussé. Adapt. y dir.: Carlos Evaristo. Sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 10.

EL VITRAL

R. Peña 344. Tel.: 4371-0948. (Ent.: \$ 12) **IMPROVISACIONES CON ESTILO**. Dir.: Fabio "Mosquito" Sancineto. Vie. y sáb.: 23 y trasn. 1 h. Ent.: \$ 9. (Sala I)

CACHONDOS, de Darío Cortés. Dir.: Adriana Demaría. Vie.: 23 hs., sáb. trasn.: 1 h., dgo.: 21 hs. (Sala III)

EL KASO DORA, de R. Torres. Dir.: Franca Gutthmann. Sáb.: 21 hs. (Sala I)

LA IMPORTANCIA DE LLAMARSE ERNESTO, de Oscar Wilde. Dir.: Vilmarán. Sáb.: 21 hs. (Sala II)

SECRETOS QUE LASTIMAN, de Frixov. Dir.: Nazareno Molina. Sáb.: 21 hs. (Sala III)

DIVAS A LA DERIVA. Libro y dir.: Pablo Sánchez. Sáb.: 23 hs. (Sala II)

EL PATIO DE ATRAS, de Carlos Gorostiza. Libro y dir.: Miguel Franco. Sáb.: 23 hs. (Sala III)

PUERCAS (Lo que no se dice). Con Guillermo Lombardi, Mónica Maza y elenco. Libro y dir.: Gabriel Daneri. Sáb. trasn. 1 h. (Sala II)

EMPIRE

Hipólito Yrigoyen 1934. Tel.: 4953-8254. **SALSAROSA** (Con Hernán Aguiar, Lisandro Dupont, Daniel Moreno y cuerpo de baile. Coreog.: Alexa. Dir.: Raúl Mouzo. Vie.: 21 hs., sáb.: 21:30 hs.)

CATCH (lucha de barro + sexo entre chicas). Libro y dir.: José María Muscari. Vie. y sáb.: 23:30 hs., dgo.: 20:30 hs. Ent. a la gorra. Prohibido menores de 18.

ENCUENTRO

México 3700. Tel.: 4931-1617. **RINOCERONTE**, de Eugenio Ionesco. Grupo "Arde Troya". Dir.: Laura Brandl. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 7.

ESTUDIO LA MARAVILLOSA Medrano 1360. Tel.: 4862-5458. **DIVAGACIONES**. Inspirado en la poética de Silvina Ocampo. Con Inés Saavedra, Diana Seizemulm, Martha Billorou, María Marta Guizart, Lo Solbenfisz. Dir.: Inés Saavedra. Sáb., y dgo.: 20:30 hs.

FORO GANDHI GALERNA Av. Corrientes 1743. Tel.: 4371-0370. **DOS ARGENTINOS EN LA HABANA**, de Néstor A. Giménez. Con Fabiana Laureiro, Sabrina Pérez, Susana Sisto y elenco. Dir.: Ricardo Rittoli. Sáb.: 20 hs., dgo.: 19:30 hs. Ent.: \$ 12.

FRAY MOCHO Perón 3644. Tel.: 4865-9835. **TENDERO Y PIEL**, de Silvia Docampo. Con Silvia Docampo y Alberto Cebollero. Dir.: Luis Rosetti. Sáb.: 20:30 hs. Ent.: \$ 8.

GARGANTUA Jorge Newbery 3563. Tel.: 4555-5596. **AMI**, de Enrique Barrio. Dir.: Ricardo Ayas. Sáb.: 19 hs. Ent.: \$ 10.

SIN PIES NI CABEZA, de María Seghini y Rosario Zubeldía. Dir.: Rosario Zubeldía. Sáb.: 22 hs. Ent.: \$ 8.

GARGANTUA VARIETE. Dir.: Ricardo Arauz. Sáb. trasn.: 0:30 hs. Ent.: \$ 5.

IFT Boulogne Sur Mer 549. Tel.: 4962-9420. **APRENDIZ DE HOMBRE**, de Leonardo Goloboff. Dir.: Julián Caverio. Vie. y sáb.: 21 hs. Pl.: \$ 8. (Sala II)

ARLEQUIN, de Carlos Goldoni. Versión libre y dir.: Marcela Rodríguez Blanco. Sáb.: 20:45 hs. Pl.: \$ 8. (Sala II)

KORINTHIO Junin 380. Tel.: 4951-3392. **ALMAS ROSÑAS**, de Guillermo Farisco. Con Lucrécia Rodríguez, Javier Maestro y Guillermo Farisco. Dir.: Javier Maestro. Sáb.: 21:30 hs. Ent.: \$ 8.

LA COLADA Jean Jaures 751. Tel.: 4961-5412. **SEÑALADA** (Minoteatro-Estilo Lorquiano). Con Antonio Herna. Dir.: Martín Abregú. Sáb.: 20 hs. Ent.: \$ 8.

AGUA DULCE, con Magdalena Blanco y elenco. Dir.: Adrian Julia. Sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 8.

LA COMEDIA Rodríguez Peña 1062. Tel.: 4815-5665. **7/11 CÓDIGO PARA CIEGOS** (un viaje a la mente es como un viaje al corazón). Con Carolina Papaleo, Cecilia Maresca, Héctor Da Rosa, Horacio Tregre y Edgardo Moreira. Dir.: Eduardo Lamoglia. Vie. y sáb.: 21 hs., dgo.: 20-15-10. (Sala I)

CIRCO CABARETANGO (circo, tango y cabaret). Circo: Mariana Paz. Clown: Gabriel Robito. Tango: Martín Lemos. Idea y dir.: Mónica Di Franco. Sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 20-15-10. (Sala I)

LA GALERA (Galpón de Arte). Humboldt 1591. Tel.: 4771-9295.

A LOS JOVENES DE AYER. Con Cristina Dilerma, Mica Peyrallo y elenco. Coreog.: Mecha Fernández. Libro y dir.: Héctor Presa. Vie.: 21 hs., sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 6.

ESPERANDO LA CARROZA. Versión musical de la obra de Jacobo Langsner. Con Jorge Luis Almada, Romina Aulicino y elenco. Música: Angel Mahler. Coreog.: Mecha Fernández. Adapt. y dir.: Héctor Presa. Sáb. y dgo.: 20 hs. Ent.: \$ 6.

ROMEO Y JULIETA o "Que tenemos que ver con el amor". Sobre la obra de William Shakespeare. Música de Charly García, Piazzolla y otros. Versión y dir.: Héctor Presa. Sáb. y dgo.: 21:30 hs. Ent.: \$ 6.

LA MANUFACTURA PAPELERA Bolívar 1582. Tel.: 4307-9167. **SIMON BOCCACINERA**, de Verdi. Con Roxana Bárbara, Laura Cáceres y Juan Marcos Cueto. Piano y dir.: César Tello. Hoy: 18 hs. Loc. desde: \$ 10.

LA MASCARA Piedras 736. Tel.: 4307-0566. **Improvisación** (sin libretos, sin parámetros, sin límites). Grupo "Sinproblema". Dir.: Leandro Yaconis. Sáb.: 23:30 hs. Ent.: \$ 5.

ENCUENTROS Y DESENCUENTROS. Danza-teatro. Grupo "Contrastes". Coreog. y dir.: Eliana Lamedo-Walter Maldonado. Dgo.: 18 hs. Ent.: \$ 10.

EL LAMENTO. Grupo "Arquetipos" (danza contemporánea). Coreog. y dir.: Eliana Lamedo. Dgo.: 20:30 hs. Ent.: \$ 8.

LA PLAZA Av. Corrientes 1660. (Via. tel.: 5237-7200). Informes: 6320-5350. (Estac. gratuito) **UNA NOCHE EN CARLOS PAZ** El éxito de la TV, ahora en teatro. Con Fabio Alberti y Diego Capusotto. Vie.: 23 hs., sáb.: 22 y trasn. 0 h., dgo.: 21 hs. Ent. desde: \$ 16. (Sala "Pablo Neruda")

PEQUEÑOS CRIMENES CONYUGALES, de Eric Emmanul Schmitt. Con Jorge Marralle y Mercedes Morán. Dir.: Rubén Suchmacher. Jue.: 20 hs., vie.: 21 hs., sáb.: 20 y 22 hs., dgo.: 20 hs. Ent. desde: \$ 20. (Sala "Pablo Picasso")

COMICO "Stand up 2" Con Javier Lombardo, Pito Menahen, Diego Reinhold, Martín Rocco y Sebastián Wainraich. Vie. y sáb.: 0 h. (Sala "Pablo Picasso")

LA PLAZA (Colette Espacio Artístico). Av. Corrientes 1660. Tel.: 6320-5346. **MEMORIAS DEL FLAMENCO**. Con Marisa Cura-Claudio Arias-Geromo. Sáb.: 20:30 hs. Ent.: \$ 8.

CASTING "El musical de musicales". Con Susan Ferrer, Analía Clark, Anahí Cores y Jora Herrera. Dir.: Rony Keselman. Sáb.: 22:30 hs. Ent.: \$ 10.

HUMOR DE PIE (stand up). Con Roberto Fernández Morán (Legal). Guillermo Solci y Conrado Gieger Sáb.: 0:30 hs. Ent.: \$ 6.

GARDEL @ TANGO, de Mabel Loisi. Lo que no se conoce de Gardel... Dgo.: 18:30 hs.

LA PLAZA (The Cavern) Corrientes 1660. Tel.: 6320-5346. **TERAPIA** (si lo viera Freud), de Martín Ginger. Con Luis Gianneo y Eduardo Poli. Dir.: Julián Caverio. Vie. y sáb.: 22 hs. Ent.: \$ 8.

LA SCALA DE SAN TELMO Pasaje Guffrè 371. Tel.: 4362-1187. **LAURA FARINA** y **DIANA ROTZICHER** (flauta y piano). Obras de Schubert, Schumann y Fauré. Ciclo "Música de cámara". Hoy: 17:30 hs. Ent. libre a la gorra.

SOLEDAD DE LA ROSA Y PERLA WICKY (soprano y piano). Obras de Wolff, Liszt, Debussy, Duparc y Gustavino. Ciclo "Música de cámara". Hoy: 20 hs. Ent. libre a la gorra.

SILVIA MORAN y LORENA GONDA (canto). Guillermo Capocci (guitarra). Néstor Lamónica (batería y percusión). Música popular latinoamericana. Hoy: 22 hs.

LA SODERIA (Espacio artístico fabril). Vidal 2549. Tel.: 4543-1728. **EL MUNDO HA VIVIDO EQUIVOCADO**. Sobre cuentos de Fontanarrosa. Adapt. teatral: Attilio Veronelli. Con Attilio Veronelli y Carlos Sturze. Vie.: 23 hs., sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 10.

LAS HISTERICAS SON ELLOS, de Leo Masliah, Fontanarrosa, de Laferrere, Ocoñ y Montenegro. Con Germán Leza, Federico Paz y elenco. Dir.: Montenegro. Sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 8.

LA TERTULIA Gallo 826. Tel.: 6327-0303.

PASOS, de Antonio Alamo. Con Iris Pedrazzoli y Marcela Bea. Dir.: Javier Echániz. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 8.

LA INTELIGENCIA DE LOS VILLANOS, de Carlos Diivesti. Con Ivan Moschner, Mónica Bruni y Martha Rodríguez. Dir.: Rafael Fernández. Sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 8.

LOS BALSEROS, de Alejo Beccar y Jessica Becker. Libro y dir.: Alejo Beccar. Dgo.: 19 hs. Ent.: \$ 8.

LA USINA México 2993. Tel.: 4932-5768. **RECIPROCA RESONANCIA**, de Ana Ter-Akopov. Con Guillermo Toto Castiñeiras. Unipersonal de clown para niños de 8 a 88 años. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 8.

LIBER/ARTE (Sala "Javier Villafañe"). Av. Corrientes 1555. Tel.: 4378-2241.

CANTOS ORFICOS. Teatro-danza. Dir.: S. Zimmern. Sáb.: 19:30 hs. Ent.: \$ 8.

MUERTO EL PERRO... Humor. Dir.: Rubén Pres. Sáb.: 22 hs. Ent. libre.

QUIERO VARIETES. Magia, humor y picardía. Con Marquelo y Merpín. Sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 7.

EL TRAMONTANA en: "El chiquito que jodía". Con Fernando Gonet. Sáb.: 0:45 hs. Ent.: \$ 7.

LICEO Av. Rivadavia y Paraná. Tel.: 4381-5745. **FERNANDO PEÑA** pta.: La burlesca tragedia del corpiño. Sáb.: 22 hs., Mueg. Dgo.: 20:30 hs. (Dgo. despedida). Via. tel.: 4321-9700.

LOLA MEMBRIVES Av. Corrientes 1280. Tel.: 4381-0076. **¡DIFERENTE!** Con Florencia De la V, Rolo Puente, Silvina Luna, Pamela David, Toty Ciliberto y 40 personas en escena. Dir. garl: Gerardo Sofovich. Mié. y jue.: 21:15 hs., vie.: 22 hs., sáb.: 21:10 y 23:30 hs., dgo.: 20:30 hs. Loc. desde: \$ 20.

LORANGE Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411. **"5 GAYS.COM"**. Despedida de soltero. "No todo es color de rosa". Con Germán Kraus, Fernando Lipiz, Diego Olivera, Gonzalo Urizbera, Roberto Antier y elenco. Libro y dir.: Rafael Pence. Mié. y jue.: 21:30 hs., vie.: 22 hs., sáb.: 21 y 23:15 hs., dgo.: 20:30 hs. Via. tel.: 4321-9700.

LUNA PARK Av. Corrientes 99. Tel.: 4311-5100. **EL CIGALA** (Diego Ramón Jiménez Salazar) "Chucho Valdés" ptañ.: "Lágrimas negras". Hoy: 22 hs.

DAVID BYRNES. Jue. 14 de octubre: 21 hs. **THE END** La mejor banda Floyd. Interpreta: "The Wall". Vie. 29 de octubre: 21:30 hs.

ALEX UBAGO. Dgo. 31 de octubre: 21 hs. **G 3** Las guitarras de Roberto Frapp, Joe Satriani y Steve Vai. Mar. 7 y mié. 8 de diciembre: 21 hs.

LA ESPERA. Guión y dir. musical.: Jorge Condomi. Dir. teatral: Ricardo Delbe. Dgo.: 20 hs. Ent.: \$ 5.

MADERA DE SUEÑOS

Jufre 375. Tel.: 4777-1015. **UNA NOCHE ROMANTICA**. Con Alejandro Casas. Hoy: 22 hs. Ent.: \$ 5.

MANZANA DE LAS LUCES Perú 294. Tel.: 4342-9930/4383-8167. (Ent.: \$ 6)

EL BURGUES GENTILHOMBRE, de Molière. Dir.: Alberto Madin. Vie. y sáb.: 21:30 hs. (Sala "La Ranchería")

DE AMORES Y PARTIDAS. Nuestros próceres y ellas..., de Arévalo-Gómez-Zelik. Dir.: Jorge Zelik. Sáb.: 21:30 hs. (Sala "De los Representantes")

PIEL ANIMAL. Dir.: Waquero. Sáb.: 22 hs. (Sala "Trinidad Guevara")

MARGARITA XIRGU Chacabuco 875. Tel.: 4300-8817/4307-0066. **LA GRANBANDA** (The Big Band). Dir.: Mtro. Jorge Navarro. Con Livia Barbosa y Walter Rinavera. Orquesta en vivo. Noche de homenaje a los grandes del Jazz. Sáb.: 21 hs., dgo.: 20 hs. Ent. desde: \$ 15.

METROPOLITAN Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-0816. **JUSTO EN LO MEJOR DE MIVIDA**, de Alicia Muñoz. Con Luis Brandoni, Alejandro Awada, Daniel Migloranza, Mariana Echeverría y María Fiorentino. Dir.: Jogi Baccaro. Mié. a vie.: 20 hs., sáb.: 20 y 22 hs., dgo.: 18:30 hs. (Sala II)

LA DAMA DE LAS CAMELIAS. Ballet Neoclásico de Buenos Aires. Coreog. y dir.: Guido De Benedetti. Con Analía Sosa Guerrero, Vagran Ambartsourian, Tamara Bisceglia, Vanesa Castiglioni, Pablo Aguilera, Damián Cortés, Igor Gopkalo y Gerardo Millán Rey. Mié.: 21 hs. (Sala I)

MAS QUE AMIGOS, de Daniel D' Atola. Con Hugo Arana, Laura Fidalgo, Maxi Ghione, Mariano Lodi, Karina Dali, Gerardo Grassi. Dir.: Julián Howard. Mié. a vie.: 22 hs., sáb.: 0 h., dgo.: 21 hs. Pl.: \$ 30. (Sala II)

CLUB CASINO. Libro: Damián Padín. Con Damián Padín y Verónica Torres. Particip. Espac.: Estella Moly, Roberto Ficare y Valeria Vanini. Coreog.: Daniela Fernández. Dir.: Rodolfo Carnevale. Vie. a dgo.: 21 hs. Estreno: 22 de octubre.

1/2 MUNDO (Club de Arte). Hipólito Yrigoyen 2148. Tel.: 4951-8819.

TRIP TELURICO (Una obra de terror). Con Dailia, Rosati, López, Pamela Rementería y Leandro Rosati. Los "CometaBrass". Dir.: L. Rosati. Sáb.: 21:30 hs. Ent.: \$ 10.

MOLIERE Balcarce 682. Tel.: 4343-0777. **BAR SHOW** Un momento de magia bailada y cantada. Dir.: Andrea Lefevre y Daniel Goglinio. Sáb.: 20:30 hs.

LA BODEGUITA DEL TANGO "Un homenaje al tango, al vino y al amor..." en un show al mejor estilo del café concert. Jue. a sáb.: 22:30 hs.

MULTITEATRO Corrientes y Talcahuano. Tel.: 4382-9140. **LA PRUEBA**, de David Auburn. Con Gabriela Toscano, Pablo Rago, Carla Reyna y Osvaldo Santoro. Dir.: Carlos Rivas. Mié. y jue.: 20:30 hs., dgo.: 20 hs. (Ultimas semanas)

LOCA (el estado contra Claudia Foster), de Tom Topor. Con Inés Estevez, Fabian Vena y elenco. Dir.: Luis Agustoni. Mié. a vie.: 21 hs., sáb.: 21 y 23 hs., dgo.: 20:30 hs.

EL LIBRO DE RUTH, de Mario Diamant. Con Lydia Lamaison, Lidia Catalano, Alejandra Darin, Melina Petriella, Noemí Morelly y elenco. Dir.: Santiago Doría. Sáb.: 21:30 hs., dgo.: 19 hs. (Dgo. despedida) Pl.: \$ 30.

MUSEO CORBETA URUGUAY Av. Alicia Moreau de Justo 500 (Dique 4 Puerto Madero). Tel.: 4861-4148.

MARIA HEQUIZ, "Hogar, Tango en la Corbetta". Música, canto y cuentos de escritores rioplatenses. Sáb.: 19 hs. Ent.: \$ 5.

MUSEO LARRETA Mendoza 2250. Tel.: 4786-0280. **VENECIA**, de Jorge Accame. Dir.: Santiago Doría. Vie.: 21 hs., sáb.: 22 hs. Ent.: \$ 8. (vier. desc. jub. 5).

LAS D'ENFRETE, de Federico Mertens. Dir.: S. Doría. Sáb. y dgo.: 20 hs. Ent.: \$ 8.

PATIO DE ACTORES Lema 588. Tel.: 4772-9732. **ABRE SU ROSAL**. Basado en "Yerma", de Federico García Lorca. Con Georgina Rey. Dir.: Georgina Rey. Sáb.: 19 hs. Ent.: \$ 10.

SON LOS SONETOS? Creación colectiva. Basada en sonetos de William Shakespeare. Grupo Patio de Actores. Dir.: Clara Pando. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 8.

EL SECRETO. Dos cuentos dramatizados: "Emma Zúñiga", de Jorge Luis Borges; "El amor-La gente de la casa rosa", de Hebe Uhart. Por Alejandra Molinari. Dir.: Liliana Casanovas. Sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 12.

PICADILLY Av. Corrientes 1524. Tel.: 4373-1900. **REFLEJOS EN EL AGUA**, de Alberto Borla. Con Viviana Saccone, Graciela Paly y Claudio Garfalo. Dir.: Federico Palazzi. Sáb.: 21 hs., dgo.: 20 hs. Dgo. despedida. (También con interpretación para sordos). Pl. desde: \$ 10.

PREMIER Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. **SOLO COMO UNA PERRA** Juan Pablo Geretto y el espectáculo de humor mas esperado. Jue. y vie.: 21 hs., sáb.: 21:30 hs., dgo.: 21 hs. Pl.: \$ 25.

REGINA Av. Santa Fe 1235. Tel.: 4812-5470.

LA BRISA DE LA VIDA de David Hare. Con María Leal y Rita Contese. Dir.: Alejandra Ciaranti. Jue. a sáb.: 21 hs., dgo.: 20:30 hs. Pl.: \$ 25 (jue.: \$ 15)

CHUMBALE, de Oscar Viale. Ana Acosta, Juan Manuel Gil Navarro, Haydée Padilla, Vivía Saccone, Osvaldo Santoro, Jorge Suárez. Dir.: Santiago Doría. Ciclo "Teatrismo 2004". Mar.: 20:30 hs.

SALA CARLOS CARELLA Bartolomé Mitre 970. Tel.: 4345-2774. **LA SOMBRA DE MI ALMA**. Sobre textos y canciones de Federico García Lorca. Con Abayebie, Basile, Boente, Coracio, Pellizza y elenco. Adapt. y dir.: Alfredo Devita. Vie. y sáb.: 20:30 hs. Pl.: \$ 10.

TOMAS LIPAN. Nuevo espectáculo.: "Cantos rodados de la Quebrada". Con "Tukuta Gordillo". Vie. y sáb.: 22:20 hs. Pl.: \$ 10.

SALA LUISA VEHL Hipólito Yrigoyen 3133. Tel.: 4861-3386. **YEPITO**, de Roberto Cossa. Con Nilio Omar Armas y Lautaro Villagra. Dir.: Nilio Omar Armas. Sáb.: 21 hs.

SALA TADRON Niceto Vega 4802 (y Armenia). Tel.: 4777-7976. **CIUDAD BALDIO**. Grupo "Obviasmentes Teatro". Dir.: Christian García. Sáb.: 23 hs. Ent.: \$ 6.

SALA TEMPLUM Ayacucho 318. Tel.: 4953-1513. **MEDIO LASTIMA DECIR QUE NO**. Con Armenia Matamorán, Nelía Prieto y elenco. Libro y dir.: B. Cappa. Sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 5.

LEVE CONTRASTE POR SATURACION. Con Martín Escape, Gabriela Sol y elenco. Dir.: Andrés Binetti, Paula López y Natalia Muñoz Schoeffter. Dgo.: 21 hs. Ent.: \$ 5.

SANTA MARIA Montevideo 842. Tel.: 4811-6086. **PLAN B TANGO** Cuarteto Decarísimo: Ariel

Rodríguez (piano y dir. musical), Camilo Ferrero (bandoneón), Ramiro Gallo (violin), Marcos Rufio (contrabajo) y Horacio López (batería). Idea: Gabriel Angió y Natalia Games. Dir.: Gabriel Angió. Dgo.: 20:30 hs.

SPORTIVO TEATRAL Thames 1426. Tel.: 4833-5858. **OLIVOS**. Con Alejandro Barratelli, Gabriela Moyano y Eugenio Soto. Dir.: Eugenio Soto-Eleonora Mónaco. Sáb.: 22 hs., dgo.: 20:30 hs. Ent.: \$ 10 (consumición)

TALLER DEL ANGEL (Sala "Nini Marshall"). Mario Bravo 1239. Tel.: 4963-1571.

VALHALA, de Patricia Suárez. Con Juan Manuel Tenuta, Cristina Arcocha, Héctor Malamud, Gustavo Rey y elenco. Dir.: Ariel Bononi. Vie. y sáb.: 21 hs. Ent.: \$ 12.

TIMBRE 4 Boedo 640. Tel.: 4855-4466. **JAMON DEL DIABLO** (cabaré). Basada en "300 millones", de Roberto Art. Dir.: Claudio Tolcachir. Sáb.: 23:30 hs. Ent.: \$ 5.

VARIEDADES (Teatro-Concert). Corrientes 1218. Tel.: 4381-0345. **COPETIN DE TANGO**. Con Nelly Vázquez Abel Córdoba, Patricia Vel, Oscar Ferrari, Juan Vivas y elenco. Humor: El Flaco García. Dir. musical: Jorge Dragone. Libro: Faruk. Conduc.: Fernando Mancini. Vie. y sáb.: 21 hs. Pl. desde: \$ 10.

LA LECCION DE ANATOMIA. Nuevo espectáculo de Carlos Mathus. Particip. esp.: Celeste Montanari. Vie. y sáb.: 23 hs., dgo.: 20:30 hs. Ent.: \$ 10.

EL HJO MENOR DEL CUCO. El chileno Luis Flores, ahora en calle Corrientes. Con Clara Soto, Carolina Quinn y José David Toranzo. Vie. y sáb. trasn.: 0:45 hs.

CHICOS

GRAL. SAN MARTIN (Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Corrientes 1530. Tel.: 0-800-333-5254. **TEDORO Y LA LUNA**, de Eduardo Rovner. Grupo de titiriteros del Teatro Gral. San Martín. Dir.: Adelaida Mangani. Sáb. y dgo.: 15:30 hs. Pl.: \$ 5. (Sala "Casacuberta")

DE LA RIBERA Padua de Mendoza 1821 (La Boca). Tel.: 4302-9042. **FULANOS** (alguien, algunos, nadie, ninguno). Libro y dir.: Gerardo Hochman. Sáb. y dgo.: 15:30 hs. Ent.: \$ 5.

NACIONAL CERVANTES (Salón Dorado) Libertad 815. Tel.: 4816-4224. **LA FLAUTA MAGICA**. Música de Wolfgang Amadeus Mozart. Adapt. y dir.: Gabriela Marges. Sáb. y dgo.: 16 hs. Ent.: \$ 6.

CENTRO CULTURAL RECOLETA Junin 1930. Tel.: 4803-1041. **CARACACHUMBA ESTA DE DIEZ**. Grupo "Caracachumba". Dir.: Leo Dyzen. Sáb. y dgo.: 17 hs. Ent.: \$ 8. (Auditorio)

ABECEDARIO Piedras 728. Tel.: 4823-0542. (Pl.: \$ 5) **LA CENICIENTA**. Actores y titireres. Libro y dir.: Ricardo Alderman-Loulou Gam. Sáb. y dgo.: 15:30

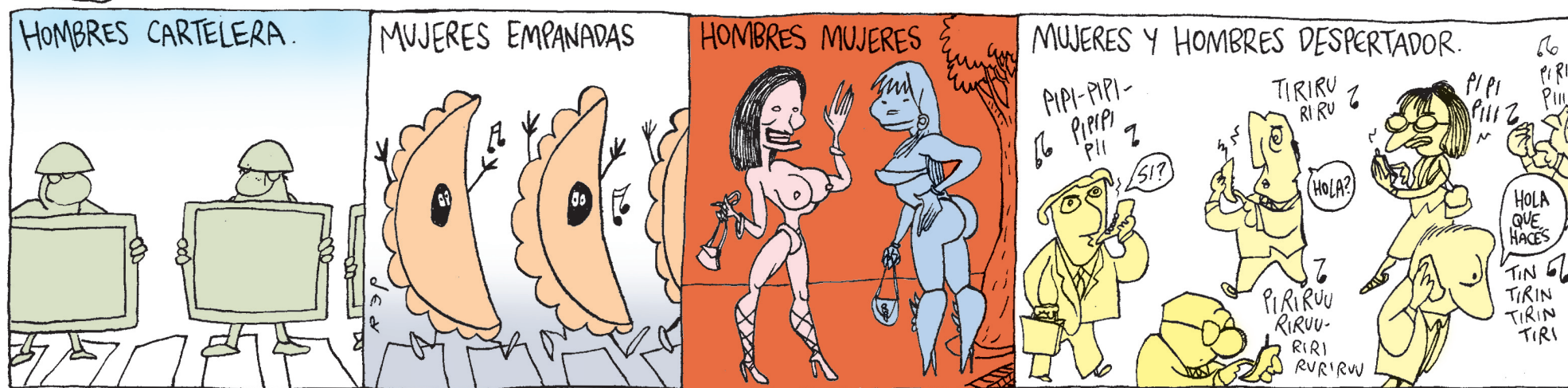
HOY

Tiempo pronosticado
Parcialmente nublado. Vientos
prevaleciendo del Este.
Mínima: 11°. Máxima: 21°.

Página/12

**MAÑANA**

Tiempo pronosticado
Parcialmente nublado. Vientos
prevaleciendo del Este.
Mínima: 13°. Máxima: 23°.

Rep

CONTRATAPA

Por José Pablo Feinmann

Woody Allen es, entre otras cosas, uno de los grandes pensadores de nuestro tiempo. Los que postulan el cine como prima absoluta de la imagen le reprochan su tendencia al gag verbal. No había gags verbales en Buster Keaton. O en Chaplin. O en las primeras de Stan Laurel y Oliver Hardy. Difícil que los hubiera. El gag verbal requiere ser escuchado por el espectador. Si el espectador no lo escucha, no se ríe. Elusiva posibilidad para Keaton o Chaplin la del gag verbal. Pertenecían a esa etapa del cine que suele llamarse “mudo”. De un mudo pueden esperarse muchas cosas. De hecho, las ha demostrado Harpo Marx. Lo que será un tanto ingenuo es esperar que hable. Al mudo, en suma, el gag visual le es imprescindible, esencial. O sus gags son visuales o sus films no tienen gags. Porque no tienen sonido. Una extraña teoría ha pretendido erigir ese silencio (no elegido, sino mero efecto del aún insuficiente desarrollo de la técnica) en una estética del “cine puro”. Hay quienes dicen que las palabras —al desplazar a la imagen o restarle su hegemonía— mataron al cine. Conviengamos que decir se puede decir cualquier cosa. Pero las palabras no mataron al cine (tal vez, sí, ciertas carreras: la de la maravillosa Lina Lamont de *Cantando bajo la lluvia*) sino que se sumaron a él. Al sumarle le sumaron el gag verbal. Allen suele deslizarse una confesión que podríamos enmarcar (si le creemos) en una ética de la humildad: “Mi único don es saber crear chistes”. Sugiero no creerle: tiene muchos otros dones. El reflexivo, por ejemplo. Pero, ¿a qué viene esa frase? Explicita su mayor habilidad. Woody, todo, pero absolutamente todo, lo puede decir en la modalidad del “chiste”. Del gag verbal. Por ejemplo: “Einstein tiene razón: Dios no juega a los dados con el

Universo. Juega a las escondidas”. Por ejemplo: “No puedo tener una amante, ¿cómo voy a llevar una vida doble si apenas puedo llevar una simple?”. Por ejemplo: “Siempre que escucho música de Wagner me vienen ganas de invadir Polonia”. Por ejemplo: “Hubo grandes momentos en mi vida. Una vez lo vi a Bing Crosby en el *russian tea room*”. O los gags verbal-reflexivos. Algunos de los que cité, todos de memoria y por pura pasión por sus films, lo son. Algunos lo son más. “No le temo a la muerte, pero espero no estar ahí cuando eso suceda.” O ciertas técnicas que ha establecido. Técnicas para valorar o definir la vida. La más célebre es nombrar cuáles son las diez cosas por las cuales la vida merece ser vivida. (Si yo hago mi lista, no lo duden: una será Woody Allen.) Esto lo hace en una escena de *Manhattan*. Nombrar la sinfonía *Júpiter* de Mozart. Groucho Marx. “Esas maravillosas manzanas de Cézanne.” Y, por fin, “la sonrisa de Tracy”. Tracy es, en ese film, una muy joven Mariel Hemingway. Está, ya que ha sido abandonada por Allen, por viajar a Londres, a estudiar teatro. Allen, no bien recuerda “la sonrisa de Tracy”, corre a buscarla bajo la contundente *Strike up the band* de George Gershwin. Esta es la esencia de los films de Allen: el amor entre seres humanos abandonados por Dios y sofocados por la hipermodernidad de los tiempos. En *Annie Hall* establece otro estilo para categorizar la vida. Explica (a Diane Keaton) que para él la vida tiene dos caras. O se divide en dos partes. Una: lo horrible. Otra: lo espantoso. Esto, más o menos, acaba de decirlo otra vez en Cannes, presentando su última película, que, dicen, es formidable. La espe-

ramos y, con Juan Boido, tenemos el plan de ocuparnos largamente de ella y de toda la filmografía del llamado “geniecillo de Manhattan”. (A Bergman, en cambio, durante toda su vida, sin cesar, agobiante, le dijeron “el genio sueco”. No hay caso: la comedia no logra respetabilidad entre los “cultos”. Pero es un arte arduo y sublime. Edmund Gween, gran comediante, está en su lecho de muerte y Carol Burnett le pregunta: “Edmund, ¿cómo es... morir?” Gween, con el último aliento, dice: “La comedia es más difícil”.)

nombrar, esos nombres trayectorias y todo esto dibuja la “imagen” del opositor. El primero en utilizar este esquema de razonamiento fue Andrés Rivera. Hace un tiempo dijo: “No puedo estar contra un gobierno contra el cual están Macri y López Murphy”. Sonó fuerte. Me han dicho, poco antes de escribir estas líneas, que alguien dijo: “Lo que favorece a Kirchner es que lo peor del país está en la oposición”. Este señor, cuyo nombre desconozco, recogía una notable frase del eminente Tulio Halperin Donghi. (Tulio, en esto, es como Bergman. Antes de nombrar al sueco uno tiene que poner “genio”. Antes de nombrar a Tulio, “eminente”. Son logros.) La frase de Tulio H. era poderosa. Algo así: “Kirchner ha logrado unir en su contra las caras más detestables del país”. En suma, de un lado Kirchner; del otro, lo horrible. La contundencia de la contundente frase de Tulio radica en su remisión a la imagen. Tulio H. habla de “caras”. Esto “se ve”. Uno “ve” esas caras. Kirchner las amontonó en su contra y todas están entre la horribilidad y lo horrible. (Clasificación dudosamente binaria que evitaré explicar esta vez.)

Se impone una pregunta: ¿alcanza con esto? Digamos que es un punto de partida: la horribilidad de sus oponentes fundamenta el poder de K. Pero se trata de un fundamento “externo”. Nadie se mantiene en el poder sólo porque los demás son peores. Corre varios riesgos. Uno: que los demás mejoren. Dos: que uno empeore. O empiece a parecérselos. Tres: no sé. Pero sé que un poder que no se fundamenta en sí mismo sino en la debilidad de sus oponentes no es un verdadero poder. Tiene el poder de la debilidad del Otro. Un poder que

el Otro, por su impresentabilidad, le entrega. Soy el mejor, pero porque los demás son pésimos. Perón solía bromear con esto: “No es que nosotros hayamos sido buenos, sino que los demás fueron peores”. ¿Será esta modalidad una (otra) de las caras del peronismo? Sin embargo, K. —que negocia con el aparato peronista— no es peronista. Porque “el peronismo” (identificado hoy con eso que se suele llamar “aparato duhaldista”) está incluido por muchos en la horribilidad de lo horrible que justifica la opción por Kirchner. Pero no alcanza. Este poder que le viene de la debilidad y de la torpeza de los otros tiene relación con la habilidad más rentable del gobierno K.: su cautela. Su sensatez. Su osadía controlada en el áspero, difícil campo de la economía. Pero hay que avanzar. ¿Mejoró la redistribución del ingreso? ¿Hay dureza en la negociación de la deuda, se expresa esa dureza en disponibilidad de capitales, se derivan esos capitales para el mercado interno, para el país, para generar trabajo, obras públicas, mejorar la educación, erradicar la pavorosa miseria? ¿Hemos salido de la ortodoxia fiscal? Si hay superávit, ¿para dónde va? ¿Para el hambre, para la pobreza, para el analfabetismo? El primer Perón (al nacionalizar el Banco Central) dice: “La manguera que antes tiraba el chorro para afuera ahora lo tira para adentro. ¿Saben por qué? Porque nosotros la dimos vuelta”. Dar vuelta la manguera es crear el propio poder. Mientras yo sea mejor porque los demás son horribles, nada va a cambiar. El único cambio es que este gobierno eche raíces en las bases sociales que tiene que representar. Y defender. Y organizar. Y crear, con ellas, desde ellas, su propio poder. Por decirlo todo: la manguera para adentro y bien agarrada por las manos ásperas, siempre vigorosas de quienes necesitan el agua.

La horribilidad de los otros



Esto pretendía ser la introducción de este texto. Pero Allen me gusta tanto que se ha transformado (casi) en el mismísimo texto, sin más. Como sea, voy a intentar decir algo de lo que tenía planeado. Esa definición de Allen sobre la vida. Volvamos a ella. Se divide, la vida, en dos: lo horrible y lo espantoso. Lo mismo le pasa a Néstor Kirchner con los opositores a su gobierno. Están los horribles y los espantosos. ¿Estamos en presencia de un gag visual? Acaso sí. Ya que son las “caras” de los opositores las que fortalecen a K. Esas “caras” tienen

Programa de Beneficios de Banco Nación

Con las tarjetas de crédito Visa y MasterCard,
y de débito Maestro del Banco de la Nación Argentina,
sus consumos se transforman en puntos canjeables por premios.



**BANCO DE LA
NACION ARGENTINA**

Consulte Términos y Condiciones, y los premios disponibles entrando en www.bna.com.ar
ó llamando al 0810 666 1515 de Lunes a viernes de 9 a 18 hs.